

YATO

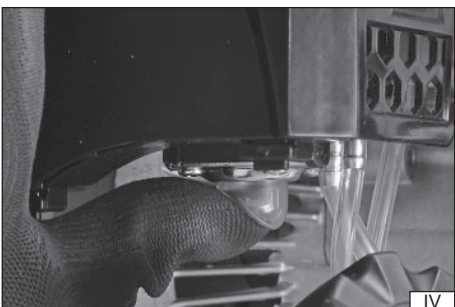
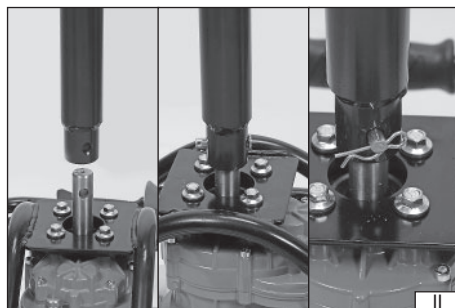
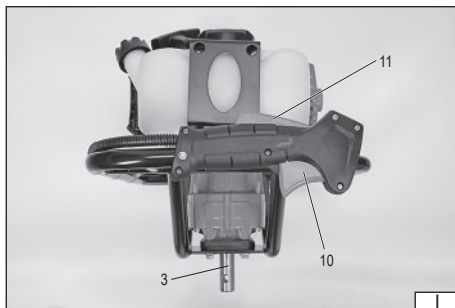
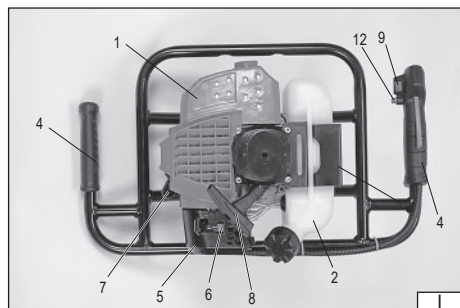


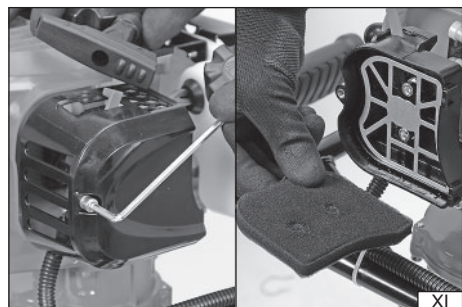
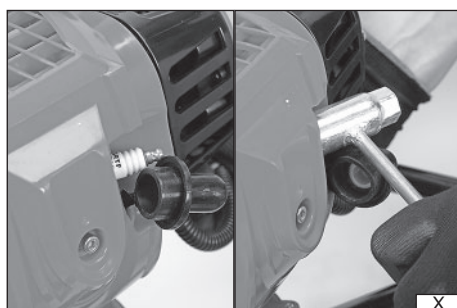
PL *WIERTNICA SPALINOWA*
EN *GASOLINE EARTH AUGER*
DE *BENZIN ERDLOCHBOHRER*
RU *БЕНЗОБУР*
UA *МОТОБУР*
LT *BENZININIS GRĘŽIKLIS*
LV *BENZĪNA ZEMES URBIS*
CZ *ZEMNÍ VRTACÍ STROJ BENZÍNOVÝ*
SK *MOTOROVÝ ZEMNÝ VRTÁK*
HU *BENZINES TALAJFÚRÓ*
RO *MOTOBURGHIU DE PAMANT*
ES *AHOYADORA*
FR *TARIÈRE À MOTEUR*
IT *MOTOTRIVELLA A SCOPPIO*
NL *MOTOR-GRONDBOOR*
GR *ΓΕΩΤΡΥΠΑΝΟ ΒΕΝΖΙΝΗΣ*
BG *МОТОРЕН СВРЕДЕЛ*

YT-84660



UWAGA! Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z tekstem instrukcji obsługi.





PL

1. obudowa
2. zbiornik paliwa
3. wrzeciono
4. rekojeść
5. filtr powietrza
6. przepustnica
7. świeca zapłonowa
8. linka startowa
9. włącznik
10. przycisk przepustnicy
11. blokada przycisku przepustnicy
12. blokada przepustnicy
13. świder
14. przedłużka

EN

1. housing
2. fuel tank
3. spindle
4. handle
5. air filter
6. throttle
7. sparking plug
8. starter pull cord
9. power switch
10. throttle button
11. throttle button lock
12. throttle lock
13. auger
14. extension

DE

1. Gehäuse
2. Kraftstofftank
3. Spindel
4. Haltegriff
5. Luftfilter
6. Drosselklappe
7. Zündkerze
8. Starterseil
9. Ein-/Ausschalter
10. Drosselklappentaste
11. Sperre der Drosselklappentaste
12. Drosselklappensperre
13. Bohrer
14. Verlängerungsstück

RU

1. корпус
2. топливный бак
3. шпиндель
4. рукоятка
5. воздушный фильтр
6. дроссельная заслонка
7. свеча зажигания
8. пусковой тросик
9. включатель
10. кнопка дроссельной заслонки
11. блокировка кнопки дроссельной заслонки
12. блокировка дроссельной заслонки
13. шнековый бур
14. удлинительная трубка

UA

1. корпус
2. паливний бак
3. шпиндель
4. рукоятка
5. повітряний фільтр
6. дросель
7. свічка запалення
8. пусковий тросик
9. вимикач
10. кнопка дросельної заслінки
11. блокування кнопки дросельної заслінки
12. блокування дросельної заслінки
13. шнековий бур
14. подовжувач

LT

1. korpusas
2. kuro bakas
3. suklys
4. laikiklis
5. oro filtras
6. droselis
7. uždegimo žvakė
8. užvedimo virvė
9. jungiklis
10. droselio mygtukas
11. droselio mygtuko užraktas
12. droselio užraktas
13. sraigtas
14. prailgintuvas

LV

1. korpus
2. degvielas tvertne
3. vārpsta
4. rokturis
5. gaisa filtrs
6. droselvārsts
7. aizdedzes svece
8. startera trosē
9. ieslēgšanas slēdzis
10. droselvārsta poga
11. droselvārsta pogas bloķētājs
12. droselvārsta bloķētājs
13. urbis
14. pagarinājums

CZ

1. pouzdro
2. palivová nádrž
3. vřeteno
4. rukojeť
5. vzduchový filtr
6. sytič
7. zapalovací svíčka
8. startovací lanko
9. spínač
10. tlačítka sytiče
11. blokáda tlačítka sytiče
12. blokáda sytiče
13. vrták
14. nástavec

SK

1. plášť
2. palivová nádrž
3. vřeteno
4. rukoväť
5. vzduchový filter
6. páka plynu
7. zapalovacia sviečka
8. štartovací lanko
9. zapínač
10. tlačidlo páky plynu
11. blokáda tlačidla páky plynu
12. blokáda páky plynu
13. vrták
14. predĺženie

HU

1. ház
2. üzemanyagtartály
3. orsó
4. markolat
5. légszűrő
6. fojtószelep
7. gyújtógyertya
8. indítókétkel
9. bekapcsológomb
10. gázkar gombja
11. gázkar gombjának retesze
12. gázkar-retesz
13. forgócsiga
14. hosszabbító

RO

1. carcasă
2. rezervor de carburant
3. ax
4. mâner
5. filtru de aer
6. șoc
7. bujie
8. coardă demaror
9. comutator de alimentare
10. buton șoc
11. blocajul de la maneta de șoc
12. blocare șoc
13. melc
14. extensie

ES

1. carcasa
2. tanque de combustible
3. husillo
4. mango
5. filtro de aire
6. válvula reguladora
7. bujía de encendido
8. cable de arranque
9. interruptor de encendido
10. botón de acelerador
11. bloqueo del botón del acelerador
12. bloqueo del acelerador
13. barrena
14. extensión

FR

1. boîtier
2. réservoir de carburant
3. broche
4. poignée
5. filtre d'air
6. papillon
7. bougie d'allumage
8. cordon de démarrage
9. interrupteur
10. bouton du papillon
11. verrouillage du bouton du papillon
12. verrou du papillon
13. tarière
14. extension

IT

1. alloggiamento
2. serbatoio carburante
3. mandrino
4. impugnatura
5. filtro dell'aria
6. acceleratore
7. candela di accensione
8. corda di avviamento
9. pulsante di accensione
10. pulsante dell'acceleratore
11. blocco del pulsante dell'acceleratore
12. blocco dell'acceleratore
13. punta
14. prolunga

NL

1. behuizing
2. brandstofopening
3. spindel
4. handvat
5. luchtfilter
6. gashendel
7. bougie
8. startkoord
9. schakelaar
10. gasknop
11. gasknopvergrendeling
12. gasklepvergrendeling
13. schroef
14. verlengstuk

GR

1. πλαίσιο
2. ντεπόζιτο καυσίμων
3. άτρακτός
4. λαβή
5. φίλτρο αέρα
6. βαλβίδα
7. μπουζί
8. σχοινί εκκίνησης
9. διακόπτης λειτουργίας
10. κουμπί βαλβίδας
11. κλειδωμα κουμπιού βαλβίδας
12. μπλοκάδα βαλβίδας θερμοκρασίας
13. τρυπάνι
14. επέκταση

BG

1. корпус
2. резервоар за гориво
3. шпиндел
4. ръкохватка
5. въздушен филтър
6. дроселна клапа
7. запалителна свещ
8. стартово въже
9. бутон за включване
10. бутон на дроселната клапа (газта)
11. блокада на бутона на клапата
12. блокада на клапата
13. снеково средло
14. удължител



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešitř instrukčunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь засобами захисту окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
IntrebuiŃtează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz verwenden
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
IntrebuiŃtează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωτοπροστασίες
Используйте средства за защита на слуха



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginius pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mânășilor de protecție
Use guantes de protección
Utiliser des gants de protection
Usa guanti protettivi
Gebruik beschermende handschoenen
Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια
Используйте защитни ръкавици



Zakładać ubranie ochronne
Use protective clothes
Schutzbekleidung
Носите защитную одежду
Носіть захисний одяг
Dėvėti apsauginius drabužius
Valkāt aizsargtērpu
Používejte ochranný oděv
Používajte ochranný odev
Viseljen védőruházatot
Purtaj! Imbrăcămintе de protecție
Usar ropa de protección
Utiliser des vêtements de protection
Usa indumenti protettivi
Gebruik beschermende kleding
Χρησιμοποιήστε προστατευτική ενδυμασία
Используйте защитно облекло



Stosować buty ochronne
Use safety shoes
Verwendung der Schutzhandschuhe
Использование защитной обуви
Використання захисного взуття
Naudokite apsauginius batus
Izmantojiet aizsardzības kurpes
Používejte ochranné boty
Používajte ochranné topánky
A védő cipő
Utilizaj! pantofi de protecție
Use los zapatos de protección
Utiliser des chaussures de sécurité
Usa scarpe di sicurezza
Gebruik veiligheidsschoenen
Χρησιμοποιήστε παπούτσια ασφαλείας
Используйте предпазни обувки



Strzec się wyrzuczonych przedmiotów
Beware of the discarded items
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen
Не забывать о возможности выброса предметов
Памятайте про можливість викиду предметів
Saugotis iš po dalgio išmetamų daiktų
Piesargāties no izmestiem priekšmetiem
Chráňte sa pred odmršňovanými predmetmi
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi
Óvakodjon a kirepülő tárgyakról
Ferőj-vá de elementele aruncate de coasă
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora
Attention aux objets éjectés
Far attenzione agli oggetti proiettati
Wees voorzichtig met weggegooide voorwerpen
Μεινετε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα
Пазете се от хвърлени предмети



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранить вдали от посторонних лиц
Перебувати здала від посторонніх осіб
Dirbti saugiai atstume nuo pašalinių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovať bezpečnou vzdialenosť od druhých osôb
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tartolja
Mentőne distantiť față de persoane strălăturale
Manténgase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Staj lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μεινετε μακριά από τους παρευρισκόμενους
Стойте далек от страничних хора



Wlew paliwa
Fuel inlet
Kraftstoffbehälters
Топливний бак
Топливний бак
Kuro jpylino
Degvīelas
Palívové hrdlo
Palívové hrdlo
Üzemanyagtartály
Umpiere cu carburant
Entrada del tanque de combustible
Entrée de carburant
Bocchettone del carburante
Brandstofvulhals
Έγχυση καυσίμου
Горивен пълнител



Uważaj na ukryte przewody elektryczne oraz inne przeszkody.
Watch out for hidden electrical wires and other obstructions.
Achten Sie auf versteckte elektrische Leitungen und anderen Hindernisse.
Будьте осторожны со скрытыми электрическими проводами и другими препятствиями.
Будьте осторожными з прихованими електричними проводами та іншими перешкодами.
Saugokitės paslėptų elektros laidų ir kitų kliūčių.
Pievērsiet uzmanību slēptiem elektriskajiem kabelim un citiem šķēršļiem.
Dejte pozor na skryté elektrické vodiče a jiné překážky.
Dávajte pozor na skryté elektrické káble a na iné prekážky.
Figyeljen a rejtett elektromos vezetékekre és egyéb akadályokra.
Atenție la cablurile electrice ascunse și alte obstacole.
Cuidado con los cables eléctricos ocultos y otras obstrucciones.
Attention aux fils électriques cachés et aux autres obstacles.
Prestare attenzione ai cavi elettrici nascosti e ad altri ostacoli.
Kijk uit voor verborgen elektriciteitsdraden en andere obstakels.
Προσοχή σε κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και άλλα εμπόδια.
Внимайте за скрити електрически кабели и други препятствия.



Nie opieraj całego ciężaru ciała o wiertnicę.
Do not lean the entire body weight against the earth auger.
Legen Sie nicht das gesamte Körpergewicht auf das Bohrgestät.
Не опирайте весь вес тела о мотобур.
Не спирайте всю масу тіла на мотобур.
Nepalíkajte viso kūno svorio ant gręžiklio.
Neatbalstiet visu kėrmens svarą pret urbšanas iekārtu.
Neopierajte celou váhu tela na vrtnou soupravu.
Neopierajte sa celou váhou tela o vrtnú súpravu.
Ne támaszja teljes testsúlyát a talafúróra.
Nu vă lăsați cu toată greutatea corpului pe motofoareză.
No apoye todo el peso corporal en la ahoyadora.
Ne pas reposer tout le poids du corps sur la tarière.
Non appoggiare tutto il peso del corpo sulla trivella.
Laat niet uw hele lichaamsgewicht op de boor rusten.
Μην ακουμπάτε όλο το σωματικό βάρος στο γεωτρήσιμο.
Не опирайте цілото си телесно тегло върху свердела.



Ostrzeżenie! Trzymać części ciała z dala od świda.
Warning! Keep the body parts away from the auger.
Warnung! Halten Sie die Körperteile vom Bohrer fern.
Внимание! Держите части тела подальше от шнекового бура.
Ποπερδєжєня! Тримайте частини тіла подалі від шнекового бура.
İspəjmas! Laikykite kūno dalis atokiau nuo sraigto.
Bridinājums! Turiet ķermena daļas tālu no urbjā.
Upozornění! Udržujte části těla v dostatečné vzdálenosti od vrtáku.
Varovanie! Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť častí tela od vŕtačky.
Figyelem! Tartsa távol testrészeit a csigától.
Avertizare! Țineți cablul electric la distanță de burghiu.
¡Aviso! Mantenga las partes del cuerpo alejadas de la barrena.
Avertissement ! Tenir les parties du corps à l'écart de la tarière.
Attenzione! Tenere le parti del corpo lontane dal trapano.
Waarschuwing! Houd lichaamsdelen uit de buurt van de boor.
Προειδοποίηση! Κρατήστε τα μέρη του σώματος μακριά από το τρυπάνι.
Предупреждение! Държете частите на тялото далеч от сверделото.



Nie narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi.
Do not expose the device to any precipitation.
Halten Sie das Gerät von den Niederschlägen fern.
Не подвергайте устройство воздействию атмосферных осадков.
Οβєρїгайте пристрій від атмосферних опадів.
Saugokite įrenginį nuo atmosferinių kritulių.
Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu iedarībai.
Nevystavujte zařízení atmosférickým srážkám.
Zariadenie chráňte pred zrážkami.
Ne tegye ki a készüléket csapadéknak.
Nu expuneți dispozitivul la intemperii.
No exponga el dispositivo al contacto con precipitaciones o humedad.
Ne pas exposer l'appareil aux précipitations.
Non esporre l'attrezzo alle precipitazioni atmosferiche.
Stel het toestel niet bloot aan neerslag.
Δεν επιτρέπει να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις.
Не излагайте устройството на контакт с атмосферни валежи.



Kierunek obrotów świdra.
The direction of the auger rotation.
Bohrerdrehrichtung.
Направление оборотов шнекового бура.
Напрямок обертів шнекового бура.
Sraigto apsisukimų kryptis.
Urbja griešanās virziens.
Směr otáčení vrtáku.
Smer otáčok vrtáka.
Csiga forgási iránya.
Sensul de rotație al burghiului.
Sentido de giro de la barrena.
Sens de rotation de la tarière.
Senso di rotazione della punta.
Rotatierichting van de boor.
Κατεύθυνση περιστροφής του τριτανιού.
Посок на въртене на свредлото.



Dławik w pozycji „ZAMKNIĘTY”
Choke in the „CLOSED” position
Drossel in der Position „GESCHLOSSEN”
Дроссельная заслонка в положении „ЗАКРЫТО”
Дросельна заслінка в положенні „ЗАКРИТО”
Droselis „UŽDARYTOJE” pozicijoje
Drosele „SLĖGTĄ” poziciją
Sytič v poloze „ZAVŘENÝ”
Sytič v polohe „ZATVORENÝ”
Fojtószelep „ZÁRT” állapotban
Obturator la poziția „INCHIS”
EL estrangulador en la posición „CERRADO”
Choke en position « FERMÉE »
Reattore in posizione „CHIUSO”
Spoel in de positie GESLOTEN
Тоок στη θέση „ΚΛΕΙΣΤΟ”
Дроссел в положение „ЗАТВОРЕН”.



Dławik w pozycji „OTWARTY”
Choke in the „OPEN” position
Drossel in der Position „OFFEN”
Дроссельная заслонка в положении „ВІДКРИТО”
Дросельна заслінка в положенні „ВІДКРИТО”
Droselis „ATIDARYTOJE” pozicijoje
Drosele „ATVĒRTA” poziciją
Sytič v poloze „OTVORENÝ”
Sytič v polohe „OTVORENÝ”
Fojtószelep „NYITOTT” állapotban
Дроссельная заслонка в положении „ОТКРЫТО”
Obturator la poziția „DESCHIS”
EL estrangulador en la posición „ABIERTO”
Choke dans le « OPEN »
Reattore in posizione „APERTO”
Spoel in de positie OPEN
Тоок στη θέση „ΑΝΟΙΚΤΟ”
Дроссел в положение „ОТВОРЕНО”



40 : 1

Benzynę mieszać z olejem w proporcjach, benzyna : olej - 40:1
Petrol is to be mixed with oil in the following proportions: petrol: oil - 40:1
Das Benzin ist mit Öl zu mischen im Verhältnis von Benzin : Öl wie 40:1
Следует развести бензин маслом, придерживаясь соотношения бензин:масло - 40:1
Слід розвести бензин з маслом у співвідношенні бензин:масло - 40:1
Benziną reikia sumaišyti su alyva santykiu benzinas:alyva - 40:1
Benzīnu samaišīt ar eļļu proporcijās: benzīns:eļļa 40:1
Benzin smičhat s olejem v poměru benzín:olej - 40:1
Benzin zmiešať s olejom v pomere benzín:olej - 40:1
Az olajat - 40:1 benzin:olaj arányban kell a benzinbe bekeverni
Benzina trebuie mestecată cu ulei în proporție benzină:ulei – 40:1
La gasolina debe mezclarse con aceite en proporciones gasolina:aceite - 40:1
Essence doit être mélangé avec de l'huile dans les proportions suivantes: essence: huile - 40:1
Miscelare la benzina con olio in proporzione, benzina : olio - 40:1
Meng altijd de benzine met olie in de juiste mengverhouding - benzine : olie - 40:1
Ανακατέψτε βενζίνη με λάδι σε αναλογία, βενζίνη: λάδι - 40:1
Смесете бензина с маслото в пропорците, бензин: масло - 40:1

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wiertnica spalinowa jest narzędziem przeznaczonym do wykonywania odwiertów w glebie za pomocą świrdrów. Wiertnica napędzana jest silnikiem spalinowym co zapewnia możliwość pracy w miejscach gdzie nie została doprowadzona energia elektryczna. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany jako kompletny, ale wymaga podjęcia czynności przygotowawczych opisanych w dalszej części instrukcji. Produkt dostarczany jest wraz z trzema świrdrami o różnych średnicach oraz przedłużką do świrdrów.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-84660
Masa	[kg]	9,32
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	0,85
Maks. prędkość obrotowa świrdra	[min ⁻¹]	320
Maks. średnica świrdra	[mm]	200
Silnik		SPS1E44F
Ilość cylindrów		1
Ilość taktów		2
Chłodzenie		Powietrzem
Typ świecy zapłonowej		L8RTC
Pojemność skokowa silnika	[cm ³]	51,2
Moc silnika	[kW]	1,4
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	[min ⁻¹]	7000
Prędkość obrotowa przy mocy znamionowej	[min ⁻¹]	6500
Prędkość biegu jałowego	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Maks. zużycie paliwa	[l/h]	0,6
Hałas		
ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K$	[dB (A)]	103,8 $\pm$ 3,0
moc L_{wa}	[dB (A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Poziom drgań (przednia / tylna rękojeść)	[m/s ²]	12,469 $\pm$ 1,5

Deklarowana, całkowita wartość emisji drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość emisji drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia na emisję w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym urządzeniem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

WAŻNE. Uważnie przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania. Zachować do przyszłego użycia.

Za każdym razem kiedy w opisie pojawia się termin: „urządzenie” należy go traktować jako „wiertnicę spalinową”.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować urządzeniem w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy urządzeniem. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik jest w pozycji „wyłączony” przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia. Przenoszenie urządzenia z palcem na włączniku może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem urządzenia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach urządzenia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad urządzeniem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia urządzenia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o urządzenie

Nie przeciążaj urządzenia. Używaj urządzenia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe urządzenie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi urządzenia lub tych instrukcji posługiwać się urządzeniem. Urządzenia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj urządzenia oraz akcesoria. Sprawdzaj urządzenie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie urządzenia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem urządzenia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj urządzenia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie urządzenia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj urządzenie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy urządzenia.

PRZYGOTOWANIE

URZĄDZENIE MOŻE BYĆ PRZYZCYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z poprawnym trzymaniem, obsługą, konserwacją, uruchamianiem i zatrzymywaniem urządzenia. Zapoznać się z poprawną obsługą wszelkich elementów sterujących.

Uwaga! Prawo krajowe może ograniczyć możliwość użytku urządzenia.

Podczas pracy uważać na przewody znajdujące się pod napięciem elektrycznym. Przewody znajdujące się pod powierzchnią gleby mogą zostać pochwycone lub przerwane podczas wiercenia.

Stosować tylko narzędzia wstawiane przewidziane przez producenta: wiertła i świdry wyposażone w odpowiedni rodzaj uchwytu dopasowany do uchwytu urządzenia. Nie przerabiać uchwytu akcesoriów i/lub urządzenia celem dopasowania do siebie. Nie stosować akcesoriów pozwalających na dopasowanie narzędzia wstawianego do uchwytu urządzenia. Narzędzia wstawiane o mniejszym chwycie mogą nie być dostosowane do obciążeń powstających w czasie pracy i mogą pęknąć powodując poważne obrażenia.

Podczas pracy istnieje ryzyko wyrzucenia przedmiotów w kierunku operatora i osób postronnych. Operator jest odpowiedzialny

za wypadki lub występujące zagrożenie wobec innych osób lub otoczenia. Nie pracować urządzeniem, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Przed pracą wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu, co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

Podczas pracy urządzenie będzie starało się obrócić w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów świda. Należy przyjąć taką postawę i taki chwyt urządzenia, aby przeciwdziałać siłom powstającym podczas pracy urządzenia. Szczególną uwagę należy zachować gdy świder trafi na przeszkodę np. kamień, który zablokuje jego ruch. Nie należy stosować nadmiernego nacisku na urządzenie podczas pracy, gdyż zwiększa to ryzyko niespodziewanego zatrzymania świda.

Zawsze zakładać osłony oczu i twarzy, ochroni to oczy, twarz i drogi oddechowe przed pyłem, spalinami i przedmiotami wyrzucanymi podczas pracy. Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Stosować tylko spodnie z długimi nogawkami. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez poruszające się części maszyny. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu. Zakładać obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, nie pracować z bosymi stopami lub w sandałach. Zawsze podczas pracy zakładać kask ochronny.

Należy stosować okulary ochronne. Powstające podczas pracy odpadki mogą stworzyć zagrożenie uszkodzenia oczu.

Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądom zgodnie z informacjami zawartymi w dalszej części instrukcji. Pozwoli to na wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Jest łatwopalne, a jego opary wybuchowe. Należy przestrzegać poniższych punktów.

- Używać kanistrów przeznaczonych do paliwa.
- Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa ani nie dolewać paliwa, gdy silnik pracuje. Przed rozpoczęciem tankowania odczekać aż silnik i elementy układu wydechowego ostygną.
- Nie palić.
- Nigdy nie tankować wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie przechowywać urządzenia lub kanistra na paliwo w pomieszczeniach z otwartym ogniem, np. w pobliżu podgrzewacza wody.
- Nie próbować uruchamiać silnika, jeżeli rozleje się paliwo, lecz przed uruchomieniem przenieść urządzenie z dala od miejsca rozlania.
- Po zatankowaniu zawsze zamykać i dokładnie dokręcać korek wlewu paliwa.
- Ewentualne opróżnienie zbiornika paliwa należy wykonywać na zewnątrz pomieszczenia.
- Jeżeli ostrze uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub urządzenie zacznie hałasować lub drgać w nietypowy sposób, wyłączyć silnik i odczekać, aż elementy urządzenia zatrzymają się. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej i podjąć następujące kroki:
- skontrolować uszkodzenie,
- sprawdzić czy nie ma poluzowanych elementów i dokręcić je,
- wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części na części zgodne ze specyfikacjami.
- Należy się zapoznać z instrukcjami wyłączania urządzenia w nagłych przypadkach.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy narzędzie wstawiane, śruby, osłony i inne elementy nie są zużyte lub uszkodzone. Należy wymienić zużyte części przed rozpoczęciem pracy. Należy także sprawdzić czy połączenia śrubowe nie poluzowały się. Dokręcić poluzowane śruby.

PRACA

Zabroniona jest praca urządzeniem w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny zawierają trujące gazy ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

Zabronione jest wystawianie urządzenia na działanie opadów atmosferycznych oraz użytkowanie go w atmosferze podwyższonej wilgotności. Zabronione jest także użytkowanie urządzenia w atmosferze o zwiększonym ryzyku pożaru lub wybuchu.

Pracować tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Podczas pracy urządzenie zawsze trzymać oburącz za uchwyty do tego przeznaczone. Inny sposób trzymania może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem i być przyczyną poważnych obrażeń.

Należy używać paliwa i oleju wolnego od wszelkich zanieczyszczeń oraz przeznaczonego do silników dwusuwowych. Zaleca się używać produktów wysokiej jakości. Przedłuży to żywotność silnika.

Podczas pracy należy unikać kontaktu z uziemionymi, przewodzącymi i nieizolowanymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki czy chłodziarki.

Nie wolno zakrywać wlotów i wylotów wentylacyjnych. Nawet, gdy urządzenie nie pracuje.

Nie wolno dotykać powierzchni silnika, które nagrzewają się podczas pracy, grozi to poparzeniem.

Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu.

Uchwyty urządzenia należy utrzymywać czyste i wolne od wszelkich olejów lub smarów.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzonych lub zepsutych elementów urządzenia. Należy zaprzestać lub nie podejmować pracy. Uszkodzone elementy muszą zostać wymienione przed rozpoczęciem pracy.

Urządzenie należy stosować zgodnie z przeznaczeniem. Wykorzystywać do wiercenia otworów w glebie. Nie wykorzystywać do wiercenia otworów w lodzie, betonie, drewnie oraz metalach.

Przed rozpoczęciem pracy należy odpowiednio przygotować powierzchnię gleby. Należy usunąć z niej zanieczyszczenia i przedmioty, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub zostaną wyrzucone podczas pracy. Sprawdzić czy pod powierzchnią

przeznaczoną do pracy nie znajdują się przewody elektryczne, wodne, gazowe lub inne. Sprawdzić czy pod powierzchnią nie znajdują się materiały metalowe, drewniane lub kamienie. Sprawdzenia można dokonać za pomocą detektorów lub zapoznając się z dokumentacją techniczną gruntu.

Zatrzymać silnik:

- za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba odejścia od urządzenia,
- przed czyszczeniem, sprawdzeniem lub naprawą urządzenia,
- po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone i w razie potrzeby dokonać naprawy, przed ponownym uruchomieniem,
- jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (sprawdzić natychmiast),
- podczas przenoszenia i transportu urządzenia.

Zawsze uważać na swoje otoczenie i zachowywać czujność wobec możliwych zagrożeń, z których można nie zdawać sobie sprawy z powodu hałasu urządzenia.

Narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne o niewielkim natężeniu. Pole elektromagnetyczne może mieć wpływ na pracę urządzeń elektrycznych znajdujących się w pobliżu narzędzia w tym i rozruszników serca. Przed rozpoczęciem pracy zaleca się konsultację z lekarzem i/lub producentem rozrusznika.

TRANSPORT, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Uwaga! Odlączyć przewód świecy zapłonowej przed montażem, regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzeniem. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia urządzenia.

Podczas gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy je przechowywać w suchym, zabezpieczonym miejscu, niedostępnym osobom postronnym.

Przed transportem urządzenia, konieczne trzeba opróżnić zbiornik paliwa.

Wymieniać, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować tylko oryginalne części zamienne. Nie stosowanie oryginalnych części zamiennych może zwiększyć ryzyko awarii i prowadzić do obrażeń ciała. Urządzenie należy naprawiać tylko w autoryzowanych serwisach, stosujących oryginalne części zamienne. Pozwoli to zminimalizować ryzyko wypadków i uszkodzeń sprzętu.

Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Przy przechowywaniu przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik paliwa oraz instalację paliwową. Nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku. Urządzenie należy poddać też zabiegom konserwacyjnym opisanym w instrukcji.

Podczas transportu urządzenia należy zdemonować świder i przedłużkę.

Utrzymywać w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkrety, aby być pewnym, że urządzenie będzie bezpiecznie pracowało.

OBŚŁUGA WIERTNICY

Przygotowanie do pracy

Urządzenie należy rozpakować i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie fabryczne, które może być pomocne przy transporcie i magazynowaniu urządzenia.

Montaż świda do wiertnicy należy rozpocząć od nałożenia świda na wrzeciono wiertnicy w taki sposób, aby można było wsunąć przetyczkę mocującą świder do wrzeciona (II). Przetyczkę przed wypadnięciem należy zabezpieczyć za pomocą zawlecarki (II). Przedłużkę należy zamontować pomiędzy świdrem i wrzecionem za pomocą przetyczek zabezpieczonych zawleczkami w ten sam sposób, jak w przypadku montażu świda bezpośrednio do wrzeciona (III). Zaleca się rozpocząć wiercenie za pomocą świda zamocowanego bezpośrednio do wrzeciona, a przedłużki należy użyć w momencie gdy długość świda będzie niewystarczająca. Taka kolejność zapewni łatwiejszą kontrolę nad wiertnicą.

Uzupełnianie paliwa

Przygotowując urządzenie do uzupełniania paliwa należy je ustawić w taki sposób, aby wlew paliwa do zbiornika był skierowany ku górze.

Do napędzania urządzenia stosuje się mieszankę paliwową przeznaczoną do silników dwusuwowych. Zabronione jest stosowanie samej benzyny. Benzynę należy mieszać z olejem w proporcjach benzyna : olej - 40 : 1. Mieszankę należy wymieszać przed waniem do zbiornika paliwa. Mieszanie i nalewanie paliwa należy przeprowadzać z dala od źródeł ognia. Nie wolno palić w trakcie uzupełniania paliwa. Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać w odległości, co najmniej 3 metrów od miejsca uruchamiania i pracy urządzenia.

W celu ochrony silnika należy stosować dobrej jakości benzynę bezołowiową oraz dobrej jakości olej przeznaczony do dwusuwowych silników, chłodzonych powietrzem. Nie stosować oleju przeznaczonego do silników czterosuwowych. Nie stosować oleju do silników chłodzonych cieczą.

W przypadku rozlania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki, przed uruchomieniem urządzenia.

Nie stosować mieszanki starszej niż 30 dni.

Po uzupełnieniu paliwa w zbiorniku mocno i pewnie zamknąć jego wlew.

Uruchamianie urządzenia

Położyć urządzenie na podłożu. Upewnić się, że świder nie ma kontaktu z podłożem ani żadnym przedmiotem. Zabronione jest uruchamianie urządzenia opierając go na świdrze.

Kilka razy nacisnąć pompkę paliwa, pozwoli doprowadzić do paliwa do gaźnika (IV).

Włącznik przestawić w pozycję włączony – I (V).

Wcisnąć i przytrzymać blokadę dźwigni przepustnicy oraz dźwignię przepustnicy na rękojeści, a następnie zablokować je w tym położeniu wciskając przycisk blokady przepustnicy (VI).

Zamknąć przepustnicę (VII). W przypadku uruchamiania ciepłego silnika na przykład po krótkiej przerwie w pracy przepustnica może pozostawać w pozycji otwartej (VIII).

Jedną ręką chwycić za rękojeść, a drugą za uchwyt linki startowej i energicznie pociągnąć za uchwyt linki tak, aby wysunęła się ona na około 50 cm (IX). Należy unikać kilkukrotnego następującego szybko po sobie pociągania linki. Po uruchomieniu silnika należy przytrzymać uchwyt, aby uniknąć szarpnięcia zwijanej linki i pozwolić jej powoli wycofać się do obudowy.

Po uruchomieniu silnika należy całkowicie otworzyć przepustnicę.

A następnie nacisnąć lekko dźwignię przepustnicy na rękojeści, aby blokada została zwolniona. Następnie zwolnić nacisk na wszystkie dźwignie, silnik rozpocznie pracę na biegu jałowym, co nie powinno powodować obrotów świdra.

Jeżeli podczas pracy na biegu jałowym świder będzie się obracał, należy dokonać regulacji gaźnika. Regulacji gaźnika można dokonać w autoryzowanym serwisie. Pozwolić silnikowi pracować przez 2-3 minuty na biegu jałowym, aby urządzenie się rozgrzało.

Zatrzymywanie urządzenia

Zwolnić nacisk na wszystkie dźwignie na rękojeści, aby silnik rozpoczął pracę na biegu jałowym i pozostawić w takim stanie urządzenie przez 2-3 minuty. Następnie przestawić włącznik w pozycję wyłączony – O. Bieg silnika zostanie zatrzymany.

Uwaga! W przypadku potrzeby awaryjnego zatrzymania silnika należy od razu przestawić włącznik w pozycję wyłączony – O. Nie należy jednak w taki sposób zatrzymywać urządzenia w normalnym trybie, gdyż skróci to jego żywotność.

Po zatrzymaniu urządzenia należy odczekać do jego ostygnięcia, zdemontować świder, przedłużkę, jeżeli została użyta i przystąpić do konserwacji.

Praca wiertnicą

Złapać wiertnicę za obie rękojeści, oprzeć świder o glebę i rozpocząć wiercenie, świder jest wyposażony w końcówkę, które wygląda jak zwykłe wiertło, a pozwala na precyzyjny wybór środka otworu. Pozwolić się końcówce świdra zagłębić w glebę, a następnie stopniowo zanurzać łopatę świdra. W momencie zagłębiania się łopaty świdra w glebę należy wziąć pod uwagę, że zwiększy się siła, która będzie chciała obrócić wiertnicę w stronę przeciwną do obrotu świdra. Należy przyjąć postawę oraz zapewnić chwyt, który zapobiegnie utracie kontroli nad urządzeniem.

Świder jest tak ukształtowany, że urobek będzie transportowany na powierzchnię gleby, jednak należy co jakiś czas wysunąć cały świder z gleby, aby usunąć urobek. Uwaga! Podczas stosowania przedłużki urobek jest transportowany tylko do szczytu świdra. Przedłużka nie jest wyposażona w świder, który umożliwi transport urobku na powierzchnię. W przypadku wiercenia z użyciem przedłużki należy znacznie częściej wyprowadzać świder z otworu, aby pozbyć się urobku.

Jeżeli w trakcie pracy świder zatrzyma się, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i sprawdzić przyczynę zatrzymania obrotów świdra, np. przeszkoda w glebie. Zabronione jest wznawianie pracy bez usunięcia przyczyny zatrzymania się świdra.

Wierząc otwór świder należy prowadzić prosto, nie przechylać go, gdyż może to doprowadzić do jego zatrzymania, a nawet uszkodzenia.

W czasie pracy należy stosować regularne przerwy.

Ze względu na dopływ paliwa może nie być możliwa praca w każdym położeniu wiertnicy.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek czynności opisanej poniżej należy wyłączyć urządzenie. Upewnić się, że silnik jest ostudzony. **Należy odłączyć przewód świecy zapłonowej dla uniknięcia przypadkowego uruchomienia urządzenia.**

Wymiana i konserwacja świecy zapłonowej (X)

Zdjąć gumową osłonę styku świecy, odłączyć przewód i świecę wykręcić kluczem do świec.

Należy sprawdzić stan elektrod świecy zapłonowej. Odległość pomiędzy elektrodami powinna się zawierać w przedziale 0,6 – 0,7 mm. Jeżeli zostaną zaobserwowane zanieczyszczenia, należy spróbować oczyścić elektrody świecy za pomocą mosiężnej szczotki drucianej. W przypadku, gdy czyszczenie nie przynosi spodziewanych efektów, należy wymienić świecę na nową.

Należy sprawdzać stan świecy, co najmniej raz w miesiącu.

Konserwacja filtra powietrza (XI)

Konserwację filtra powietrza należy przeprowadzić po każdym użyciu urządzenia.

Odkręcić śrubę podtrzymującą pokrywę filtra, zdjąć pokrywę.

Wyciągnąć filtr i wypłukać go w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła.

Całkowicie osuszyć filtr i zamontować go na miejsce.

Przykręcić osłonę filtra.

Inne czynności konserwacyjne

Po każdym użyciu należy także skontrolować ogólny stan urządzenia. Należy dokręcić luźne połączenia śrubowe. Sprawdzić czy nie ma wycieków paliwa. Sprawdzić drożność otworów wentylacyjnych. Sprawdzić czy wszystkie osłony i obudowy są w dobrym stanie technicznym, pozbawione pęknięć lub innych uszkodzeń. Przed podjęciem dalszej pracy należy usunąć wszelkie zaobserwowane usterki. Otwory wentylacyjne należy czyścić strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa lub za pomocą miękkiego pędzla lub szczotki z włosiem z tworzywa sztucznego.

Konserwacja tłumika i układu wydechowego

W zależności od użytego paliwa, oleju i proporcji mieszanki, w tłumiku i układzie wydechowym może gromadzić się nagar lub sadza. Może to spowodować spadek wydajności urządzenia. W celu przywrócenia poprzedniej wydajności należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu producenta.

Konserwacja świda i przedłużki

Konserwację świda i przedłużki należy przeprowadzić każdorazowo po skończonej pracy. Świdr i przedłużkę należy zdemontować z wiertnicy przed rozpoczęciem konserwacji. Świdr i przedłużkę należy dokładnie oczyścić z resztek gleby, np. za pomocą szczotki. Oczyszczone świder i przedłużkę należy pokryć cienką warstwą środka przeciwko korozji. Ostrza świda należy ostrzyć za pomocą szlifierki lub pilnika. W przypadku zaobserwowania uszkodzenia świda np. wygiętych łopatek, ubytków w nich, wygięciu wiertła prowadzącego należy świder wymienić na nowy. Zabroniona jest praca uszkodzonym świdrem lub przedłużką. Świdr i przedłużka mogą tracić powłokę lakierniczą na skutek tarcia o glebę. Jest to zjawisko normalne i nie powinno być traktowane jako uszkodzenie świda lub przedłużki.

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Urządzenie przenosić chwytając za rękojeści lub ramę rurową. W przypadku transportu na większe odległości urządzenie zamocować np. za pomocą pasów, aby nie przemieszczało się w trakcie transportu. Urządzenie można też transportować w opakowaniu jednostkowym w którym urządzenie zostało dostarczone. Na czas transportu należy opróżnić zbiornik paliwa oraz odłączyć przewód świecy zapłonowej. Zapobiegnie to niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.

Urządzenie przechowywać w miejscach zabezpieczonych przed opadami atmosferycznymi oraz dostępem osób niepowołanych, szczególnie dzieci. Miejsce przechowywania powinno być zacienione i wyposażone w dobrą wentylację ze względu na możliwość gromadzenia się oparów paliwa. Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa.

Na czas transportu i przechowywania wiertnicy należy zdemontować świder i przedłużkę.

PRODUCT OVERVIEW

The petrol earth auger is a tool designed for drilling in the soil using augers. The earth auger is powered by a combustion engine, which ensures the possibility of working in places where no electricity has been supplied. The correct, reliable and safe operation of the tool depends on its proper use, therefore:

Read this entire manual before the first use of the product and keep it for future reference.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete, but requires certain preparatory actions described in further sections of the instructions manual. The product is delivered with three augers of different diameters and an extension for augers.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-84660
Weight	[kg]	9.32
Fuel tank capacity	[l]	0.85
Max. auger rotational speed	[min ⁻¹]	320
Max. auger diameter	[mm]	200
Engine		SPS1E44F
number of cylinders		1
number of strokes		2
cooling		Air cooling
Sparking plug type		L8RTC
Engine displacement	[cm ³]	51.2
Engine power	[kW]	1.4
Maximum engine rotational speed	[min ⁻¹]	7000
Rotational speed at rated power	[min ⁻¹]	6500
Idle speed	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Max. fuel consumption	[l/h]	0.6
Noise		
sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB (A)]	103.8 $\pm$ 3.0
power L_{WA}	[dB (A)]	107.54 $\pm$ 3.0
Vibration level (front / back handle)	[m/s ²]	12.469 $\pm$ 1.5

The declared total vibration emission value and declared noise emission value have been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration emission value and declared noise emission can be used in the initial exposure assessment.

Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.

Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of emission exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

GENERAL SAFETY WARNINGS

Warning! Read and view all safety warnings, figures, and specifications supplied with the device. Failure to do so may result in electric shock, fire, or serious injury.

IMPORTANT. Read carefully before use. Keep for future reference.

Whenever the following term appears in the description: “device” it should be regarded as a “petrol earth auger”.

Keep all warnings and instructions for future reference.

Workplace safety

Keep the workplace well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not use the device in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours. The device generates sparks that can ignite dust or vapours.

Do not allow children and third persons to enter the workplace. Concentration loss can cause loss of control.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and use common sense when working with the device. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. Even a moment's distraction while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, slip-resistant safety shoes, helmets and hearing protectors reduce the risk of serious personal injuries.

Avoid accidental starting. Make sure the power switch is in the "off" position before lifting or handling the device. Handling the device with your finger on the power switch can lead to serious injuries.

Before turning on the device, remove any spanners and other tools that have been used to adjust it. A spanner left on the rotating parts of the device can lead to serious injuries.

Do not reach or lean out too far. Maintain the right posture and balance at all times. This will allow for easier control of the device in the event of unexpected situations during operation.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts of the device. Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by the moving parts.

If the device is suitable for connecting dust extractor or a device collecting dust, make sure that it is connected and used correctly. The use of dust extraction reduces the risk of hazards connected with dust.

Do not let the experience gained from frequent use of the device cause carelessness and ignoring the safety rules. The careless operation can cause serious injuries in a split second.

Device use and care

Do not overload the device. Use the right device for the selected application. The right device will ensure better and safer work if it is used for the designed load.

Keep the device out of reach of children, do not allow persons unfamiliar with the operation of the device or these instructions to use it. The devices are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain the device and accessories. Check the device for incompatibilities or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect its operation. Repair the damage before operating the device. Many accidents are caused by improperly maintained tools.

Keep the cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control during operation.

Use devices, accessories and insertion tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using the tools for works other than intended may lead to dangerous situations.

Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not allow for safe operation and control of the device in dangerous situations.

Repairs

Only repair the device at an authorised centre using only original spare parts. This will ensure the proper safety of the device.

PREPARATION

THE DEVICE MAY CAUSE SERIOUS INJURIES. Carefully read the instructions manual. Read and understand the correct holding method, operation, maintenance, starting, and stopping of the device. Familiarise yourself with the proper use of all controls. Caution! National law may limit the use of the device.

Watch out for live wires when working. Cables under the soil surface may be caught or cut during drilling.

Use only the insertion tools provided by the manufacturer: drills and augers equipped with the appropriate type of holder to fit the device holder. Do not modify the accessory holder and/or the device's holder to fit. Do not use accessories that allow you to fit the insertion tool to the device holder. Insertion tools with a smaller holder may not be adapted to the loads arising during operation and may break resulting in severe injuries.

When working, there is a risk of ejecting objects in the direction of the operator and bystanders. The operator is responsible for accidents or hazards to other people or the environment. Do not operate the device if there are bystanders, especially children in the vicinity. Before commencing work, designate a safety zone with a radius of at least 15 meters from the workplace.

During operation, the device will try to rotate in the opposite direction to the direction of the auger rotation. Adopt a posture and grip of the device as to counteract the forces arising during its operation. Pay special attention when the auger hits an obstacle, e.g. a stone that blocks its movement. Do not apply excessive pressure on the device during operation, as this increases the risk of unexpected stopping of the auger.

Always use eye and face protection — these will protect eyes, face, and respiratory tract against dust, fumes, and objects ejected during work. Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Wear trousers only with long legs. Do not wear loose clothing or jewellery, which may be caught by the device's moving parts. Use protective gloves and hearing protectors. Wear protective footwear with a slip-resistant sole. Do not work barefoot or wearing sandals. Always wear a protective helmet for work. Wear safety glasses. The waste generated during work can create a risk of eye damage.

Regularly inspect the device according to the information contained in the further part of the instructions manual. This will allow for more efficient and safe work.

Take special care when handling the fuel. The fuel is flammable and its vapours – explosive. Observe the following points.

- Use canisters intended for fuel.
- Never remove the fuel filler cap or replenish fuel while the engine is running. Allow the engine and exhaust system components to cool before refuelling.
- Do not smoke.
- Never refuel indoors.
- Never store the device or fuel canister in rooms where open flame occurs e.g. near water heaters.
- Do not attempt to start the engine if fuel is spilt; move the device away from the spill before starting.
- After refuelling, always close and tighten the fuel filler cap securely.
- Any emptying of the fuel tank must be carried out outdoors.

In case the blade hits any foreign object or the device starts to emit high-volume sounds, or vibrate abnormally, stop the engine and wait until the device elements stop. Disconnect the cable from the sparking plug, and do the following:

- check the damage,
- check whether there are loose elements and tighten them,
- repair or replace all damaged parts with the parts compliant with the specification.

Read the instructions on stopping the device in case of emergency.

Before use, check whether the insertion tool, screws, guards, and other components are not worn or damaged. Replace worn parts before starting work. Check also whether the screw connections are not loose. Tighten the loose screws.

WORK

It is forbidden to work with the device in closed rooms. Fumes contain poisonous gases and inhaling them may pose a threat to health and life.

It is forbidden to expose the device to precipitation and use it in an atmosphere of increased humidity. It is also forbidden to use the device in an atmosphere with an increased risk of fire or explosion.

Work only in daylight or in good artificial lighting.

Always hold the device handles with both hands during operation. Another holding method may result in loss of control of the device and cause serious injuries.

Use two-stroke engine fuel and oil which is free from solid impurities. Premium quality products are recommended. They will extend the service life of the engine.

Avoid contact with grounded, conductive, and non-insulated objects such as pipes, radiators, or refrigerators during operation.

Do not cover the ventilation inlets and outlets even when the device is not working.

Do not touch the engine surfaces that become hot during operation. This may cause burns.

Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Use protective gloves and hearing protectors.

Keep the device's handles clean and free of any oil or grease.

In case of finding any damaged or broken device parts, stop working or do not start working. It is essential to replace damaged parts before starting work.

Use the device as intended. Use the earth auger to drill holes in the soil. Do not use it for drilling holes in ice, concrete, wood or metals. Appropriately prepare the soil surface before starting work. Remove debris and objects that may damage the device or be ejected during operation. Check that there are no electrical wires, water pipes, gas pipes or other pipes under the surface intended for work. Check that there are no metal or wooden materials or stones under the surface. For checking you can use detectors or read technical documentation of the ground.

Stop the engine:

- every time you need to step away from the device;
- before cleaning, checking or repairing the device;
- after it being hit by a foreign object. Check that the device is not damaged and, if necessary, repair it before restarting,
- if the device starts to vibrate excessively (check immediately);
- during handling and transporting of the device.

Be always alert to your surroundings and possible hazards that you may not be aware of due to noise generated by the device. The tool produces an electromagnetic field of low intensity. The electromagnetic field may affect the work of electrical equipment in the vicinity of the tool including pacemakers. Before starting work, it is recommended to consult a physician and/or a pacemaker manufacturer.

TRANSPORT, MAINTENANCE AND STORAGE

Caution! Disconnect the sparking plug cable before installing, adjusting, replacing accessories or storing the device. This will allow for avoiding accidental turning on of the device.

When not in use, store the device in a dry, secured place inaccessible to unauthorised persons.

Before transporting the device, it is necessary to empty the fuel tank.

Replace worn or damaged parts to ensure safety. Use original spare parts only. Failure to use original spare parts may increase the risk of failure and lead to injuries. The device should be repaired only at authorised service centres using original spare parts. This will minimise the risk of accidents and damage to the equipment.

Store the device in a well-ventilated dry and closed room. When stored for a longer period, empty the fuel tank and the fuel system. Do not store the device with fuel in the tank. The device should also undergo the maintenance procedures described in the instructions manual.

When transporting the device, remove the auger and extension.

Keep all nuts, bolts and screws in good condition to ensure safe device operation.

EARTH AUGER OPERATION

Preparing for operation

Unpack the device and remove all elements of the packaging. It is recommended to keep the original packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the device.

Start installing the auger to the earth auger by placing the auger onto the earth auger spindle in such a way that the pin securing the auger to the spindle (II) can be inserted. The pin should be secured against slipping out with a cotter pin (II).

The extension should be mounted between the auger and the spindle using pins secured with cotter pins in the same way as when installing the auger directly onto the spindle (III). It is recommended to start drilling with an auger attached directly to the spindle and use the extension when the length of the auger is insufficient. Such order will provide easier control of the earth auger.

Refuelling

When preparing the device for refuelling, it must be positioned in such a way that the fuel filler of the tank is facing upwards.

The fuel mixture intended for two-stroke engines is used to drive the device. It is forbidden to use petrol alone. Petrol should be mixed with oil in the following ratio: petrol : oil - 40 : 1. The mixture should be mixed before pouring into the fuel tank. Mixing and pouring fuel should be carried out away from fire sources. Never smoke while refuelling. Refuelling must be carried out at a distance of at least 3 metres from the starting and work area of the device.

In order to protect the engine, use good quality unleaded petrol and good quality oil for two-stroke air-cooled engines. Do not use oil intended for four-stroke engines. Do not use oil for liquid-cooled engines.

In case of spilling the fuel, thoroughly wipe off its residues before starting the device.

Do not use a mixture older than 30 days.

After refilling the tank, close its filler firmly and securely.

Starting the tool

Place the device on the ground. Make sure that the auger does not come into contact with the ground or any object. It is forbidden to start the device resting it on the auger.

Press the fuel pump a few times to bring the fuel to the carburettor (IV).

Move the power switch to the on position – I (V).

Press and hold the throttle lever lock and the throttle lever on the handle, then lock them in this position by pressing the throttle lock button (VI).

Close the throttle (VII). For example, if a warm engine is started after a short break in operation, the throttle may remain in the open position (VIII).

Grasp the handle with one hand and the starter pull cord handle with the other and pull the cord handle vigorously so that it slides out about 50 cm (IX). Avoid pulling the cord several times in rapid succession. After starting the engine, hold the handle to avoid jerking of the retractable cord and allow it to slowly retract into the housing.

After starting the engine, open the throttle completely.

Then press the throttle lever on the handle slightly to release the lock. Then release the pressure on all the levers, the engine will start running at idle, which should not cause the auger to rotate.

If the auger rotates while the carburettor is running at idle, adjust the carburettor. The carburettor can only be adjusted at an authorised service centre. Allow the engine to run for 2-3 minutes at idle to warm up.

Stopping the device

Release all levers on the handle so that the engine starts to run at idle and leave the device in this condition for 2-3 minutes. Then move the power switch to the off position – O. The engine will stop.

Caution! If there is a need for emergency stopping of the engine, set the power switch in the off position – O. However, do not stop

the device in such a manner in the normal mode, as this will shorten its service life.

After stopping the device, wait for it to cool down, remove the auger and extension, if used, and proceed with maintenance.

Working with the earth auger

Grab the earth auger by both handles, rest the auger on the ground and start drilling. The auger is equipped with a tip that looks like a regular drill bit, and allows for a precise selection of the opening centre. Allow the tip of the auger to sink into the soil and then gradually immerse the auger blades. When driving the auger blades into the soil, take into account the force that will want to rotate the earth auger in the opposite direction to the auger rotation. Adopt a posture and ensure a grip that will prevent the loss of control of the device.

The auger is shaped in such a manner that the excavated material will be transported to the soil surface; however, it is recommended to remove the entire auger from the soil from time to time to remove the excavated material. Caution! When using the extension, the excavated material is transported only to the top of the auger. The extension is not equipped with an auger that will allow the excavated material to be transported to the surface. In the case of drilling with the extension, the auger should be removed from the hole much more often in order to dispose of the excavated material.

If the auger stops during operation, immediately turn off the device and check the reason for the auger rotation stoppage, e.g. an obstacle in the soil. It is forbidden to resume operation without removing the cause of the auger stop.

When drilling the hole, the auger should be guided straight. Do not tilt it, as it may lead to its stopping or even damage.

Take regular breaks during work.

Due to the fuel supply, it may not be possible to work in every position of the earth auger.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Before starting any activities described below, turn off the device. Make sure that the engine is cooled down. **Disconnect the sparking plug cable to avoid accidental starting of the device.**

Replacing and maintaining the sparking plug (X)

Remove the sparking plug rubber cover, disconnect the cable, and remove the sparking plug with the spanner for sparking plugs. Check the condition of the sparking plug electrodes. The distance between the electrodes should be within the range of 0.6 – 0.7 mm. In case of noticing dirt, try to clean the sparking plug electrodes with a brass wire brush. If the cleaning does not bring the expected results, replace the sparking plug with a new one.

Check the condition of the sparking plug at least once a month.

Maintaining the air filter (XI)

Maintain the air filter after each use of the device.

Unscrew the screw supporting the filter cover and remove the cover.

Remove the filter and rinse it with warm water with soap.

Dry the filter thoroughly and install it back in place.

Screw the filter cover back in.

Other maintenance activities

After each use, also check the general condition of the device. Tighten loose screw connections. Check whether there are no fuel leaks. Make sure that the ventilation openings are clear. Check that all covers and housings are in good technical condition, free from cracks or other damage. Before proceeding with any work, remove any observed faults. Clean ventilation openings with a stream of compressed air at a pressure of not more than 0.3 MPa or use a soft paintbrush or brush with soft plastic bristles.

Maintaining the silencer and exhaust system

Depending on the fuel, oil and mixture ratio used, carbon deposit or soot may accumulate in the silencer and exhaust system. This may cause a decrease in the performance of the device. In order to restore the previous performance, it is necessary to hand over the device to the manufacturer's authorised service centre.

Maintaining the auger and extension

Carry out the maintenance of the auger and extension each time after work is finished. Remove the auger and extension from the earth auger prior to maintenance. Thoroughly clean the auger and extension of soil residues, e.g. with a brush. Coat the cleaned auger and extension with a thin layer of corrosion protection agent. Use a grinder or file to sharpen the auger blades. If you notice damage to the auger, e.g. bent blades, cavities, bent guide auger, replace the auger with a new one. It is forbidden to use the damaged auger or extension.

The auger and extension may lose the coating due to friction against the soil. This is a normal phenomenon and should not be treated as damage to the auger or extension.

TRANSPORT AND STORAGE

Move the device by grasping handles or pipe frame. In the case of transport over longer distances, attach the device, e.g. with belts, so that it does not move during transport. The device can also be transported in the unit packaging in which the device was delivered. During transport, the fuel tank must be emptied and the sparking plug cable must be disconnected. This will prevent the device from being started unintentionally.

Store the device in places protected against precipitation and access by unauthorised persons, especially children. The place of storage should be shaded and well-ventilated due to the possibility of fuel vapour accumulation. Before storing the device, empty the fuel tank.

During the transport and storage of the earth auger, remove the auger and extension.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Großloch-Bohrgerät mit dem Verbrennungsmotor ist ein Werkzeug zum Bohren in den Boden mit Bohrern. Das Bohrgerät wird mit einem Verbrennungsmotor angetrieben, was die Arbeitsmöglichkeit an den Orten, an denen keine Stromversorgung zur Verfügung steht, sichert. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab, deshalb:

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, muss aber vor der Inbetriebnahme vorbereitet werden, wie unten beschrieben. Das Produkt wird mit drei Bohrern mit unterschiedlichen Durchmessern und einer Verlängerung für die Bohrern geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-84660
Gewicht	[kg]	9,32
Kraftstofftankkapazität	[l]	0,85
Max. Drehzahl des Bohrers	[min ⁻¹]	320
Max. Bohrerdurchmesser	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
Zylinderanzahl		1
Taktzahl		2
Kühlung		Luft
Zündkerzentyp		L8RTC
Hubraum	[cm ³]	51,2
Motorleistung	[kW]	1,4
Maximale Motordrehzahl	[min ⁻¹]	7000
Drehzahl bei Nennleistung	[min ⁻¹]	6500
Leerlaufdrehzahl	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Max. Kraftstoffverbrauch	[l/h]	0,6
Lärmpegel		
Schalldruck $L_{pa} \pm K$	[dB (A)]	103,8 $\pm$ 3,0
Leistung L_{WA}	[dB (A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Schwingungspegel (linker / rechter Griff)	[m/s ²]	12,469 $\pm$ 1,5

Der erklärte Gesamtschwingungswert und der erklärte Lärmemissionswert wurden im Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtschwingungswert und der erklärte Lärmemissionswert können bei der ersten Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Warnung! Alle mitgelieferten Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen gründlich lesen. Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

WICHTIG. Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

Jedes Mal, wenn in der Beschreibung der Begriff erscheint: „Gerät“ ist er als „Großloch-Bohrgerät mit Verbrennungsmotor“ zu verstehen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie den Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu den Unfällen führen. **Das Gerät darf in explosionsgefährdeter Umgebung, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht betrieben werden.** Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. **Kinder und Zuschauer sollten keinen Zugang zum Arbeitsplatz haben.** Aufmerksamkeitsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und behalten Sie kühlen Kopf, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst eine kurze Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduziert das Risiko von schweren Verletzungen.

Versehentliches Starten verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung steht, bevor Sie das Gerät anheben oder übertragen. Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter kann zu schweren Verletzungen führen. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Schlüssel und anderen Werkzeuge, die zum Einstellen des Geräts verwendet wurden.** Der Schlüssel an den rotierenden Teilen der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.

Greifen Sie nicht zu weit und lehnen Sie sich nicht zu weit. Während der Arbeit behalten Sie immer richtige Körperstellung und das Gleichgewicht. Dadurch kann das Gerät besser in unerwarteten Situationen während des Betriebs beherrscht werden.

Entsprechende Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Geräts fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von den beweglichen Teilen eingezogen werden.

Wenn das Gerät für die Staubabsaugung oder -sammlung geeignet ist, stellen Sie sicher, dass es korrekt angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz von Staubabsaugung reduziert das mit dem Staub verbundene Risiko.

Lassen Sie nicht zu, dass die Erfahrungen aus der häufigen Verwendung des Geräts zu Unachtsamkeit und Missachtung der Sicherheitsvorschriften führen. Sorglose Handlungen können in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Einsatz und Pflege des Gerätes

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das richtige Gerät für den jeweiligen Einsatz. Das richtige Gerät sorgt für bessere und sicherere Arbeit, wenn es für die vorgesehene Belastung eingesetzt wird.

Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Personen, die mit dem Gerät oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät nicht bedienen. Die Geräte sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

Warten Sie die Geräte und die Ausrüstung. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlausrichtungen oder Verklemmungen von beweglichen Teilen, Beschädigungen von Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Die Schäden müssen repariert werden, bevor Sie das Gerät benutzen. Viele Unfälle werden durch unsachgemäß gewartete Werkzeuge verursacht.

Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten sind weniger klemmanfällig und während des Betriebs einfacher zu kontrollieren.

Verwenden Sie Geräte, Zubehör und Einsetzwerkzeuge usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere Arbeiten als bestimmungsgemäße kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Gerätes in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Reparieren Sie das Gerät nur in autorisierten Werken mit Original-Ersatzteilen. Dadurch wird die richtige Sicherheit des Geräts gewährleistet.

VORBEREITUNG

DAS GERÄT KANN DER GRUND SCHWERER VERLETZUNGEN SEIN. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem richtigen Halten, Bedienen, Warten, Starten und Stoppen des Geräts vertraut. Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung aller Bedienelemente vertraut.

Achtung! Das nationale Recht kann die Möglichkeiten der Verwendung des Geräts einschränken.

Achten Sie bei der Arbeit auf spannungsführende Leitungen. Kabel unter der Erdoberfläche können beim Bohren aufgefangen oder durchtrennt werden.

Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgesehenen Werkzeuge: Bohrer und Erdbohrer, die mit entsprechendem Schaft, angepasst an das Futter des Gerätes, ausgestattet sind. Ändern Sie nicht das Zubehörfutter und/oder das Gerät, um es aneinander anzupassen. Verwenden Sie kein Zubehör, um das in den Gerätehalter einzubauende Werkzeug an das Futter anzupassen. Die Werkzeuge, die in kleineres Futter eingesetzt werden, sind möglicherweise nicht an die während der Arbeit entstehenden Be-

lastungen angepasst und können brechen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Während der Arbeit besteht die Gefahr, dass Gegenstände in Richtung des Bedieners und Umstehenden geworfen werden. Der Bediener ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn umstehende Personen, insbesondere Kinder, anwesend sind. Richten Sie vor der Arbeit einen Sicherheitsbereich mit einem Radius von mindestens 15 Metern vom Arbeitsplatz ein.

Während des Betriebs versucht das Gerät sich entgegen der Drehrichtung der Schnecke zu drehen. Die Lage und der Griff des Gerätes sollten so gewählt werden, dass sie den beim Betrieb der Vorrichtung auftretenden Kräften entgegenwirken. Besondere Aufmerksamkeit sollte behalten werden, wenn der Bohrer auf ein Hindernis trifft, z. B. auf einen Stein, der seine Bewegung blockiert. Üben Sie während des Betriebs keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus, da dies die Gefahr eines unerwarteten Anhaltens des Bohrers erhöht.

Tragen Sie immer Augen- und Gesichtsschutz, um Augen, Gesicht und Atemwege vor Staub, Rauchgasen und den während der Arbeit herausgeschleuderten Gegenständen zu schützen. Tragen Sie immer geeignete, enganliegende Schutzkleidung. Tragen Sie nur Hosen mit langen Beinen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden können. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle. Arbeiten Sie nicht barfuß oder in Sandalen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schutzhelm.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Während des Betriebs entstehende Abfälle können zu einer Gefahr von Augenschäden führen.

Das Gerät sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen im weiteren Teil der Bedienungsanleitung überprüft werden. Dadurch wird eine effizientere und sicherere Arbeit ermöglicht.

Während des Umgangs mit dem Kraftstoff ist besondere Vorsicht geboten. Er ist leicht brennbar und seine Dämpfe sind explosiv. Folgende Punkte sind zu beachten.

- Verwenden Sie Kraftstoffkanister.
- Entfernen Sie niemals den Tankdeckel oder fühlen Sie keinen Kraftstoff nach, während der Motor läuft. Lassen Sie den Motor und die Abgassysteme abkühlen, bevor Sie auftanken.
- Rauchen Sie nicht.
- Tanken Sie nie in den Räumen.
- Lagern Sie das Gerät oder den Kraftstoffkanister niemals in einem Raum mit offenem Feuer, z. B. in der Nähe eines Wasserwärmers.
- Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, wenn der Kraftstoff verschüttet wird, sondern verlagern Sie das Gerät vor dem Start vom verschütteten Stoff fern.
- Schließen und ziehen Sie den Tankdeckel nach dem Auftanken immer fest.
- Jegliche Entleerung des Kraftstofftanks sollte außerhalb des Raumes erfolgen.

Wenn die Klinge auf einen Fremdkörper trifft oder das Gerät in ungewöhnlicher Weise anfängt zu lärmern oder zu vibrieren, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Komponenten des Geräts gestoppt sind. Trennen Sie das Zündkabel von der Zündkerze und gehen wie folgt weiter:

- das Gerät kontrollieren,
- auf lose Teile prüfen und festziehen,
- beschädigte Teile gemäß den Spezifikationen ersetzen oder reparieren.

Bitte beachten Sie im Notfall die Anleitung zum Ausschalten des Gerätes.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das eingesetzte Werkzeug, die Schrauben, Schutzvorrichtungen und andere Komponenten immer auf Verschleiß oder Beschädigung. Vor Arbeitsbeginn Verschleißteile austauschen. Überprüfen Sie auch, ob die Schraubverbindungen nicht locker sind. Lose Schrauben anziehen.

BETRIEB

Es ist verboten, das Gerät in geschlossenen Räumen zu betreiben. Rauchgase enthalten giftige Gase, deren Einatmen die Gesundheit und das Leben gefährden kann.

Es ist verboten, das Gerät dem Niederschlag auszusetzen und in einer Atmosphäre mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu verwenden. Es ist auch verboten, das Gerät in einer Atmosphäre mit erhöhter Brand- oder Explosionsgefahr zu verwenden.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest. Anderes Halten kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen und schwere Verletzungen verursachen.

Nur schmutzfreie und für Zweitaktmotoren vorgesehene Kraftstoffe und Öle verwenden. Es wird empfohlen, die Produkte hoher Qualität zu verwenden. Dies verlängert die Lebensdauer des Motors.

Kontakt mit geerdeten, leitenden und nicht isolierten Gegenständen wie Rohre, Heizkörper oder Kühlschränke während des Betriebs ist zu vermeiden.

Decken Sie die Lüftungsein- und -auslässe nicht ab. Auch wenn das Gerät nicht läuft.

Motoroberflächen, die beim Betrieb heiß werden, nicht berühren, sonst sind Verbrühungen nicht auszuschließen.

Tragen Sie immer geeignete, enganliegende Schutzkleidung. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz.

Halten Sie die Maschinengriffe sauber und frei von Öl oder Fett.

Wenn beschädigte oder fehlerhafte Teile des Gerätes festgestellt werden die Arbeit stoppen oder nicht beginnen. Beschädigte Bauteile müssen vor Arbeitsbeginn ausgetauscht werden.

Das Gerät sollte bestimmungsgemäß verwendet werden. Zum Bohren von Löchern im Boden. Nicht zum Bohren von Löchern in Eis, Beton, Holz oder Metall verwenden.

Vor der Arbeit muss die Bodenoberfläche entsprechend vorbereitet werden. Entfernen Sie Schmutz und Gegenstände, die das Gerät beschädigen oder während des Betriebs weggeworfen werden können. Stellen Sie sicher, dass sich keine elektrischen, Wasser-, Gas- oder andere Leitungen unter der für den Betrieb vorgesehenen Oberfläche befinden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Metall-, Holz- oder Steingegenstände unter der Oberfläche befinden. Die Überprüfung kann mit Detektoren oder anhand der technischen Dokumentation des Bodens erfolgen.

Motor abstellen:

- jedes Mal, wenn Sie sich vom Gerät entfernen,
- vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur des Geräts,
- nachdem einen Schlag mit einem Fremdkörper. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie es gegebenenfalls, bevor Sie es wieder starten,
- wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort prüfen),
- beim Übertragen und während des Transports des Gerätes.

Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie aufgrund von Maschinengeräuschen nicht wahrnehmen.

Das Werkzeug erzeugt ein elektromagnetisches Feld mit geringer Stärke. Das elektromagnetische Feld kann die Arbeit von elektrischen Geräten in der Nähe des Werkzeugs, einschließlich Herzschrittmachern, beeinflussen. Vor Arbeitsbeginn wird empfohlen, einen Arzt und/oder den Herzschrittmacherhersteller zu konsultieren.

TRANSPORT, WARTUNG UND LAGERUNG

Achtung! Trennen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab, bevor Sie das Gerät montieren, einstellen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern. Dadurch wird ein versehentliches Einschalten des Gerätes vermieden.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte es an einem trockenen, geschützten Ort und unzugänglich für Dritte gelagert werden. Den Kraftstofftank vor Gerätetransporten unbedingt entleeren.

Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um Sicherheit zu gewährleisten. Es sollen nur Originalersatzteile eingesetzt werden. Der Einsatz von anderen als Originalersatzteile kann das Ausfallrisiko erhöhen und zu Verletzungen führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Servicewerkstätten mit Original-Ersatzteilen repariert werden. Dadurch wird das Risiko von Unfällen und Schäden der Geräte minimiert.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum mit guter Lüftung. Bei längerer Lagerung müssen der Kraftstofftank und die Kraftstoffanlage entleert werden. Lagern Sie das Gerät nicht mit dem Kraftstoff im Tank. Das Gerät sollte auch der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Wartung unterzogen werden.

Demontieren Sie beim Transport des Geräts den Bohrer und das Verlängerungsstück.

Halten Sie alle Muttern und Schrauben in gutem Zustand, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher funktioniert.

BEDIENUNG DES BOHRGERÄTS

Vorbereitung zum Betrieb

Das Gerät muss ausgepackt und das ganze Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Originalverpackung aufzubewahren, sie kann beim Transport und bei der Lagerung des Gerätes behilflich sein.

Montieren Sie den Bohrer in der Bohrmaschine, indem Sie den Bohrer so an der Bohrspindel anbringen, dass der Stift, der die Bohrkronen an der Spindel (II) befestigt, eingesteckt werden kann. Der Stift sollte mit einem Splint (II) gegen Herausfallen gesichert werden.

Das Verlängerungsstück sollte zwischen dem Bohrer und der Spindel mit Hilfe von den mit Splinten gesicherten Stiften so, wie bei der direkten Montage des Bohrers direkt an der Spindel (III), montiert werden. Es wird empfohlen das Bohren mit dem direkt an der Spindel montierten Bohrer zu beginnen, und die Verlängerungen zu verwenden, wenn die Länge des Bohrers nicht ausreicht. Diese Reihenfolge wird bessere Kontrolle über das Bohrgerät ermöglichen.

Kraftstoff nachfüllen

Bei der Vorbereitung des Gerätes zum Nachfüllen des Kraftstoffs muss es so aufgestellt werden, dass die Einfüllöffnung des Kraftstofftanks nach oben zeigt.

Zum Antrieb des Gerätes wird ein für Zweitaktmotoren bestimmtes Kraftstoffgemisch verwendet. Die Verwendung von Benzin allein ist verboten. Das Benzin sollte mit Öl im Verhältnis von (Benzin : Öl) 40 : 1 gemischt werden. Das Gemisch sollte vor dem Einfüllen in den Kraftstofftank gemischt werden. Das Mischen und Einfüllen des Kraftstoffes sollte fern von Feuerquellen durchgeführt werden. Während des Nachfüllens des Kraftstoffes ist das Rauchen verboten. Das Nachfüllen des Kraftstoffes muss in einem Abstand von mindestens 3 Metern von der Stelle, an der die Inbetriebnahme und der Betrieb des Geräts erfolgen, durchgeführt werden.

Zum Schutz des Motors sollten unverbleites Benzin guter Qualität und Öl guter Qualität, das für luftgekühlte Zweitaktmotoren bestimmt ist, verwendet werden. Kein Öl für Viertaktmotoren verwenden. Verwenden Sie kein Öl für flüssigkeitsgekühlte Motoren.

Wenn der Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie alle Rückstände ab, bevor Sie das Gerät starten.

Verwenden Sie kein Gemisch, das älter als 30 Tage ist.

Schließen Sie nach dem Nachfüllen des Tanks die Einfüllöffnung fest und sicher.

Inbetriebnahme des Gerätes

Legen Sie das Gerät auf den Boden. Stellen Sie sicher, dass der Bohrer nicht mit dem Boden oder anderen Gegenständen in Berührung steht. Es ist verboten, das am Bohrer angelehnte Gerät zu starten.

Drücken Sie die Kraftstoffpumpe einige Male um den Kraftstoff in den Vergaser (IV) einzuführen.

Stellen Sie den Schalter in die Ein-Stellung - I (V) - um.

Drücken und halten Sie die Gashebelverriegelung und den Gashebel am Griff und verriegeln Sie sie dann in dieser Stellung durch Drücken Gashebelverriegelungstaste (VI).

Das Drosselventil (VII) schließen. Beim Starten des warmen Motors, beispielsweise nach einer kurzen Betriebsunterbrechung, kann die Drosselklappe in der Offenstellung (VIII) bleiben.

Mit einer Hand den Griff und mit der anderen den Griff des Startseils greifen und den Seilgriff kräftig ziehen, so dass das Seil etwa 50 cm ausgezogen wird (IX). Vermeiden Sie mehrmaliges schnelles wiederholtes Ziehen des Seils. Halten Sie nach dem Starten des Motors den Griff, um den Ruck des eingewickelten Seils zu vermeiden, und lassen Sie es langsam in das Gehäuse einfahren. Nach dem Starten des Motors das Drosselventil vollständig öffnen.

Drücken Sie dann leicht auf den Gashebel am Griff, um die Verriegelung zu lösen. Lassen Sie dann den Druck auf alle Hebel los, der Motor arbeitet im Leerlauf, was keine Drehung des Bohrers verursachen sollte.

Wenn sich der Bohrer im Leerlauf dreht, muss der Vergaser eingestellt werden. Die Einstellung des Vergasers kann von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Lassen Sie den Motor für 2-3 Minuten im Leerlauf warm laufen.

Anhalten des Geräts

Lassen Sie alle Hebel am Griff los, damit der Motor im Leerlauf läuft und lassen Sie das Gerät 2-3 Minuten in diesem Zustand. Den stellen Sie den Schalter in die Aus-Stellung - O - um. Der Motor stoppt.

Achtung! Wenn ein NOT-HALT des Motors notwendig ist, drehen Sie den Ein-/Ausschalter sofort in die Aus-Stellung - O. Stoppen Sie auf diese Weise das Gerät jedoch nicht im normalen Modus, da dies die Lebensdauer des Geräts verkürzt.

Warten Sie nach dem Stoppen des Geräts, bis es abgekühlt ist, demontieren Sie den Bohrer, das Verlängerungsstück, falls verwendet, und fahren Sie mit der Wartung fort.

Arbeiten mit einem Bohrgerät

Greifen Sie das Bohrgerät an beiden Handgriffen, stützen Sie den Bohrer auf den Boden und beginnen Sie mit dem Bohren. Der Bohrer ist mit einer Spitze ausgestattet, die wie ein normaler Bohrer aussieht, aber genaue Auswahl der Öffnungsmitte ermöglicht. Lassen Sie die Spitze des Bohrers in das Erdreich senken und treiben Sie dann die Bohrerschneiden allmählich ein. Beim Eintreiben der Bohrerschneiden in das Erdreich ist zu berücksichtigen, dass die Kraft, die das Bohrgerät in die entgegengesetzte Richtung zur Bohrdrehung drehen will, steigt. Nehmen Sie die Körperhaltung ein und sorgen Sie für einen Griff, die den Verlust der Kontrolle über das Gerät verhindert.

Der Bohrer ist so geformt, dass die Erde zur Bodenoberfläche transportiert wird, jedoch sollte der gesamte Bohrer von Zeit zu Zeit aus dem Erdreich gezogen werden, um die Erde zu entfernen. Achtung! Bei Verwendung des Verlängerungsstücks wird der die Erde nur bis zur Oberkante des Bohrers transportiert. Das Verlängerungsstück ist nicht mit einer Schnecke versehen, die den Transport des Materials zur Oberfläche ermöglicht. Beim Bohren mit einer Verlängerung sollte der Bohrer viel häufiger aus dem Loch gezogen werden, um den Abraum zu beseitigen.

Wenn der Bohrer während des Betriebs stoppt, schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen Sie den Grund für das Stoppen der Bohrerrotation, z. B. ein Hindernis im Erdreich. Die Arbeit darf ohne die Ursache für das Anhalten des Bohrers zu beseitigen nicht wiederaufgenommen werden.

Der Bohrer sollte beim Bohren gerade geführt werden, ohne ihm zu kippen, da es zum Stoppen und sogar zur Beschädigung führen kann.

Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen.

Aufgrund der Brennstoffzufuhr ist es möglich, dass die Arbeit nicht in jeder Lage der in jeder Position des Bohrgeräts ausgeführt sein kann.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie unten beschriebene Arbeitsschritte ausführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist. **Trennen Sie das Zündkerzenkabel, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.**

Austausch und Wartung der Zündkerze (X)

Entfernen Sie die Gummiabdeckung des Kerzenkontaktes, trennen Sie das Kabel und schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel aus.

Überprüfen Sie den Zustand der Zündkerzenelektroden. Der Abstand zwischen den Elektroden sollte zwischen 0,6 – 0,7 mm liegen. Wenn Verschmutzungen festgestellt werden, versuchen Sie die Zündkerzenelektroden mit einer Messingdrahtbürste zu reinigen. Wenn die Reinigung nicht zu den erwarteten Ergebnissen führt, ersetzen Sie die Kerze durch eine neue. Überprüfen Sie den Zustand der Kerze mindestens einmal pro Monat.

Wartung des Luftfilters (XI)

Die Wartung des Luftfilters muss nach jedem Einsatz des Geräts durchgeführt werden. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Filterabdeckung und entfernen Sie die Abdeckung. Ziehen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn in warmem Seifenwasser. Trocknen Sie den Filter sorgfältig und bauen ihn wieder ein. Schrauben Sie den Filterdeckel auf.

Sonstige Wartungsmaßnahmen

Nach jedem Einsatz sollte auch der allgemeine Zustand des Gerätes überprüft werden. Lose Schraubverbindungen anziehen. Prüfen, dass es keine Kraftstofflecks gibt. Die Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen prüfen. Prüfen, dass alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen in einwandfreiem technischem Zustand, frei von Rissen oder anderen Beschädigungen sind. Vor der weiteren Arbeit sind alle festgestellte Mängel zu beseitigen. Die Lüftungsöffnungen werden mit einem Luftstrahl bei einem Druck von maximal 0,3 MPa oder mit weichen einem Pinsel oder einer Kunststoffbürste gereinigt.

Wartung des Schalldämpfers und der Auspuffanlage

Je nach eingesetztem Kraftstoff, Öl und Mischungsverhältnis können sich im Schalldämpfer und im Abgassystem Verbrennungsrückstände oder Ruß sammeln. Dies kann zu einer Leistungsminderung des Gerätes führen. Um die vorherige Leistung wiederherzustellen, ist es notwendig, das Gerät in die autorisierte Servicewerkstatt des Herstellers zu übergeben.

Wartung des Bohrers und des Verlängerungsstücks

Die Wartung des Bohrers und des Verlängerungsstücks sollte jedes Mal nach der Arbeit durchgeführt werden. Der Bohrer und das Verlängerungsstück sollten vor der Wartung vom Bohrgerät ausgebaut werden. Der Bohrer und das Verlängerungsstück sollten gründlich von Erderesten, z. B. mit einer Bürste, gereinigt werden. Der gereinigte Bohrer und das Verlängerungsstück sollten mit einer dünnen Schicht Korrosionsschutzmittel bestrichen werden. Die Schneiden des Bohrers sollten mit einer Schleifmaschine oder Feile geschärft werden. Wenn Sie Beschädigungen an der Schnecke beobachten, z. B. gebogene Schneiden, Fehlstellen, Biegen des Vorbohrers, ersetzen Sie den Bohrer durch einen neuen. Das Arbeiten mit dem beschädigten Bohrer oder dem Verlängerungsstück ist untersagt. Der Bohrer und das Verlängerungsstück können durch Reibung an der Erde die Lackschicht verlieren. Dies ist normal und sollte nicht als Beschädigung des Bohrers oder des Verlängerungsstücks gesehen werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Tragen des Geräts halten Sie es am Griff oder am Rohrrahmen. Beim Transport über längere Strecken das Gerät z.B. mit Gurten befestigen, damit es sich während des Transports nicht verschiebt. Das Gerät kann auch in der Einheitsverpackung, in der das Gerät angeliefert wurde, transportiert werden. Entleeren Sie für den Transport den Kraftstofftank und trennen Sie das Zündkerzenkabel. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Anlassen des Gerätes verhindert. Lagern Sie das Gerät an Orten, die vor Niederschlag und unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt sind. Der Lagerplatz sollte vor Sonne geschützt und gut belüftet sein. Kraftstofftank vor Aufbewahrung des Gerätes entleeren. Demontieren Sie beim Transport und bei der Lagerung des Bohrgeräts den Bohrer und das Verlängerungsstück.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Мотобур - это инструмент, предназначенный для бурения отверстий в грунте с помощью шнековых буров. Мотобур приводится в действие двигателем внутреннего сгорания, что предоставляет возможность работы в местах, где отсутствует доступ к электроэнергии. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной его эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать все руководство и сохранить его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Продукт поставляется в комплектном состоянии, но требует проведения подготовительных операций, описанных в дальнейшей части руководства. Продукт поставляется с тремя шнековыми бурами разного диаметра и удлинителем для шнековых буров.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-84660
Вес	[кг]	9,32
Объем топливного бака	[л]	0,85
Макс. скорость вращения шнекового бура	[мин ⁻¹]	320
Макс. диаметр шнекового бура	[мм]	200
Двигатель		SPS1E44F
количество цилиндров		1
количество тактов		2
охлаждение		С помощью воздуха
Тип свечи зажигания		L8RTC
Рабочий объем двигателя	[см ³]	51,2
Мощность двигателя	[кВт]	1,4
Максимальная скорость вращения двигателя	[мин ⁻¹]	7000
Скорость вращения при номинальной мощности	[мин ⁻¹]	6500
Скорость на холостом ходу	[мин ⁻¹]	2700 - 3400
Макс. расход топлива	[л/ч]	0,6
Шум		
звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ (А)]	103,8 ± 3,0
мощность L_{wA}	[дБ (А)]	107,54 ± 3,0
Уровень вибрации (передняя/ задняя ручка)	[м/с ²]	12,469 ± 1,5

Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шума были измерены с использованием стандартного метода испытаний и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шума можно использовать при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Следует определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия эмиссии в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме ожидания, и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасности, изображениями и спецификациями, поставленными в комплекте с данным устройством. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезным травмам.

ВАЖНО! Прочитайте ее внимательно, прежде чем начать использовать устройство. Сохраните для будущего использования.

Каждый раз, когда в описании появляется термин: «устройство» следует рассматривать как «мотобур».

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место хорошо освещенным и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут привести к несчастным случаям.

Не следует работать с устройством в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Устройство генерирует искры, которые могут воспламенить пыль или пары. **Не следует допускать детей и посторонних лиц на рабочее место.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Персональная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с устройством. Не используйте устройство, если вы уставший или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как: пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм.

Предотвращайте случайный запуск. Перед подъемом или перемещением устройства убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска устройства с пальцем на выключателе может привести к серьезным травмам.

Перед включением устройства удалите все ключи и другие инструменты, которые использовались для его регулировки. Ключ, оставленный на вращающихся частях машины, может привести к серьезным травмам.

Не тянитесь и не наклоняйтесь слишком далеко. Все время поддерживайте правильную осанку и равновесие. Это упростит управление устройством в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей устройства. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

Если устройство подходит для подключения системы пылеудаления или улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используется правильно. Использование системы пылеудаления снижает риск опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте, чтобы опыт, полученный в результате частого использования устройства, приводил к небрежности и пренебрежению правилами техники безопасности. Небрежная работа может привести к серьезным травмам в течение долей секунды.

Использование устройства и уход за ним

Не перегружайте устройство. Используйте правильное устройство для выбранных видов применения. Правильное устройство обеспечит лучшую и более безопасную работу, если оно будет использоваться для расчетной нагрузки.

Храните устройство в недоступном для детей месте, не позволяйте лицам, незнакомым с устройством или настоящими инструкциями, эксплуатировать устройство. Устройства опасны в руках неподготовленных пользователей. **Выполняйте техническое обслуживание устройства и его аксессуаров. Проверьте устройство на наличие несоответствий или зазоров в движущихся частях, повреждений деталей и любых других условий, которые могут повлиять на его работу.** Повреждения должны быть устранены перед использованием устройства. Многие несчастные случаи вызваны неправильным техническим обслуживанием инструментов.

Режущие инструменты следует поддерживать чистыми и наточенными. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми краями менее подвержены заклиниванию и их легче контролировать во время работы.

Используйте устройства, аксессуары и вставные инструменты и т.д. в соответствии с настоящей инструкцией, с учетом типа и условий работы. Использование инструментов для других видов работ может привести к возникновению опасной ситуации.

Поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно эксплуатировать и управлять устройством в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируйте устройство только в авторизованных для этого организациях, используя только оригинальные запасные части. Это обеспечит надлежащую безопасность устройства.

ПОДГОТОВКА

УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь как правильно его держать, эксплуатировать, осуществлять технический уход, запускать и останавливать устройство. Ознакомьтесь как правильно обслуживать все органы управления.

Внимание! Национальное законодательство может ограничить использование устройства.

Во время работы будьте осторожны с проводами, находящимися под электрическим напряжением. Кабели, находящиеся под поверхностью грунта, могут быть захвачены или разорваны во время бурения.

Используйте только инструменты, предоставленные производителем: сверла и шнековые буры, оснащенные патроном соответствующего типа для установки в патрон устройства. Не выполняйте изменений патрона для аксессуаров и/или устройства, чтобы они подходили друг к другу. Не используйте аксессуары, позволяющие устанавливать инструмент, вставляемый в патрон устройства. Инструменты, вставляемые с меньшим патроном, могут не быть приспособленными к рабочим нагрузкам и могут растрескаться, что приведет к серьезным травмам.

Во время работы существует риск, связанный с выбросом предметов в сторону оператора и посторонних лиц. Оператор несет ответственность за несчастные случаи или возникающую угрозу другим людям и окружению. Не используйте устройство, если поблизости находятся посторонние лица, особенно дети. Перед началом работы обозначьте зону безопасности радиусом не менее 15 метров от рабочего места.

Во время работы устройство будет пытаться вращаться в направлении, противоположном направлению вращения шнекового бура. Следует принять такое положение и хват, чтобы противодействовать силам, возникающим во время работы устройства. Будьте особенно осторожными, когда шнековый бур сталкивается с препятствием, например камнем, который блокирует его движение. Не надавливайте слишком сильно на устройство во время работы, так как это увеличивает риск неожиданной остановки шнекового бура.

Всегда надевайте защиты глаз и лица, это защищает глаза, лицо и дыхательные пути от пыли, выхлопных газов и предметов, выбрасываемых во время работы. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Используйте только брюки с длинными штанинами. Не носите свободную одежду или украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями машины. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха. Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой, не работайте с голыми ногами или в сандалиях. Всегда надевайте защитную каску во время работы.

Используйте защитные очки. Образующиеся во время работы отходы могут создать опасность повреждения глаз.

Регулярно осуществляйте осмотр устройства в соответствии с информацией, содержащейся в дальнейшей части руководства. Это позволит обеспечить более эффективную и безопасную работу.

Будьте особенно осторожны при работе с топливом. Оно легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте следующие положения.

- Используйте канистры, предназначенные для топлива.
- Никогда не снимайте крышку заливной горловины и не добавляйте топливо во время работы двигателя. Дайте двигателю и компонентам выхлопной системы остыть перед заправкой.
- Не курите.
- Никогда не заправляйте внутри помещений.
- Никогда не храните устройство или топливную канистру в зоне открытого огня, например, рядом с водонагревателем.
- Не пытайтесь запустить двигатель, если топливо разлито, уберите устройство подальше от места разлива перед запуском.
- После заправки всегда надежно закрывайте и хорошо затягивайте пробку заливной горловины.
- Любое опорожнение топливного бака должно производиться за пределами помещения.

Если лезвие ударит о какой-либо посторонний предмет, или устройство начинает шуметь или вибрировать необычным образом, выключите двигатель и подождите, пока элементы устройства не остановятся. Отсоедините провод от свечи зажигания и выполните следующие действия:

- проверьте повреждение,
- проверьте, есть ли ослабленные элементы, и затяните их,
- замените или отремонтируйте поврежденные детали деталями в соответствии со спецификацией.

Ознакомьтесь с инструкциями по отключению устройства в чрезвычайных ситуациях.

Перед использованием всегда проверяйте, не повреждены ли или не изношены ли вставной инструмент, винты, кожухи и другие элементы. Замените изношенные детали перед началом работы. Кроме того, убедитесь, что винтовые соединения не ослаблены. Затяните ослабленные винты.

РАБОТА

Запрещается эксплуатировать устройство в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат ядовитые газы, и их вдыхание может представлять опасность для здоровья и жизни.

Запрещается подвергать устройство воздействию атмосферных осадков и использовать его в атмосфере повышенной влажности. Также запрещается использовать устройство в атмосфере с повышенным риском возгорания или взрыва.

Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Во время работы всегда держите устройство обеими руками за рукоятки, предназначенные для этой цели. Другой способ удерживания может привести к потере контроля над устройством и серьезным травмам.

Используйте топливо и масло без всех загрязнений и предназначенные для двухтактных двигателей. Рекомендуется использовать высококачественные продукты. Это продлит срок службы двигателя.

Избегайте контакта с заземляющими, проводящими и неизолированными объектами, такими как трубы, радиаторы отопления или холодильники.

Нельзя закрывать вентиляционные входные и выходные отверстия. Даже, когда устройство не работает. Нельзя прикасаться к поверхностям двигателя, которые нагреваются во время работы, это может привести к ожогу. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха.

Содержите рукоятки устройства в чистоте и свободными от масла или смазки.

При обнаружении поврежденных или сломанных частей устройства, следует остановить или не начинать работу. Перед началом работы необходимо заменить поврежденные компоненты.

Устройство должно использоваться по назначению. Используйте его для бурения отверстий в грунте. Не используйте его для бурения отверстий во льду, бетоне, дереве или металлах.

Перед началом работы подготовьте поверхность грунта соответствующим образом. Удалите мусор и предметы, которые могут привести к повреждению устройства или быть выброшены во время работы. Убедитесь, что под поверхностью, предназначенной для работы, нет электрических, водяных, газовых или других кабелей. Убедитесь, что под поверхностью нет металла, дерева или камней. Проверку можно выполнить с помощью детекторов или прочитав техническую документацию для грунта.

Останавливайте двигатель:

- каждый раз, когда есть необходимость отойти от устройства,
- перед очисткой, проверкой или ремонтом устройства,
- после удара посторонним предметом. Проверьте устройство на наличие повреждений и при необходимости выполните ремонт, прежде чем запустить его заново,
- если устройство начинает чрезмерно вибрировать (немедленно проверьте),
- во время переноски и транспортировки устройства.

Всегда думайте о своем окружении и будьте внимательны к возможным опасностям, о которых вы можете не знать из-за шума устройства.

Инструмент создает электромагнитное поле низкой интенсивности. Электромагнитное поле может влиять на работу электрооборудования, расположенного рядом с инструментом, включая кардиостимуляторы. Перед началом работы рекомендуется проконсультироваться с врачом и/или производителем кардиостимулятора.

ТРАНСПОРТИРОВКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Внимание! Перед установкой, регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства отсоедините провод свечи зажигания. Это позволит избежать случайного включения устройства.

Пока устройство не используется, ее следует хранить в сухом, защищенном месте, недоступном для посторонних лиц.

Перед транспортировкой устройства необходимо опорожнить топливный бак.

Заменяйте, в целях безопасности, изношенные или поврежденные части. Используйте только оригинальные запасные части. Неприменение оригинальных запасных частей может увеличить риск поломки и привести к травме. Ремонта устройства следует выполнять только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это сведет к минимуму риск несчастных случаев и повреждения оборудования.

Храните устройство в сухом закрытом помещении с хорошей вентиляцией. При длительном хранении топливный бак и топливная система должны быть опорожнены. Не храните устройство с топливом в баке. Устройство также должно пройти процедуры технического обслуживания, описанные в руководстве.

При транспортировке устройства снимите шнековый бур и удлинитель.

Поддерживайте все гайки, болты и винты в хорошем состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОТОБУРА

Подготовка к эксплуатации

Достаньте изделие устройство из упаковки, удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить заводскую упаковку, так как она может пригодиться при транспортировке и хранении устройства.

Монтаж шнекового бура к мотобуру следует начать, наложив шнековый бур на шпindel мотобура таким образом, чтобы можно было вставить штырь, прикрепляющий шнековый бур к шпинделю (I). Штырь должен быть защищен от выпадения с помощью шплинта (II).

Удлинитель должен быть установлен между шнековым буром и шпинделем с помощью штырей, закрепленных так же, как когда шнековый бур установлен непосредственно на шпинделе (III). Рекомендуется начинать бурение при помощи шнекового бура, прикрепленного непосредственно к шпинделю, а удлинитель использовать, когда длина шнекового бура недостаточна. Такая последовательность облегчит контроль над мотобуром.

Заправка топливом

При подготовке устройства к заправке оно должно быть установлено таким образом, чтобы топливный бак был обращен вверх.

Для приведения в действие устройства используется топливная смесь, предназначенная для двухтактных двигателей. Запрещается использовать чистый бензин. Бензин следует смешивать с маслом в соотношении бензин : масло – 40 : 1. Перед заливкой в топливный бак смесь следует перемешать. Смешивание и заливку топлива следует проводить вдали от источников огня. Не курите во время заправки топлива. Заправка топливом должна производиться на расстоянии не менее 3 метров от места запуска и эксплуатации устройства.

Для защиты двигателя следует использовать неэтилированный бензин высокого качества и масло высокого качества для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. Не применять масла, предназначенного для четырехтактных двигателей. Не используйте масло для двигателей с жидкостным охлаждением.

Если топливо прольется, тщательно протрите все остатки перед запуском устройства.

Не используйте смесь старше 30 дней.

После наполнения бака, плотно и надежно закройте его заливную горловину.

Запуск устройства

Положите устройство на пол. Убедитесь, что шнековый бур не соприкасается с полом или какими-либо предметами. Запрещается запускать устройство, опирая его на шнековый бур.

Нажмите на топливный насос несколько раз, чтобы подать топливо в карбюратор (IV).

Поверните выключатель в положение включено – I (V).

Нажмите и удерживайте блокировку рычага дроссельной заслонки и рычаг дроссельной заслонки на рукоятке, а затем зафиксируйте их в этом положении, нажав кнопку блокировки дроссельной заслонки (VI).

Закройте дроссельную заслонку (VII). При запуске теплого двигателя, например, после короткого перерыва в работе, дроссельная заслонка может оставаться в открытом положении (VIII).

Одной рукой возьмитесь за рукоятку, а другой за рукоятку тросика запуска и энергично потяните за рукоятку тросика так, чтобы она высунулась примерно на 50 см (IX). Избегайте многократного и резкого вытягивания тросика. После запуска двигателя удерживайте рукоятку, чтобы избежать рывков в смотанном тросике, и дайте ему медленно втянуться в корпус. После запуска двигателя полностью откройте дроссельную заслонку.

Затем слегка нажмите на рычаг дроссельной заслонки на рукоятке, чтобы освободить блокировку. Затем сбросьте давление на все рычаги, двигатель запустится на холостом ходу, что не должно приводить к вращению шнекового бура.

Если шнековый бур вращается на холостом ходу, необходимо отрегулировать карбюратор. Регулировка карбюратора может производиться в авторизованном сервисном центре. Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 2-3 минут для разогревания устройства.

Остановка устройства

Уменьшите давление на все рычаги на рукоятке, чтобы двигатель запустился на холостом ходу, и оставьте устройство в этом состоянии на 2-3 минуты. Затем установите выключатель в положение выключено – O. Двигатель остановится.

Внимание! Если устройство необходимо экстренно выключить, переведите сразу переставить выключатель в положение «выключено» – O. Однако, не следует таким способом останавливать устройство в обычном режиме, так как это сократит его срок службы.

После остановки устройства подождите, пока оно остынет, снимите шнековый бур, удлинитель, если он используется, и приступите к техническому обслуживанию.

Работа с мотобуром

Возьмите мотобур за обе рукоятки, обоприте шнековый бур о землю и начните бурить, шнековый бур оснащен наконечником, который выглядит как обычное сверло и позволяет точно выбрать центр отверстия. Дайте наконечнику шнекового бура углубиться в почву, а затем постепенно углубите лопасти шнекового бура. При углублении лопастей шнекового бура в грунт следует учитывать, что будет увеличиваться сила, которая будет стремиться вращать мотобур в направлении, противоположном оборотам шнекового бура. Примите положение и обеспечьте хват, который предотвратит потерю контроля над устройством.

Шнековый бур имеет такую форму, что извлеченный материал будет транспортироваться к поверхности грунта, однако шнековый бур следует время от времени полностью вынимать из грунта, чтобы удалить извлеченный материал. Внимание! При использовании удлинителя извлеченный материал транспортируется только к верхней части шнекового бура. Удлинитель не оснащен шнековым буром, который позволяет транспортировать извлеченный материал на поверхность. В случае бурения с использованием удлинителя шнековый бур следует вынимать из отверстия гораздо чаще, чтобы избавиться от извлеченного материала.

Если шнековый бур остановится во время работы, немедленно выключите устройство и проверьте причину остановки вращения шнекового бура, например, препятствие в грунте. Запрещается возобновлять работу без устранения причины остановки шнекового бура.

При бурении отверстия направляйте шнековый бур прямо, не наклоняйте его, так как это может привести к его остановке и даже повреждению.

Делайте регулярные перерывы во время работы.

Из-за подачи топлива может быть невозможно работать в каждом положении мотобура.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

Перед тем как начать выполнять какие-либо нижеописанные действия, отключите устройство. Убедитесь, что двигатель остыл. **Отсоедините провод свечи зажигания, чтобы избежать случайного запуска устройства.**

Замена и обслуживание свечи зажигания (X)

Снять резиновую крышку контакта свечи зажигания, отсоединить провод и выкрутить свечу зажигания с помощью ключа для свечей зажигания.

Проверьте состояние электродов свечи зажигания. Расстояние между электродами должно составлять от 0,6 до 0,7 мм. Если видны загрязнения, попробуйте очистить электроды свечи зажигания с помощью латунной проволочной щетки. Если очистка не приносит ожидаемых результатов, замените свечу новой.

Проверяйте состояние свечи не реже одного раза в квартал.

Техническое обслуживание воздушного фильтра (XI)

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно выполняться после каждого использования устройства.

Открутите винт, поддерживающий крышку фильтра, снимите крышку.

Снимите фильтр и промойте его теплой мыльной водой.

Полностью осушите фильтр и установите его на место.

Прикрутите крышку фильтра.

Другие операции по техническому обслуживанию

После каждого использования следует также проверять общее состояние устройства. Затяните ослабленные резьбовые соединения. Проверьте, нет ли утечек топлива. Проверьте не забыты ли вентиляционные отверстия. Убедитесь, что все защитные элементы и корпуса находятся в хорошем техническом состоянии, без трещин и других повреждений. Прежде чем приступить к дальнейшей работе, удалите любые обнаруженные неисправности. Вентиляционные отверстия следует чистить с помощью струи сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа, либо с помощью мягкой кисточки или щетки с пластиковой щетиной.

Техническое обслуживание глушителя и выхлопной системы

В зависимости от используемого соотношения топлива, масла и смеси, глушитель и выхлопная система могут накапливать нагар или сажу. Это может привести к снижению производительности устройства. Для того, чтобы восстановить предыдущую производительность, необходимо отправить устройство для обслуживания в авторизованный сервисный центр производителя.

Техническое обслуживание шнекового бура и удлинителя

Техническое обслуживание шнекового бура и удлинителя следует проводить каждый раз после окончания работы. Перед началом технического обслуживания шнекового бура и удлинителя следует снять их с мотобура. Шнековый бур и удлинитель должны быть тщательно очищены от остатков грунта, например, с помощью щетки. Очищенный шнековый бур и удлинитель следует покрыть тонким слоем антикоррозионного средства. Острия шнекового бура должны быть заточены с помощью шлифовальной машины или напильника. Если вы заметите повреждение шнекового бура, например, изогнутые лопасти, полости в них, изгиб направляющего бура, замените шнековый бур на новый. Запрещается работать с поврежденным шнековым буром или удлинителем.

Шнековый бур и удлинитель могут терять лаковое покрытие из-за трения о грунт. Это нормальное явление, которое не должно рассматриваться как повреждение шнекового бура или удлинителя.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Устройство переносить за, взяв его за рукоятки или за трубчатую раму. В случае транспортировки на большие расстояния закрепите устройство, например, с помощью ремней, чтобы оно не перемещалось во время перевозки. Устройство также может транспортироваться в упаковке, в которой оно было доставлено. На время транспортировки опорожните топливный бак и отсоедините провод свечи зажигания. Это предотвратит случайный запуск устройства.

Храните устройство в местах, защищенных от атмосферных осадков и доступа посторонних лиц, особенно детей. Место хранения должно быть затенено и хорошо проветриваться из-за возможности накопления паров топлива. Перед началом хранения устройства опорожните топливный бак.

На время транспортировки и хранения мотобура следует снять шнековый бур и удлинитель.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Мотобур є інструментом, призначеним для виконання отворів в ґрунті за допомогою шнекових бурів. Мотобур живиться від двигуна внутрішнього згоряння, що забезпечує можливість роботи в місцях, де не подається електрика. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцію з його експлуатації і зберегти його.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникла внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення підготовки, описаної в подальшій частині керівництва. Продукт постачається разом з трьома шнековими бурами різного діаметра і подовжувачем для шнекових бурів.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-84660
Маса	[кг]	9,32
Потужність паливного бака	[л]	0,85
Макс. швидкість обертів шнекового бура	[хв ⁻¹]	320
Макс. діаметр шнекового бура	[мм]	200
Двигун		SPS1E44F
кількість циліндрів		1
кількість тактів		2
охолодження		Повітрям
Тип свічки запалення		L8RTC
Робочий об'єм двигуна	[см ³]	51,2
Потужність двигуна	[кВт]	1,4
Максимальна частота обертів двигуна	[хв ⁻¹]	7000
Обертальна швидкість при номінальній потужності	[хв ⁻¹]	6500
Швидкість на холостому ходу	[хв ⁻¹]	2700 - 3400
Макс. витрата палива	[л/ч]	0,6
Шум		
звуковий тиск $L_{pa} \pm K$	[дБ(A)]	103,8 $\pm$ 3,0
потужність L_{wa}	[дБ(A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Рівень вібрацій (передня/ задня ручка)	[м/с ²]	12,469 $\pm$ 1,5

Деклароване загальне значення вібрацій та деклароване значення рівня шуму було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Деклароване загальне значення вібрацій та деклароване значення рівня шуму може використовуватися при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які базуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу і час активації).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Попередження! Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, що додаються до цього пристрою. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

ВАЖЛИВО. Уважно прочитайте перед використанням. Зберігати для подальшого використання.

Щоразу, коли в описі з'являється термін: «пристрій» - він повинен розглядатися як «мотобур».

Зберегти всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Безпека місця виконання роботи

Місце виконання роботи повинно бути добре освітленим та чистим. Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари. Пристрій генерує іскри, які можуть запалювати пил або випари.

Дітей та сторонніх осіб не можна допускати на робоче місце. Втрата концентрації може привести до втрати контролю.

Особиста безпека

Будьте обережні, звертайте увагу на те, що ви робите, і думайте, що ви робите під час роботи з пристроєм. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть момент неувagi під час роботи може призвести до серйозних травм.

При роботі з інструментом слід використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Використання засобів особистого захисту, таких як протипилові маски, захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху зменшує ризик отримання серйозних особистих травм.

Запобігайте випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» перед підйомом або перенесенням пристрою. Носіння пристрою з пальцем на вимикачі може призвести до серйозних травм.

Перед увімкненням пристрою вийміть ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертових деталях машини, може призвести до серйозних травм.

Не тягніться і нахилийтеся надто далеко. Підтримуйте правильне положення тіла і рівновагу протягом всього часу роботи. Це дозволить легше керувати пристроєм у разі виникнення несподіваних ситуацій під час роботи.

Одягайтеся належним чином. Не одягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин приладу. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути зачеплені рухомими частинами.

Якщо обладнання може бути підключено до механізму видалення або збору пилу, переконайтеся, що воно підключене та використовується правильно. Використання пиловидалення зменшує ризик пилових небезпек.

Не допускайте, щоб досвід, отриманий в результаті частого використання пристрою, викликав необережність та нехтування правилами безпеки. Необережна експлуатація може призвести до серйозних травм за долю секунди.

Використання та догляд за пристроєм

Не перенавантажуйте пристрій. Використовуйте відповідний пристрій для обраної програми. Правильно підбраний пристрій забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його для розрахованого навантаження.

Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці, не дозволяйте особам, незнайомим з пристроєм або цими інструкціями користуватися цим пристроєм. Пристрій є небезпечним в руках невідготовлених користувачів.

Обслуговування пристрою та аксесуарів. Перевірте пристрій на наявність переміщень або затворів у рухомих частинах, пошкодження деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу приладу. Перед використанням пристрою необхідно усунути пошкодження. Багато нещасних випадків спричинені неправильним обслуговуванням інструментів.

Утримуйте різальні інструменти чистими та гострими. Правильно обслуговувані різальні інструменти з гострими краями менш схильні до заклинювання і легше контролюються під час роботи.

Використовуйте прилади, аксесуари та вставні інструменти тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінних від розроблених, може призвести до небезпечної ситуації.

Ручки та поверхні для тримання повинні бути сухими, чистими та не містити мастила та жиру. Слизькі ручки та поверхні тримання запобігають безпечній експлуатації та контролю пристрою в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуйте пристрій тільки на авторизованих підприємствах, використовуючи тільки оригінальні запчастини. Це забезпечить належну безпеку пристрою.

ПІДГОТОВКА

ПРИСТРІЙ МОЖЕ СТАТИ ПРИЧИНОЮ СЕРІОЗНИХ ТРАВМ. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з правильним утриманням, експлуатацією, технічним обслуговуванням, запуском та зупинкою пристрою. Ознайомтеся з правильною роботою усіх елементів керування.

Увага! Національне законодавство може обмежити можливість використання приладу.

Під час роботи слідкуйте за кабелями, що перебувають під напругою. Під час буріння можуть бути зачеплені або відрізані кабелі, що знаходяться під поверхнею ґрунту.

Використовуйте лише інструменти, надані виробником: свердла і шнекові бури, оснащені відповідним типом патрона, адаптованим до тримача пристрою. Не змінюйте тримач для аксесуарів та/або пристрій, зою підібрати їх до себе. Не використовуйте аксесуари для підбору інструменту, вставленого в тримач пристрою. Інструменти, вставлені з меншим захватом, можуть бути не пристосовані до робочих навантажень і можуть зламатися, що призведе до серйозних травм.

Під час роботи існує ризик відкидання предметів у бік оператора та сторонніх осіб. Оператор несе відповідальність за не-

щасні випадки або небезпеку для інших осіб або оточення. Не керуйте пристроєм, якщо поруч є сторонні особи, особливо діти. Перед початком робіт визначте зону безпеки радіусом не менше 15 метрів від місця виконання робіт.

Під час роботи пристрій буде намагатися обертатися в напрямку, протилежному напрямку обертання шнекового бура. Потрібно мати таке положення та хват пристрою, щоб протидіяти силам, що виникають під час роботи пристрою. Особливу увагу слід звертати, коли шнековий бур потрапляє на перешкоду, наприклад, камінь, який блокує його рух. Під час роботи не слід чинити надмірного тиску на пристрій, оскільки це підвищує ризик несподіваної зупинки шнекового бура.

Завжди використовуйте засоби захисту для очей та обличчя, щоб захистити очі, обличчя та дихальні шляхи від пилу, вихлопів та предметів, викинутих під час роботи. Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте лише штани з довгими ногамицями. Не одягайте вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть бути захоплені рухомими частинами пристрою. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху. Використовуйте захисне взуття з антиковзальною підшоною, не виконуйте робіт босоніж або в босоніжках. Під час виконання робіт завжди використовуйте захисну каску.

Використовуйте захисні окуляри. Відходи, що утворюються під час експлуатації, можуть призвести до пошкодження очей. Пристрій слід регулярно перевіряти відповідно до інформації, що міститься в подальшій частині інструкції. Це дозволить більш ефективно та безпечно виконувати роботу.

Слід дотримуватися особливої обережності під час поводження з паливом. Воно легкозаймисте, а його пари - вибухонебезпечні. Слід дотримуватися наступних пунктів.

- Використовуйте каністри, призначені для палива.
 - Ніколи не знімайте кришку горловини паливного бака та не додавайте палива під час роботи двигуна. Перед заправкою дайте двигуну та компонентам вихлопної системи охолонути.
 - Не куріть.
 - Ніколи не заправляйте паливо всередині приміщення.
 - Ніколи не зберігайте прилад або паливний бак у зоні відкритого полум'я, наприклад, біля водонагрівача.
 - Не намагайтеся запустити двигун, якщо паливо розлилося, перенесіть пристрій подалі від розливу перед запуском.
 - Після заправки паливом завжди надійно закривайте та затягуйте кришку горловини паливного бака.
 - Будь-яке спорожнення паливного бака повинно здійснюватися за межами приміщення.
- Якщо лезо вдарається в будь-який сторонній предмет або пристрій починає шуміти чи вібрувати нетиповим чином, вимкніть двигун і зачекайте, поки елементи пристрою зупиняться. Від'єднайте дріт від свічки та виконайте наведені нижче дії.

- перевірте пошкодження,
- перевірте наявність послаблених елементів та дотягніть їх,
- замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі деталями відповідно до специфікацій.

У випадку виникнення надзвичайної ситуації, див. інструкції щодо вимкнення приладу.

Перед використанням завжди перевіряйте робочий інструмент, гвинти, захисні елементи та інші компоненти щодо зносу або пошкодження. Перед початком роботи замініть зношені деталі. Також переконайтеся, що гвинтові з'єднання не ослаблені. Затягніть послаблені гвинти.

РОБОТА

Забороняється експлуатувати пристрій в закритих приміщеннях. Вихлопні гази містять отруйні гази і їх вдихання може становити загрозу для здоров'я та життя.

Забороняється піддавати пристрій атмосферним опадом і використовувати його в атмосфері підвищеної вологості. Також заборонено використовувати пристрій в атмосфері з підвищеним ризиком пожежі або вибуху.

Дозволяється робота тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.

Завжди тримайте пристрій під час роботи двома руками за ручки, передбачені для цього. Інше утримання може призвести до втрати контролю над пристроєм і до серйозних травм.

Використовуйте паливо і масло без забруднень і призначені для двотактних двигунів. Рекомендується використовувати високоякісні продукти. Це продовжить термін служби двигуна.

Під час експлуатації уникайте контакту з заземленими, провідними і неізольованими предметами, такими як труби, радіатори або холодильники.

Не закривайте вентиляційні входи і виходи. Навіть коли пристрій не працює.

Не торкайтесь поверхонь двигуна, які нагріваються під час роботи, це може спричинити опіки.

Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху.

Ручки пристрою повинні бути чистими та вільними від будь-якого мастила або жиру.

При виявленні будь-яких пошкоджених або дефектних компонентів пристрою. Слід зупинити або не розпочинати роботу. Пошкоджені компоненти повинні бути замінені перед початком роботи.

Експлуатувати обладнання слід відповідно до його призначення. Використовувати для буріння отворів у ґрунті. Не використовувати для буріння отворів у льоді, бетоні, дереві або металі.

До початку роботи відповідно підготуйте поверхню ґрунту. Видаліть уламки та предмети, які можуть призвести до пошкодження пристрою або бути викинуті під час експлуатації. Перевірте, чи під поверхнею немає електричних, водяних, газових чи інших кабелів, призначених для експлуатації. Перевірте, чи немає металевих, дерев'яних матеріалів або каміня

під поверхню. Перевірку можна провести за допомогою детекторів або за допомогою технічної документації ґрунту.

Зупиніть двигун:

- кожен раз, коли необхідно відійти від пристрою,
- перед оглядом, очищенням або ремонтом пристрою,
- після попадання стороннього предмета. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень і за необхідності відремонтуйте, перш ніж перезапустити його,
- якщо пристрій починає сильно вібрувати (негайно перевірте),
- під час перенесення та транспортування пристрою.

Завжди будьте звертайте увагу на своє оточення і будьте обережні щодо можливих небезпек, про які ви можете не знати через шум машини.

Інструмент виробляє електромагнітне поле низької інтенсивності. Електромагнітне поле може впливати на роботу електрообладнання, що знаходиться поблизу інструменту, включаючи кардіостимулятори. Перед початком роботи рекомендується звернутися до лікаря та/або виробника кардіостимулятора.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Увага! Перед установкою, регулюванням, заміною аксесуарів або зберіганням приладу від'єднайте кабель свічки запалювання. Це дозволить уникнути випадкового включення пристрою.

Коли пристрій не використовується, він повинен зберігатися в сухому, безпечному місці, недоступному для сторонніх осіб. Перед транспортуванням пристрою необхідно спорожнити паливний бак.

Замініть зношені або пошкоджені захисні деталі для утримання безпеки. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Не використання оригінальних запасних частин може збільшити ризик виходу з ладу та призвести до травм. Пристрій слід ремонтувати лише в авторизованих сервісних центрах, використовуючи оригінальні запчастини. Це дозволить мінімізувати ризик нещасних випадків та пошкодження обладнання.

Зберігайте пристрій в сухому, закритому приміщенні з належною вентиляцією. При тривалому зберіганні паливний бак та паливну систему потрібно спорожнити. Не зберігайте пристрій з паливом в баці. Пристрій також повинен пройти процедури технічного обслуговування, описані в інструкції.

При транспортуванні пристрою вийміть шнековий бур і подовжувач.

Тримайте всі гайки, болти та гвинти в належному стані, щоб мати впевненість в безпечній роботі пристрою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОТОБУРА

Підготовка до роботи

Виріб потрібно розпакувати, усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування пристрою.

Монтаж шнекового бура до мотобура потрібно розпочинати, наклавши шнековий бур на веретено мотобура таким чином, щоб можна було вставити шпильку, що прикріплює шнековий бур до шпинделя (II). Шпилька повинна бути захищена від випадання шплінтом (II).

Подовжувач потрібно встановити між шнековим буром і шпинделем за шпильок, закріплених шплінтами таким самим способом, як і в разі встановлення шнекового бура безпосередньо на шпиндель (III). Рекомендується починати буріння за допомогою шнекового бура, прикріпленого безпосередньо до шпинделя, а подовжувач потрібно використовувати, коли довжина шнекового бура є недостатньою. Ця послідовність дозволить простіше контролювати мотобур.

Заправлення паливом

При підготовці пристрою до заправки він повинен бути встановлений таким чином, щоб паливний бак був спрямований вгору. Для приводу пристрою використовується паливна суміш, призначена для двотактних двигунів. Забороняється використовувати чистий бензин. Бензин слід змішувати з маслом у пропорціях: бензин - масло 40 : 1. Суміш слід змішати перед заливанням в паливний бак. Змішування та розливання палива слід проводити подалі від джерел займання. Не палити під час заправки. Заправка повинна здійснюватись на відстані не менше 3 метрів від пуску і експлуатації пристрою.

Для захисту двигуна слід використовувати високоякісний неетилований бензин і високоякісне масло для двотактних двигунів з повітряним охолодженням. Не використовуйте масла, призначені для чотиритактних двигунів. Не використовуйте масло для двигунів з рідинним охолодженням.

Якщо паливо проллється, ретельно протріть всі залишки перед запуском пристрою.

Не використовуйте суміш старше 30 днів.

Після заповнення бака паливом міцно та надійно закрийте горловину бака.

Запуск пристрою.

Покладіть пристрій на землю. Переконайтесь, що шнековий бур не контактує з ані землею, ані з будь-яким іншим предметом. Забороняється запускати пристрій, спираючи його на шнековому бурі.

Натисніть на паливний насос кілька разів, щоб підвести паливо до карбюратора (IV).

Поверніть вимикач у положення увімкнено – I (V).

Натисніть і утримуйте блокування дросельної заслінки та важіль дросельної заслінки на рукоятці, а потім зафіксуйте їх у цьому положенні, натиснувши кнопку блокування дросельної заслінки (VI).

Закрийте дросельну заслінку (VII). Наприклад, якщо після невеликої перерви в роботі запустити теплий двигун, дросель може залишитися у відкритому положенні (VIII).

Однією рукою схопіть рукоятку, а іншою ручку шнура стартера і енергійно потягніть за ручку шнура так, щоб він витягнувся приблизно на 50 см (IX). Уникайте швидкого витягування шнура кілька разів поспіль. Після запуску двигуна утримуйте рукоятку, щоб уникнути ривка стягнутого шнура і дозволити йому повільно втягуватися в корпус.

Після запуску двигуна повністю відкрийте дросельну заслінку.

Потім злегка натисніть на важіль дросельної заслінки на ручці, щоб звільнити блокування. Потім звільніть натиск на всі важелі, двигун запуститься на холостому ходу, що не повинно викликати обертання шнекового бура.

Якщо шнековий бур обертається під час роботи на холостому ходу, необхідно відрегулювати карбюратор. Регулювання карбюратора може проводитися в авторизованому сервісному центрі. Дозвольте двигуну працювати протягом 2-3 хвилин на холостому ходу, щоб він розігрівся.

Зупинка пристрою

Звільніть натиск на всі важелі на рукоятці, щоб двигун зупинився на холостому ходу, і залиште пристрій в такому стані на 2-3 хвилини. Поверніть вимикач у положення вимкнено – O. Двигун зупиниться.

Увага! Якщо пристрій потрібно вимкнути в аварійному режимі, відразу поверніть вимикач в положення вимкнення – O. Однак не зупиняйте таким чином пристрій у звичайному режимі, оскільки це скоротить термін його експлуатації.

Після зупинки пристрою дайте йому охолонути, зніміть шнековий бур, подовжувач, якщо його використовували, і приступіть до технічного обслуговування.

Робота з мотобуром

Взяти мотобур за обидві рукоятки, покласти шнековий бур на ґрунт і почати буріння, шнековий бур оснащений наконечником, який виглядає як звичайне свердло і дозволяє точно вибрати центр отвору. Дозвольте кінцішці шнекового бура зануритися в ґрунт, а потім потрібно поступово занурити лопасті шнекового бура. В момент занурення лопастей шнекового бура в ґрунт слід враховувати, що відбудеться збільшення сили, яка буде намагатися повернути бурову установку в сторону, протилежну напрямку обертання шнекового бура. Прийміть положення та забезпечте хват, який запобігатиме втраті контролю над пристроєм.

Шнековий бур має таку форму, що видобуток буде транспортуватися на поверхню ґрунту, однак, весь шнековий бур потрібно час від часу виймати з ґрунту, щоб видалити видобуток. Увага! Під час використання подовжувача видобуток транспортується лише до верхньої частини шнекового бура. Подовжувач не обладнано шнеком, який дозволить транспортувати видобутий матеріал на поверхню. У разі буріння з використанням подовжувача, потрібно набагато частіше виймати шнековий бур з отвору, щоб позбутися видобутку.

Якщо шнековий бур зупиниться під час роботи, негайно вимкніть пристрій і перевірте причину зупинки обертання шнекового бура, наприклад, чи немає перешкоди в ґрунті. Забороняється відновлювати роботу без усунення причини зупинки шнекового бура.

Під час буріння отвору направляйте шнековий бур прямо, не нахилийте його, оскільки це може призвести до його зупинки та навіть пошкодження.

Під час роботи робіть регулярні перерви.

Через подачу палива може бути неможливо працювати в кожному положенні мотобура.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

Вимкніть пристрій перш ніж розпочати будь-яку з операцій, описаних нижче. Впевніться, що двигун охолонув. **Від'єднайте провід свічки запалення, щоб уникнути випадкового запуску.**

Заміна та обслуговування свічки запалювання (X)

Зніміть гумову кришку свічки запалення, від'єднайте кабель та зніміть свічку запалення ключом для свічок запалення.

Перевірте стан електродів свічок запалювання. Відстань між електродами повинна бути в межах 0,6 – 0,7 мм. Якщо ви зауважите бруд, спробуйте очистити електроди свічок запалювання латунною щіткою. Якщо очищення не приносить очікуваних результатів, замініть свічку на нову.

Перевіряти стан свічки слід принаймні раз на місяць.

Обслуговування повітряного фільтра (XI)

Обслуговування повітряного фільтра повинно проводитися після кожного використання пристрою.

Відкрутіть гвинт, що підтримує кришку фільтра, зніміть кришку.

Зніміть фільтр і промийте його теплою мильною водою.

Ретельно просушіть фільтр і встановіть на місце.

Прикрутіть кришку фільтра.

Інші заходи з технічного обслуговування

Після кожного використання необхідно також перевірити загальний стан пристрою. Затягніть ослаблені різьбові з'єднання. Перевірте, що паливо не протікає. Перевірте прохідність вентиляційних отворів. Переконайтеся, що всі захисні елементи в належному робочому стані, без тріщин та інших пошкоджень. Перш ніж продовжувати будь-яку роботу, видаліть зауважені дефекти. При необхідності очистіть повітряним струменем під тиском не більше 0,3 МПа, або за допомогою пензля або м'якої щітки з пластиковою щетиною.

Технічне обслуговування системи глушника і вихлопної системи

Залежно від використовуваного палива, масла та співвідношення суміші в системі може накопичуватися нагар або сажа. Це може призвести до зниження продуктивності пристрою. Для того, щоб відновити попередню продуктивність, необхідно передати пристрій до авторизованого сервісу виробника.

Обслуговування шнекового бура та подовжувача

Обслуговування шнекового бура та подовжувача слід проводити кожен раз після закінчення роботи. Шнековий бур і подовжувач слід зняти з мотобура перед початком технічного обслуговування. Шнековий бур та подовжувач слід ретельно очистити від залишків ґрунту, наприклад, за допомогою щітки. Очищений шнековий бур і подовжувач слід покрити тонким шаром антикорозійного засобу. Леза шнекового бура повинні бути загострені за допомогою шліфувальної машини або напилка. Якщо ви спостерігаєте пошкодження шнекового бура, наприклад, зігнуті лопатки, порожнини в них, згинання напрямного свердла, замініть шнековий бур на новий. Забороняється працювати з пошкодженим шнековим буром або подовжувачем.

Шнековий бур і подовжувач можуть втратити лакове покриття через тертя о ґрунт. Це нормальне явище, яке не повинно розглядатися як пошкодження шнекового бура або подовжувача.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Переміщайте виріб, тримаючи за рукоятки або трубчасту раму. У разі транспортування на великій відстані, закріпіть пристрій, наприклад, ремінцями, щоб він не рухався під час транспортування. Пристрій також можна перевозити в упаковці, в якій він був доставлений. Під час транспортування спорожніть паливний бак і від'єднайте провід свічки запалювання. Це запобігає ненавмисному запуску пристрою.

Зберігайте пристрій у місцях, захищених від опадів та доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Місце зберігання повинно бути затінене і добре провітрюватися через можливість накопичення паливних парів. Спорожніть паливний бак перед зберіганням пристрою.

На час транспортування і зберігання мотобура потрібно знімати шнековий бур і подовжувач.

PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Benzininis gręžiklis yra įrankis, skirtas gręžti dirvožemį sraigtais. Gręžiklis varomas vidaus degimo varikliu, kuris užtikrina galimybę dirbti ten, kur nėra elektros energijos. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo to, ar jis tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami produktą perskaitykite visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugokite ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Produktas tiekiamas su trimis skirtingo skersmens sraigtais ir sraigtų prailgintuvu.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		YT-84660
Masė	[kg]	9,32
Kuro bako talpa	[l]	0,85
Maks. sraigto sukimosi greitis	[min ⁻¹]	320
Maks. sraigto skersmuo	[mm]	200
Variklis		SPS1E44F
cilindrų kiekis		1
taktų kiekis		2
aušinimas		Oru
Uždegimo žvakės tipas		L8RTC
Variklio darbinis tūris	[cm ³]	51,2
Variklio galia	[kW]	1,4
Didžiausias variklio sukimosi dažnis	[min ⁻¹]	7000
Sukimosi greitis esant vardinei galiai	[min ⁻¹]	6500
Sūkių dažnis tuščiąja eiga	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Didžiausias kuro suvartojimas	[l/h]	0,6
Triukšmas		
akustinis slėgis L _{pa} ± K	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
galia L _{wa}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Virpesių lygis (priekinė/galinė rankena)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

Deklaruojama, visiškai virpesių vertė buvo sumatuota standartinių tyrimų metodu ir gali būti panaudota vieno įrankio su kitu palyginimui. Deklaruojama, visiškai virpesių vertė gali būti panaudota ekspozicijos pradinio vertinimo metu.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Reikia nustatyti operatorių saugojančias saugumo priemones, kurios remiasi grėsmės įvertinimu realioje naudojimo sąlygoje (įskaitant į tai visus darbo ciklus, kaip pvz. laikas, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščioje eigoje, o taip pat aktyvavimo laikas).

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ĮRANKIO SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su įrankiu. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

SVARBU. Atidžiai perskaitykite prieš naudojimą. Saugoti pakartotiniam panaudojimui.

Kiekvieną kartą, kai terminas rodomas aprašyme: „įrenginys“ traktuojamas kaip „benzininis gręžiklis“.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų. Įrenginys generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su įrenginiu metu. Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net akimirka neatidumo dirbant gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudoti asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slidimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra „išjungtoje“ padėtyje. Nešdami įrenginį pirštu ant jungiklio galite sunkiai susižaloti.

Prieš jungdami įrenginį, išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo naudojami jam reguliuoti. Raktas, paliktas ant besisukančių mašinų dalių, gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti įrenginį netikėtų situacijų darbo metu atveju.

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių įrenginio elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusį su dulkėmis rizika.

Neleiskite, kad patirtis, įgyta dažnai naudojant įrenginį, sukeltų neatsargumą ir saugos taisyklių nepaisymą. Neatsargus naudojimas gali labai trumpu laiku sukelti rimtus sužalojimus.

Įrenginio naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamą įrenginį pasirinktai paskirčiai. Tinkamas įrenginys užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Įrenginį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su įrenginio veikimu ar šiomis instrukcijomis. Įrenginiai yra pavojingi naudojant mokymų nepaėjęs naudotojams.

Priziūrėkite įrenginius ir priedus. Patikrinkite įrenginius judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką įrenginio veikimui. Defektus reikia pataisyti prieš įrenginio panaudojimą. Daugelį nelaimingų atsitikimų vyksta dėl netinkamos įrenginio priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite įrenginius, priedus, o taip pat įstatomus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrenginio pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrenginį tik įgaliojose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą įrenginio darbo saugumą.

PARUOŠIMAS

ĮRENGINYS GALI SUKELTI RIMTŲ SUŽALOJIMŲ. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su tinkamu įrenginio laikymu, naudojimu, priežiūra, pakeidimu ir sustabdymu. Susipažinkite su tinkamu bet kokių valdymo elementų veikimu.

Dėmesio! Įrenginio naudojimą gali riboti nacionaliniai įstatymai.

Dirbdami atkreipkite dėmesį į laisus, kuriais teka srovė. Po dirvos paviršiumi esantys laidai gali būti pagauti arba nupjauti gręžimo metu. Naudokite tik gamintojo pateiktus įstatomus įrankius: grąžtus ir sraigtus su tinkamo tipo rankenomis, pritaikytomis įrenginio laikikliui. Nemođifikuokite priedų rankenos ir (arba) įrenginio, kad juos pritaikytumėte vienas prie kito. Nenaudokite priedų, kurie leidžia pritaikyti įstatomus įrankius įkišti į įrenginio rankeną. Įstatomi įrankiai su mažesniu sugriebimu gali būti netinkami veikiant susidarantioms apkrovoms ir gali sulūžti bei rimtai susižaloti.

Dirbant kyla pavojus išmesti daiktus į operatorių ir pašalinius asmenis. Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai. Nenaudokite įrenginio, jei šalia yra pašalinių asmenų, ypač vaikų. Prieš pradėdami darbą, nustatykite saugos zoną mažiausiai 15 metrų spinduliu nuo darbo vietos.

Eksploatavimo metu įrenginys bandys sukurti priešinga sraigto sukimosi kryptį kryptimi. Įrenginio padėtis ir laikymo jėga turi būti tokie, kad atlaikytų jėgas, atsirandančias naudojant įrenginį. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas, kai sraigtas atsitrūkia į kliūtį, pvz., akmenį, kuris blokuoja jo judėjimą. Netaikykite įrenginiui per didelio slėgio darbo metu, nes tai padidina sraigto netikėto sustabdymo riziką.

Visada naudokite akių ir veido apsaugos priemones, kad apsaugotumėte akis, veidą ir kvėpavimo takus nuo darbo metu išmetamų dulkių ir išmetamųjų dujų. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite tik ilgas klešnes turinčias kelnes. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie tai gali patekti į judančias mašinos dalis. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones. Naudokite apsauginę avalynę su neslidžiais padais, nedirbkite su plikomis kojomis ar sandalais. Dirbdami visada dėvėkite apsauginį šalną.

Būtina dėvėti apsauginius akinius. Darbo metu susidariusios atliekos gali sukelti akių pažeidimo pavojų.

Įrenginys turi būti reguliariai tikrinamas pagal tolesnėje naudojimo instrukcijos dalyje pateiktą informaciją. Tai užtikrins geresnį ir saugesnį darbą.

Dirbdami su kuru būkite ypač atsargūs. Jis degus, o jo garai sprogūs. Reikia laikytis šių taisyklių.

- Naudokite kuro kanistrus.
- Niekada nenuimkite kuro įpylimo angos dangtelio ir nepilkite kuro, kai variklis veikia. Prieš pildami kurą leiskite varikliui ir išmetimo sistemos komponentams atvėsti.
- Nerūkyti.
- Niekada nepilkite kuro patalpose.
- Niekada nelaikykite įrenginio ar kuro kanistro patalpose su atvira ugnimi, pvz., šalia vandens šildytuvo.
- Nebandykite užvesti variklio, jei išsiliejo kuras, bet prieš užvesdami patraukite įrenginį tolyn nuo išsiliejimo.
- Po kuro užpildymo visada uždarykite ir tvirtai priveržkite kuro įpylimo angos dangtelį.
- Bet koks kuro bako ištuštinimas turi būti atliekamas lauke.
- Jei peilis atsitrenkia į koją nors pašalinį daiktą arba įrenginys pradeda skleisti triukšmą ar neįprastai vibruoti, išjunkite variklį ir palaukite, kol sustos įrenginio elementai. Atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės ir atlikite šiuos veiksmus:

- patikrinkite pažeidimą,
- patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių, ir jas priveržkite,
- pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis pagal specifikacijas.

Žr. įrenginio išjungimo avariniu atveju instrukcijas.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti: įstatomi įrankiai, varžtai, dangčiai ir kiti elementai. Prieš pradėdami darbą pakeiskite susidėvėjusias dalis. Taip pat patikrinkite, ar varžtų jungtys neatsilaisvinusios. Priveržkite atsilaisvinusius varžtus.

DARBAS

Draudžiama naudoti įrenginį uždaroje patalpose. Išmetamosiose dujose yra nuodingų dujų ir jų įkvėpimas gali kelti grėsmę sveikatai ir gyvybei.

Draudžiama, kad įstatomas įrankis būtų veikiamas kritulių ir naudojamas padidintos drėgmės atmosferoje. Taip pat draudžiama naudoti įrenginį aplinkoje, kurioje yra didesnis gaisro ar sprogimo pavojus.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba gerame dirbtiniame apšvietime.

Visada laikykite įrenginį abiem rankomis už šiam tikslui skirtų rankenų. Taip laikydami galite prarasti įrenginio kontrolę ir rimtai sužaloti.

Naudokite kurą ir alyvą be jokių teršalų, skirtus dvitakčiams varikliams. Rekomenduojama naudoti aukštos kokybės produktus. Tai prailgins variklio tarnavimo laiką.

Darbo metu vengti kontakto su įžemintais, laidžiais ir neizoliuotais objektais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais ar šaldytuvais.

Neuždenkite ventiliacijos įleidimo ir išleidimo angų. Net kai įrenginys neveikia.

Negalima liesti variklio paviršiaus, kuris įšyla darbo metu, tai gali sukelti nudegimus.

Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones.

Pasirūpinkite, kad mašinos rankenos būtų švarios, be alyvos ar riebalų.

Jei randama pažeistų ar sulūžusių įrenginio dalių. Sustabdykite arba nepradėkite darbo. Prieš pradėdami darbą, reikia pakeisti pažeistus elementus.

Naudokite įrenginį tik pagal numatytą paskirtį. Naudokite skylėms dirvoje gręžti. Nenaudokite skylėms lede, betone, medyje ar metaluose gręžti.

Prieš pradėdami darbą, tinkamai parenkite dirvos paviršių. Nuo jo turi būti pašalinti nešvarumai ir daiktai, kurie gali sugadinti įrenginį arba gali būti išmesti eksploatacijos metu. Patikrinkite, ar po darbinio paviršiumi nėra elektros, vandens, dujų ar kitų linijų.

Patikrinkite, ar po paviršiumi nėra metalinių ar medinių medžiagų ar akmenų. Patikrinti galima naudojant detektorius arba žiūrint į dirvožemio techninę dokumentaciją.

Išjunkite variklį:

- kiekvieną kartą, kai reikia pasitraukti nuo įrenginio,
- prieš valant, tikrinant ar taisant įrenginį,
- atsitrenkus į bet kokią daiktą. Prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas ir, jei reikia, suremontuokite,
- jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti (patikrinkite nedelsdami),
- perkeliant ir transportuojant įrenginį.

Visada būkite atidūs aplinkai ir būkite budrūs dėl galimų pavojų, kurių galbūt nežinote dėl įrangos keliamo triukšmo.

Įrankis sukuria mažo intensyvumo elektromagnetinį lauką. Elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos šalia įrankio esančių elektrinių įrenginių, įskaitant širdies stimuliatorių, veikimui. Prieš pradėdami darbą rekomenduojama pasitarti su gydytoju ir (arba) širdies stimuliatoriaus gamintoju.

TRANSPORTAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Dėmesio! Prieš montuodami, reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami įrenginį atjunkite uždegimo žvakės laidą. Tai leis išvengti netyčinio įrenginio įjungimo.

Kai įrenginys nenaudojamas, jis turi būti laikomas sausoje, uždaroje, pašaliniam nepasiekiamoje vietoje.

Prieš transportuojant įrenginį, būtina ištuštinti kuro baką.

Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Reikia naudoti tik originalias atsargines dalis. Nenaudojant originalių atsarginių dalių gali padidėti gedimo ir sužalojimo pavojus. Įrenginį turi taisyti tik įgaliotieji techninės priežiūros centrai, naudodami originalias atsargines dalis. Tai sumažins nelaimingų atsitikimų ir įrangos sugadinimo riziką.

Įrenginį laikykite sausoje, uždaroje, geria vėdinamoje patalpoje. Laikant ilgesnį laiką, būtina ištuštinti kuro baką ir sistemą. Nelai-kykite įrenginio su kuru bake. Įrenginiui taip pat turi būti taikomos instrukcijos aprašytos priežiūros procedūros.

Transportuodami įrenginį, išimkite sraigą ir prailgintuvą.

Visos veržlės ir varžtai turi būti geros būklės, kad įrenginys veiktų saugiai.

GREŽIKLIO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Įrenginys turi būti išpakuotas visiškai pašalinant visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti gamyklinę pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam įrenginio transportavimui ir saugojimui.

Sraigto tvirtinimas prie gręžiklio turėtų prasidėti uždėjus sraigą ant gręžiklio suklio taip, kad būtų galima įkišti vielokaištį, pritvirtinant sraigą prie suklio. (II). Vielokaištis turi būti apsaugotas nuo iškritimo su ašele (II).

Prailgintuvą turi būti montuojamas tarp sraigto ir suklio naudojant vielokaiščius, pritvirtintus taip pat, kaip montuojant sraigą tiesiai prie suklio (III). Rekomenduojama pradėti gręžti naudojant sraigą, pritvirtintą tiesiai prie suklio, ir naudoti prailgintuvą, kai sraigto ilgis yra nepakankamas. Ši seka leis lengviau valdyti gręžiklį.

Kuro užpildymas

Ruošiant kuro papildymo įtaisą, jis turi būti nustatytas taip, kad kuro įpylimo anga būtų nukreiptas į viršų.

Įrenginys varomas kuro mišiniu, skirtu dvitaktiams varikliams. Draudžiama naudoti tik benziną. Benzinas turėtų būti sumaišytas su alyva benzino proporcijomis benzinas : alyva - 40 : 1. Prieš pilant mišinį į kuro baką, kurą reikia išmaišyti. Maišyti ir pilti kurą reikia atokiau nuo ugnies šaltinių. Pildant kurą nerūkykite. Kuro pildymas turi būti atliekamas ne mažesniu kaip 3 metrų atstumu nuo įrenginio paleidimo ir veikimo vietos.

Siekiant apsaugoti variklį, turėtų būti naudojamas geros kokybės bešvinis benzinas ir geros kokybės alyva dvitaktiams oru aušinamais varikliams. Nenaudokite alyvos, skirtos keturių taktų varikliams. Nenaudokite alyvos skysčiu aušinamais varikliams.

Nesiliejimo atveju, prieš paleidžiant įrenginį, išvalykite visus likučius.

Nevartokite mišinio, kuris yra senesnis nei 30 dienų.

Pripildę baką, tvirtai uždarykite jo kuro įpylimo angą.

Įrenginio paleidimas

Pastatykite įrenginį ant žemės. Įsitikinkite, kad sraigtas neličia žemės ar kokio nors daikto. Draudžiama paleisti įrenginį padėjus jį ant sraigto.

Kelis kartus paspauskite kuro siurbį, kad kuras patektų į karbiuratorių (IV).

Jungiklį pasukti į padėtį įjungtas - I (V).

Paspauskite ir laikykite droselio svirties užraktą ir droselio svirtį ant rankenos, tada užfiksuokite juos šioje padėtyje paspausdami droselio užrakto mygtuką (VI).

Uždarykite droselį (VII). Užvedant šiltą variklį, pvz., trumpam sustojus, droselis gali likti atidarytoje padėtyje (VIII).

Viena ranka suimkite rankeną, o kita - užvedimo virvės rankeną ir stipriai traukite virvės rankeną, kad ji išsikištų apie 50 cm (IX).

Venkite greitai iš eilės pasikartojančių užvedimo virvės patraukimų. Užvedus variklį, laikykite už rankenos, kad išvengtumėte svyniojamos virvės trūkčiojimo, ir leiskite jai lėtai įsitraukti į korpusą.

Užvedę variklį, iki galo atidarykite droselį.

Tada šiek tiek paspauskite ant rankenos esančią droselio svirtį, kad atlaisvintumėte užraktą. Tada atleiskite visų svirčių slėgį, variklis pradės veikti tuščiąja eiga, o tai neturėtų sukelti sraigto sukimosi.

Jei sraigtas sukasi tuščiąja eiga, karbiuratorių reikia sureguliuoti. Karbiuratoriaus reguliavimą gali atlikti įgaliotas techninės priežiūros centras. Leiskite varikliui veikti 2-3 minutes tuščiąja eiga, kad jis įšiltų.

Įrenginio sustabdymas

Atleiskite visas rankenos svirtis, kad variklis pradėtų veikti tuščiąja eiga, ir palikite įrenginį tokioje padėtyje 2-3 minutes. Po to jungiklį nustatykite į padėtį išjungtas – O. Variklis sustos.

Dėmesio! Jei reikia avariniu atveju sustabdyti variklį, nedelsdami nustatykite jungiklį į išjungimo padėtį – O. Tačiau tokiu būdu nestabdykite normaliai veikiančio įrenginio, nes taip sutrumpinsite jo tarnavimo laiką.

Sustabdę įrenginį, leiskite jam atvėsti, išardykite sraigą, prailgintuvą, jei buvo naudojamas, ir tęskite techninę priežiūrą.

Darbas su gręžikliu

Sugriebkite gręžiklį už abiejų rankenų, padėkite sraigą ant žemės ir pradėkite gręžimą, sraigtas turi antgalį, kuris atrodo kaip

įprastas grąžtas ir leidžia tiksliai pasirinkti skylės centrą. Leiskite sraigto antgaliiui nugrimzti į dirvožemį, tada palaipsniui panardinkite sraigto peilius. Sraigto peiliams įsikasant į dirvą, reikia atsižvelgti į tai, kad padidės jėga, kuri bandys pasukti sraigą priešinga sraigto sukimosi kryptimi. Laikykites padėties ir pasirūpinkite, kad nebūtų prarasta įrenginio kontrolė.

Sraigas suformuotas taip, kad iškasta medžiaga būtų pernešta į dirvos paviršių, tačiau reikia retkarčiais pašalinti nuo sraigto visą iškastą medžiagą. Dėmesio! Kai naudojate prailgintuvą, iškasta medžiaga yra perkeliama tik į sraigto viršų. Prailgintuve nėra sraigto, kuris leistų iškastą medžiagą nugabenti į paviršių. Jei gręžiama naudojant prailgintuvą, sraigą reikia daug dažniau ištraukti iš skylės, kad būtų pašalinta iškasta medžiaga.

Jei sraigas sustoja darbo metu, nedelsdami išjunkite įrenginį ir patikrinkite sraigto sukimosi sustabdymo priežastį, pvz., kliūtį dirvožemyje. Draudžiama atnaujinti darbą nepašalinus sraigto sustabdymo priežasties.

Gręždami skylę sraigą nukreipkite tiesiai, nekreipkite į šonus, nes jis gali sustoti ir net sugesti.

Darbo metu darykite reguliarias pertraukas.

Dėl kuro tiekimo gali būti neįmanoma dirbti visose gręžiklio padėtyse.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

Prieš pradėdami bet kokius toliau aprašytus darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo. Įsitinkinkite, kad variklis atvėsęs. **Atjunkite uždegimo žvakės laidą, kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo.**

Uždegimo žvakės pakeitimas ir priežiūra (X)

Nuimti žvakės guminį kontakto dangtį, atjunkti laidą ir atsukti žvakę žvakių veržliarakčiu.

Patikrinti žvakės elektrodų būklę. Atstumas tarp elektrodų turėtų būti nuo 0,6 iki 0,7 mm. Jei pastebima užteršimas, pabandyti išvalyti žvakės elektrodus su žalvario vielos šepetėliu. Jei valymas neteikia laukiamų rezultatų - pakeisti žvakę nauja.

Žvakių būklę patikrinkite ne rečiau kaip kartą per mėnesį.

Oro filtro priežiūra (XI)

Oro filtro priežiūra turi būti atliekama po kiekvieno įrenginio naudojimo.

Atsukite varžtą, laikantį filtro dangtį, nuimkite dangtį.

Išimkite filtrą ir nuplaukite šiltu vandeniu su muilu.

Gera! nusausinkite filtrą ir įmontuokite į vietą.

Prisukite filtro dangtelį.

Kiti priežiūros darbai

Po kiekvieno naudojimo taip pat reikia patikrinti bendrą įrenginio būklę. Priveržkite laisvas varžtines jungtis. Patikrinkite ar nėra kuro nuotėkio. Patikrinkite ar ventiliacijos angos nėra užkimštos. Patikrinkite, ar visos apsaugos ir gaubtai yra geros būklės, be įtrūkimų ar kitų pažeidimų. Prieš atlikdami bet kokius darbus, pašalinkite visus pastebėtus defektus. Ventiliacijos angos turi būti valomos suspausto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa, arba minkštu šepetėliu arba šepetėliu su plastikiniais šereliais.

Duslintuvo ir išmetimo sistemos techninė priežiūra

Priklausomai nuo naudojamo kuro, alyvos ir mišinio santykio, duslintuve ir išmetimo sistemoje gali susikaupti arba suodžių. Tai gali sumažinti įrenginio efektyvumą. Norėdami atkurti ankstesnį veikimą, patiekite įrenginį įgaliojamam gamintojo priežiūros centrui.

Sraigto ir prailgintuvo priežiūra

Sraigto ir prailgintuvo techninė priežiūra turi būti atliekama kiekvieną kartą pabaigus darbą. Sraigą ir prailgintuvą reikia išimti iš gręžiklio prieš pradėdant techninę priežiūrą. Sraigas ir prailgintuvas turi būti kruopščiai nuvalyti nuo dirvožemio likučių, pvz., šepetėliu. Nuvalytas sraigas ir prailgintuvas turi būti padengti plonu antikorozinės medžiagos sluoksniu. Sraigto ašmenys turi būti galandami šlifluokliu arba dilde. Jei pastebėjote, kad sraigas pažeistas, pvz., sulenkti peiliai, ertmės jame, sulenktas kreipiamasis grąžtas, pakeiskite sraigą nauju. Draudžiama naudoti pažeistą sraigą arba prailgintuvą.

Sraigas ir prailgintuvas gali prarasti lako dangą dėl trinties su dirvožemiu. Tai yra normalus reiškinys, todėl jo nereikėtų laikyti sraigto ar prailgintuvo pažeidimu.

TRANSPORTAS IR SAUGOJIMAS

Įrenginį nešti laikant už rankenos arba vamzdinio rėmo. Transportuojant ilgesniais atstumais, tvirtinti įrenginį, pvz., diržais, kad nejudėtų. Įrenginys taip pat gali būti gabenamas vienetinėje pakuotėje, kurioje jis buvo pristatytas. Transportavimo metu ištuštinkite kuro baką ir atjunkite uždegimo žvakės laidą. Taip išvengsite netyčinio įrenginio paleidimo.

Laikykite įrenginį vietoje, apsaugotose nuo kritulių ir pašalinių asmenų, ypač vaikų, prieigos. Laikymo vieta turi būti pavėsyje ir gerai vėdinama, kad nesikauptų kuro garai. Prieš padėdami įrenginį saugoti, ištuštinkite kuro baką.

Sraigas ir prailgintuvas turi būti išimti transportuojant ir laikant gręžiklį.

IERĪCES APRAKSTS

Benzīna urbšanas iekārta ir instruments, kas paredzēts urbšanai augsnē ar urbjiem. Urbšanas iekārta tiek darbināta ar iekšdedzes dzinēju, kas ļauj strādāt vietās, kur nav elektrības avota. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr ir jāveic sagatavošanas darbības, kas aprakstītas tālāk instrukcijā. Ierīces komplektā ietilpst trīs dažāda diametra urbji un urbju pagarinājums.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-84660
Svars	[kg]	9,32
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	0,85
Maks. urbja griešanās ātrums	[min ⁻¹]	320
Maks. urbja diametrs	[mm]	200
Dzinējs		SPS1E44F
Cilindru skaits		1
Taktu skaits		2
Dzesēšana		Ar gaisu
Aizdedzes sveces tips		L8RTC
Dzinēja darba tilpums	[cm ³]	51,2
Dzinēja jauda	[kW]	1,4
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums	[min ⁻¹]	7000
Griešanās ātrums pie nominālās jaudas	[min ⁻¹]	6500
Tukšgaitas ātrums	[min ⁻¹]	2700-3400
Maks. degvielas patēriņš	[l/h]	0,6
Troksnis		
akustiskais spiediens L _{pa} ± K	[dB(A)]	103,8 ± 3,0
jauda L _{wa}	[dB(A)]	107,54 ± 3,0
Vibrāciju līmenis (priekšējais/aizmugurējais rokturis)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērītas ar standarta testēšanas metodi un var tikt izmantotas, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantotas iedarbības sākotnējai novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz emisiju iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo ierīci. To neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai nopietnas traumas.

SVARĪGI. Pirms sākat lietot ierīci, uzmanīgi izlasiet brīdinājumus. Saglabāiet tos turpmākai izmantošanai.

Vienmēr, kad aprakstā tiek lietots termins: "ierīce", tas ir jāsaprot kā "benzīna urbšanas iekārta".

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un vājš apgaismojums var kļūt par negadījumu iemesliem.

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus. Ierīce rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un apkārtējo cilvēku piekļuvei darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Individuālā drošība

Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un saglabāiet veselo saprātu. Nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Individuālās aizsardzības līdzekļu tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavi, ķiveres un dzirdes aizsardzības līdzekļi lietošana samazina nopietnu traumu gūšanas risku.

Novērsiet nejausu ierīces iedarbināšanu. Pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", ierīces pārnēsāšana ar pirkstu uz slēdža var kļūt par nopietnu traumu iemeslu.

Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas izmantoti tās regulēšanai. Atslēga, kas palikusi uz ierīces rotējošiem elementiem, var izraisīt nopietnas traumas.

Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu. Visu laiku uzturiet pareizu pozu un līdzsvaru. Tas ļauj vieglāk kontrolēt ierīci, ja rodas neparedzētas situācijas darba laikā.

Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet valģu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālu no ierīces kustīgajām daļām. Ierīces kustīgas daļas var aizķert valģu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmas pievienošanai, pārliecinieties, ka tā ir pareizi pievienota un tiek pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto risku.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas gūta, bieži lietojot ierīci, novestu pie neuzmanības un drošības noteikumu neievērošanas. Neuzmanīga darbība vienā mirklī var izraisīt nopietnas traumas.

Ierīces lietošana un apkope

Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet ierīci, kas piemērota vēlamajam pielietojumam. Atbilstošā ierīce nodrošina labāku un drošāku darbu, ja tā tiek izmantota projektētajai slodzei.

Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kas nav iepazinušas ar ierīces lietošanu vai šo instrukciju. Ierīces ir bīstamas neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet ierīces un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka nav nepielāgotu vai iesprūdušu kustīgu daļu, daļu bojājumu vai jebkādu citu apstākļu, kas varētu ietekmēt ierīces darbību. Novērsiet bojājumus pirms ierīces lietošanas. Daudzi negadījumi notiek instrumentu nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Uzturiet griezējuminstrumentus tīrus un asus. Griezējuminstrumentu ar asām malām pareiza tehniskā apkope nodrošina zemāku iesprūdušu risku un ļauj tos vieglāk kontrolēt darba laikā.

Lietojiet ierīces, piederumus un ieliekamos instrumentus atbilstoši šai instrukcijai, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbiem, kuriem tie nav projektēti, var izraisīt bīstamu situāciju.

Uzturiet rokturus un satveramas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slidenie rokturi un satveramas virsmas neļauj droši lietot ierīci un kontrolēt to bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet ierīces remontu tikai servisa centros, kas tam pilnvaroti un izmanto oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās atbilstošu ierīces darbības drošību.

SAGATAVOŠANA

IERĪCE VAR IZRAISĪT NOPIETNAS TRAUMAS. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar pareizu ierīces turēšanu, lietošanu, tehnisko apkopi, iedarbināšanu un apturēšanu. Iepazīstieties ar visu vadības elementu pareizu lietošanu.

Uzmanību! Valsts tiesību akti var ierobežot ierīces lietošanas iespēju.

Darba laikā pievērsiet uzmanību kabeliem zem sprieguma. Zem augsnes virsmas esošie kabeli var tikt aizķerti vai pārrauti uršanas laikā.

Lietojiet tikai ražotāja paredzētos ieliekamos instrumentus: urbjus un svārpstus, kas aprīkoti ar atbilstošu kāta veidu, kurš pielāgots ierīces instrumentu turētājam. Nemodificējiet piederumu kātus un/vai ierīci, lai tos pielāgotu vienu otram. Nelietojiet piederumus, kas ļauj pielāgot ieliekamo instrumentu ierīces instrumentu turētājam. Ieliekamie instrumenti ar mazāku kātu var nebūt pielāgoti slodzei, kas rodas darba laikā, un var sašķelties, izraisot nopietnas traumas.

Darba laikā pastāv priekšmetu izviesšanas lietotāja virzienā un apkārtējo cilvēku risks. Lietotājs atbild par negadījumiem vai bīstamību citām personām un apkārtnē. Nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni. Pirms darba sākšanas noteiciet drošības zonu vismaz 15 metru rādiusā ap darba vietu.

Ierīces darbības laikā tā cenšas griezties pretēji urbja griešanās virzienam. Ieņemiet tādu pozu un satveriet ierīci tā, lai pretoties spēkiem, kas rodas ierīces darbības laikā. Ievērojiet īpašu piesardzību, ja urbis saskaras ar šķēršļi, piemēram ar akmeni, kas bloķē tās kustību. Neizdariet pārmērīgu spiedienu uz ierīci tās darbības laikā, jo tas paaugstina urbja negaidītas apturēšanas risku.

Vienmēr valkājiet acu un sejas aizsardzības līdzekļus, lai aizsargātu acis, seju un elpceļus no putekļiem, izplūdes gāzēm un

priekšmetiem, kas tiek izsviesti darba laikā. Vienmēr valkājiet atbilstošu, piegulošu aizsargapgērbi. Valkājiet tikai bikses ar garām starām. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var aizķert ierīces kustīgas daļas. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet aizsargapavus ar pretslīdes zoli, nestrādājiet ar basām kājām vai sandalēs. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

Lietojiet aizsargbrilles. Atkritumi, kas rodas darba laikā, var izraisīt nopietnas acu traumas.

Regulāri veiciet ierīces apskates atbilstoši informācijai, kas sniegta tālākā instrukcijas daļā. Tas nodrošina efektīvāku un drošāku darbu.

Ievērojiet īpašu piesardzību, rīkojoties ar degvielu. Tā ir viegli uzliesmojoša un tās izgarojumi ir sprādzienbīstami. Ievērojiet tālāk sniegtos punktus.

— Lietojiet kannas, kas paredzētas degvielai.

— Nekad nenorīciet degvielas ielietnes vāciņu un nepiepildiet degvielu, kad dzinējs darbojas. Pirms degvielas uzpildes pagaidiet, līdz dzinējs un izplūdes sistēmas elementi atdziest.

— Nesmēķējiet.

— Nekad neuzpildiet degvielu iekšējās telpās.

— Nekad neuzglabājiet ierīci vai degvielas kannu telpās ar atklātu uguni, piemēram, ūdens sildītāja tuvumā.

— Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja degviela ir izlijusies. Pirms ierīces iedarbināšanu pārnesiet to tālu no degvielas izliešanas vietas.

— Pēc degvielas uzpildes vienmēr aizveriet un cieši pievelciet degvielas ielietnes vāciņu.

— Vienmēr iztukšojiet degvielas tvertni ārpus telpām.

Ja asmens atsitās pret svešķermeni vai ierīce sāk trokšņot vai vibrēt neparastā veidā, izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz ierīces elementi apstājas. Atvienojiet kabeli no aizdedzes sveces un veiciet šādas darbības:

— pārbaudiet bojājumu;

— pārliecinieties, ka nav nekādu vaļīgu elementu, un, ja nepieciešams, pievelciet tos;

— nomainiet visas bojātās daļas pret jaunām daļām, kas atbilst specifikācijām, vai labojiet tās.

Iepazīstieties ar instrukcijām par ierīces izslēgšanu ārkārtas gadījumos.

Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka ielekamais instruments, skrūves, pārsegi un citi elementi nav nodiluši vai bojāti. Pirms darba sākšanas nomainiet nodilušās daļas pret jaunām. Pārliecinieties arī, vai skrūvsavienojumi nav kļuvuši vaļīgi.

Pievelciet vaļīgās skrūves.

DARBS

Ierīci nedrīkst lietot slēgtās telpās. Izplūdes gāzes satur indīgas gāzes. To ieelpošana var izraisīt apdraudējumu veselībai un dzīvībai.

Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu iedarbībai un lietot vidē ar paaugstinātu mitrumu. Ierīci nedrīkst arī lietot vidē ar paaugstinātu ugunsgrēka vai sprādziena risku.

Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

Darba laikā vienmēr turiet ierīci ar abām rokām aiz šīm mērķim paredzētiem rokturiem. Ierīces turēšana citā veidā var izraisīt kontroles pār ierīci zaudēšanu un kļūt par nopietnu traumu iemeslu.

Izmantojiet degvielu un eļļu, kas ir brīvas no visiem netīrumiem un paredzētas divtaktu dzinējiem. Ieteicams izmantot kvalitatīvus produktus. Tas ļauj pagarināt dzinēja kalpošanas laiku.

Darba laikā izvairieties no saskares ar iezemētiem, vadītspējīgiem un neizolētiem priekšmetiem tādiem kā caurules, radiatori vai ledusskapji.

Neaizsedziet ventilācijas ieejas un izejas. Arī tad, ja ierīce nedarbojas,

nepieskarieties dzinēja virsmām, kas uzkarst darba laikā, jo tas var izraisīt apdegumu.

Vienmēr valkājiet atbilstošu, piegulošu aizsargapgērbi. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Uzturiet ierīces rokturus tīrus un brīvus no eļļām vai smērvielām.

Nesāciet darbu vai pārtrauciet to, ja ir pamanīti jebkādi bojāti ierīces elementi. Bojātie elementi ir jānomaina pret jauniem pirms darba sākšanas.

Lietojiet ierīci atbilstoši tās paredzētajam pielietojumam. Izmantojiet to caurumu urbšanai augsnē. Neizmantojiet ierīci caurumu urbšanai ledū, betonā, kokā vai metālā.

Pirms sākt darbu, atbilstoši sagatavojiet augsnes virsmu. Norīciet no tās netīrumus un priekšmetus, kas var izraisīt ierīces bojājumus vai tikt izsviesti darba laikā. Pārliecinieties, ka zem virsmas, kas paredzēta apstrādei, nav elektrisko kabelu, ūdens vai gāzes cauruļu u. tml. Pārliecinieties, ka zem tās virsmas nav metāla vai koka materiālu vai akmeņu. To var pārbaudīt, izmantojot detektorus vai iepazīstoties ar grunts tehnisko dokumentāciju.

Apturiet dzinēju:

— vienmēr atstājot ierīci bez uzraudzības;

— pirms ierīces tīrīšanas, pārbaudes vai remonta;

— pēc trieciena ar svešu priekšmetu. Pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas pārliecinieties, ka tā nav bojāta, un, ja nepieciešams,

veiciet tās remontu;

— ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekavējoties veiciet pārbaudi);

— ierīces pārņemšanas un transportēšanas laikā.

Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtnē un ievērojiet piesardzību attiecībā uz iespējamajiem apdraudējumiem, par kuriem jūs varētu nezināt ierīces radītā trokšņa dēļ.

Ierīce rada zemas intensitātes elektromagnētisko lauku. Elektromagnētiskais lauks var ietekmēt instrumenta tuvumā esošo elektroierīču, tostarp elektrokardiosimulatoru darbību. Pirms sākat darbu, konsultējieties ar ārstu un/vai elektrokardiosimulatora ražotāju.

TRANSPORTĒŠANA, TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Uzmanību! Atvienojiet aizdedzes sveces kabeli pirms piederumu uzstādīšanas, regulēšanas, nomainīšanas vai ierīces glabāšanas. Tas ļauj novērst nejaušu ierīces ieslēgšanu.

Ja ierīce netiek lietota, uzglabājiet to sausā, slēgtā un nepiederošām personām nepieejamā vietā.

Pirms ierīces transportēšanas obligāti iztukšojiet degvielas tvertni.

Nomainiet nodilušas vai bojātas daļas pret jaunām, lai nodrošinātu drošību. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Oriģinālo rezerves daļu nelietošana var paaugstināt avārijas risku un izraisīt traumas. Ierīce ir jāremontē autorizētajos servisa centros, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Tas ļauj samazināt negadījumu un ierīces bojājumu risku.

Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā telpā ar labu ventilācijas sistēmu. Ierīces ilgstošas uzglabāšanas gadījumā iztukšojiet degvielas tvertni un degvielas sistēmu. Neuzglabājiet ierīci ar degvielu tvertnē. Ierīce ir jāpakļauj arī tehniskās apkopes darbībām, kas aprakstītas instrukcijā.

Transportējot ierīci, demontējiet urbi un pagarinājumu.

Uzturiet visus uzgriežņus un skrūves labā tehniskā stāvoklī, lai nodrošinātu drošu ierīces darbību.

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavošana darbībai

Izpakojiet ierīci un noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt oriģinālo iepakojumu, tas var būt noderīgs ierīces transportēšanai un uzglabāšanai.

Uzstādiet urbi urbšanas iekārtā, uzliekot urbi uz urbšanas platformas vārpstas tā, lai varētu ievietot tapu, kas stiprina urbi pie vārpstas (II). Aizsargājiet tapu pret izkrišanu ar šķelttapu (II).

Uzstādiet pagarinājumu starp urbi un vārpstu, izmantojot tapas, kas ir nostiprinātas tādā pašā veidā, kā uzstādot urbi tieši uz vārpstas (III). Urbšanu ieteicams sākt ar urbi, kas piestiprināta tieši pie vārpstas, un izmantot pagarinājumu, ja urbja garums nav pietiekams. Šāda secība ļauj vieglāk kontrolēt urbšanas iekārtu.

Degvielas uzpilde

Sagatavojot ierīci degvielas uzpildei, uzstādiet to tā, lai degvielas tvertnes ielietnē būtu vērsta uz augšu.

Ierīces piedziņai tiek izmantots degvielas maisījums, kas paredzēts divtaktu dzinējiem. Nedrīkst lietot pašu benzīnu. Benzīns ir jāsamaisa ar eļļu proporcijā: eļļa — 40 : 1. Samaisiet maisījumu pirms tā ieliešanas degvielas tvertnē. Degvielas maisīšana un ieliešana ir jāveic tālu no uguns avotiem. Nedrīkst smēķēt degvielas uzpildes laikā. Degvielas uzpilde ir jāveic vismaz trīs metru attālumā no ierīces iedarbināšanas un lietošanas vietas.

Lai aizsargātu dzinēju, izmantojiet labas kvalitātes bezsvina benzīnu un labas kvalitātes eļļu, kas paredzēta ar gaisu dzesējamajiem divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet eļļu, kas paredzēta četrtaktu dzinējiem. Neizmantojiet eļļu, kas paredzēta ar šķidruma dzesējamajiem dzinējiem.

Degvielas izliešanas gadījumā rūpīgi noslaukiet tās atliekas pirms ierīces iedarbināšanas.

Neizmantojiet maisījumu, kas vecāks par 30 dienām.

Pēc degvielas uzpildes cieši un droši aizveriet tvertnes vāciņu.

Ierīces iedarbināšana

Novietojiet ierīci uz pamatnes. Pārliecinieties, ka urbis nesaskaras ar pamatni vai jebkādu priekšmetu. Ierīci nedrīkst iedarbināt, atbalstot to uz urbi.

Dažas reizes nospiediet degvielas sūkni, lai nogādātu degvielu karburatorā (IV).

Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — I" (V).

Nospiediet droselēvārsta sviras bloķētāju un droselēvārsta sviru uz roktura un turiet tos nospiežus, pēc tam bloķējiet tos šajā pozīcijā, nospiežot droselēvārsta bloķētāja sviru (VI).

Aizveriet droselēvārstu (VII). Slēgtā dzinēja iedarbināšanas gadījumā, piemēram, pēc īsa pārtraukuma darbības laikā, droselēvārsts var palikt pozīcijā "atvērts" (VIII).

Ar vienu roku satveriet ierīci aiz rokturi, uz ar otru — aiz startera troses rokturi un enerģiski pavelciet aiz troses rokturi tā, lai trose tiktu izvilka uz aptuveni 50 cm (IX). Izvairieties no ātras vairākkārtējās troses vilkšanas. Pēc dzinēja iedarbināšanas turiet rokturi, lai izvairītos no saritināmas troses rāvienu un tā lēni tiktu ievilkta atpakaļ korpusā.

Pēc dzinēja iedarbināšanas pilnībā atveriet droselēvārstu.

Pēc tam mazliet nospiediet droselēvārsta sviru uz roktura, lai atbrīvotu bloķētāju. Pēc tam atlaidiet spiedienu uz visām svirām,

dzinējs sāk darboties tukšgaitā, kam nav jāizraisa urbja griešanās. Ja darbības tukšgaitā laikā urbis griežas, noregulējiet karburatoru. Karburatora regulēšanu var veikt autorizētajā servisa centrā. Ļaujiet dzinējam 2–3 minūtes darboties tukšgaitā, lai tas uzsilītu.

Ierīces apturēšana

Atļaidiet spiedienu uz visām svirām uz roktura, lai dzinējs sāktu darboties tukšgaitā, un atstāji ierīci šajā stāvoklī uz 2–3 minūtēm. Pēc tam pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Dzinējs apstājas. Uzmanību! Dzinēja ārkārtas apturēšanas gadījumā uzreiz pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Taču ierīci nedrīkst izslēgt šādā veidā parastā režīmā, jo tas saīsina tās kalpošanas laiku.

Pēc ierīces apturēšanas pagaidiet, līdz tā atdziest, demontējiet urbi un pagarinājumu, ja tas tika izmantots, un veiciet tehnisko apkopi.

Darbs ar urbšanas iekārtu

Satveriet urbšanas iekārtu aiz abiem rokturiem, atbalstiet urbi pret augsni un sāciet urbšanu. Urbis ir aprīkots ar uzgali, kas izskatās kā parasts urbis, taču ļauj precīzi izvēlēties cauruma centru. Ļaujiet urbja uzgalim iegrimt augsnē, pēc tam pakāpeniski iegremdējiet tajā urbja lāpstīņas. Urbja lāpstīnām iegremdējoties augsnē, nemiet vērā, ka palielinās spēks, kas izraisa urbšanas iekārtas griešanos pretēji urbja griešanās virzienam. Ieņemiet tādu pozu un satveriet ierīci tā, lai novērstu kontroles pār ierīci zaudēšanu.

Urbis ir izveidots tā, lai izurbtais materiāls tiktu transportēts virszemē, taču ik pa laikam izvelciet urbi no augsnes, lai noņemtu izurbto materiālu. Uzmanību! Izmantojot pagarinātāju, izurbtā zeme tiek transportēta tikai līdz urbja augšpusē. Pagarinājums nav aprīkots ar urbi, kas ļauj transportēt izrakto materiālu virszemē. Urbšanas ar pagarinājuma izmantošanu gadījumā ievērojami biežāk izvelciet urbi no cauruma, lai noņemtu izurbto materiālu.

Ja darba laikā urbis apstājas, nekavējoties izslēdziet ierīci un noskaidrojiet urbja apstāšanās iemeslu (piemēram, šķērslis augsnē). Darbu nedrīkst atsākt bez urbja apstāšanās iemesla novēršanas.

Urbjot caurumu, vadiet urbi taisni, nenolieciet to, jo tas var izraisīt tā apstāšanos vai pat bojājumu.

Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus.

Degvielas padeves dēļ var nebūt iespējams darbs katrā urbšanas iekārtas pozīcijā.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

Pirms veicat jebkādu iepriekš aprakstīto darbību, izslēdziet ierīci. Pārliecinieties, kas dzinējs ir atdzisis. **Atvienojiet aizdedzes sveces kabeli, lai izvairītos no ierīces nejausas iedarbināšanas.**

Aizdedzes sveces nomaiņa un apkope (X)

Noņemiet aizdedzes sveces kontakta gumijas pārsegu, atvienojiet kabeli un izskrūvējiet sveci ar atslēgu svecēm.

Pārbaudiet aizdedzes sveces elektrodu stāvokli. Attālumam starp elektrodiem jābūt diapazonā 0,6–0,7 mm. Ja ir pamanīti netīrumi, mēģiniet iztīrīt aizdedzes sveces elektrodus ar misiņa stiepli birsti. Ja tīrīšana nedod gaidītos rezultātus, nomainiet sveci pret jaunu.

Pārbaudiet sveces stāvokli vismaz vienu reizi mēnesī.

Gaisa filtra tehniskā apkope (XI)

Gaisa filtra apkope ir jāveic pēc katras ierīces lietošanas reizes.

Atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina filtra vāku, un noņemiet vāku.

Izvelciet filtru un noskalojiet to ar siltu ziepjūdeni.

Pilnīgi nosusiniet filtru un uzstādiet to atpakaļ.

Pieskrūvējiet filtra vāku.

Citas tehniskās apkopes darbības

Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet arī ierīces vispārējo stāvokli. Pievelciet vajīgus skrūvsaivienojumus. Pārliecinieties, ka nav degvielas noplūdes. Pārbaudiet ventilācijas atveru caurejamību. Pārliecinieties, ka visi pārsegi un korpusi ir labā tehniskajā stāvoklī, bez plīsumiem vai citiem bojājumiem.

Pirms darba turpināšanas novērsiet visas pamanītas avārijas. Tīriet ventilācijas atveres ar saspīestā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa, mīkstu otu vai birsti ar plastmasas sariem.

Slāpētāja un izplūdes sistēmas apkope

Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas un maisījuma proporcijas slāpētāja un izplūdes sistēmā var uzkrāties piededži vai kvēpi. Tas var kļūt par ierīces veiktspējas samazināšanās iemeslu. Lai atjaunotu iepriekšējo veiktspēju, nododiet ierīci ražotāja autorizētajā servisa.

Urbja un pagarinājuma tehniskā apkope

Pēc darba beigām vienmēr veiciet urbja un pagarinājuma tehnisko apkopi. Pirms sākat tehnisko apkopi, demontējiet urbi un pagarinājumu no urbšanas iekārtas. Rūpīgi iztīriet urbi un pagarinājumu no augsnes atliekām, piemēram, ar birsti. Pārklājiet iztīrīto urbi un pagarinātāju ar plānu pretkorozijas līdzekļa slāni. Asiniet urbja asmeņus ar slīpmašīnu vai vili. Ja ir pamanīti urbja bojājumi, piemēram, izliektas lāpstīņas, nodrupumi tajos, izliekts vadības urbis, nomainiet urbi pret jaunu. Nedrīkst lietot bojāto urbi vai pagarinājumu.

Urbis un pagarinājums var zaudēt lakas pārklājumu berzes pret augsni dēļ. Tā ir normāla parādība, un to nedrīkst uzskatīt par urbja vai pagarinājuma bojājumu.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pārnēsiet ierīci, turot to aiz rokturiem vai cauruļu rāmi. Transportējot ierīci uz lielākiem attālumiem, nostipriniet to, piemēram, ar siksnām, lai novērstu tās pārvietošanos transportēšanas laikā. Ierīci var arī transportēt oriģinālajā iepakojumā, kurā tā tika piegādāta. Uz transportēšanas laiku iztukšojiet degvielas tvertni un atvienojiet aizdedzes sveces kabeli. Tas novērš ierīces nejaušu iedarbināšanu.

Uzglabājiet ierīci vietās, kas nodrošina aizsardzību pret atmosfēras nokrišņiem un nepiederošu personu, jo īpaši bērnu, piekļuvi. Uzglabāšanas vietai ir jābūt noēnotai un aprīkotai ar labu ventilācijas sistēmu, jo tur var uzkrāties degvielas izgarojumi. Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet degvielas tvertni.

Uz urbšanas iekārtas transportēšanas un uzglabāšanas laiku demontējiet urbi un pagarinājumu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Benzinová vrtná souprava je nástroj určený k vrtání děr do půdy pomocí vrtáků. Vrtná souprava je poháněna spalovacím motorem, což zajišťuje možnost práce v místech, kde není k dispozici elektrická energie. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nářadí závisí na správném používání, proto:

Před zahájením práce s výrobkem si přečtěte celý návod a uschovejte ho.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván kompletní, ale vyžaduje provedení přípravy uvedené v následující části návodu. Výrobek je dodáván se třemi vrtáky různých průměrů a nástavec vrtáku.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-84660
Hmotnost	[kg]	9,32
Objem palivové nádrže	[l]	0,85
Max. rychlost otáčení vrtáku	[min ⁻¹]	320
Max. průměr vrtáku	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
počet válců		1
počet taktů		2
chlazení		Vzduchem
Typ zapalovací svíčky		L8RTC
Zdvihový objem motoru	[cm ³]	51,2
Výkon motoru	[kW]	1,4
Maximální otáčky motoru	[min ⁻¹]	7000
Rychlost otáček při jmenovitém výkonu	[min ⁻¹]	6500
Volnoběžné otáčky	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Max. spotřeba paliva	[l/h]	0,6
Hluk		
akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
výkon L_{wa}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Úroveň vibrací (přední / zadní rukojeť)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

Deklarovaná, celková hodnota emise vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena pomocí standardní zkušební metody a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou hodnotu celkové emise vibrací a deklarovanou hodnotu emise hluku lze použít při prvotním posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba specifikovat bezpečnostní opatření, která mají chránit operátora, která vyplývají z posouzení expozice v reálných podmínkách používání (včetně všech částí pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý, pracuje na volnoběh nebo v době aktivace).

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Upozornění! Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními, obrázky a technickými údaji dodanými s tímto zařízením. V případě nedodržení pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

DŮLEŽITÉ. Přečtěte si pozorně před zahájením používání. Uchovejte pro budoucí použití.

Kdykoli se v popisu objeví výraz „zařízení“, je nutné jej chápat jako s „benzinovou vrtnou soupravu“.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnost pracovního prostoru

Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Nepřecpujte se zařízením v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo

výpary. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte děti a okolostojící osoby do pracovního prostoru. Ztráta koncentrace může vést ke ztrátě kontroly.

Osobní bezpečnost

Při práci se zařízením buďte ostražití, dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilková nepozornost při práci může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před zvednutím nebo přemístěním zařízení se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto“.

Přenášení zařízení s prstem na spínači může vést k vážnému zranění.

Před zapnutím zařízení odstraňte všechny klíče nebo jiné nástroje, které byly použity k jeho seřízení. Klíč ponechaný na rotujících částech stroje může vést k vážnému zranění.

Nesahejte a nenaklánejte se příliš daleko. Neustále udržujte správnou polohu těla a rovnováhu. Umožní Vám to snadnější ovládání zařízení v případě neočekávaných situací během práce.

Používejte vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí zařízení. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

Pokud je zařízení přizpůsobeno k odsávání nebo hromadění prachu, ujistěte se, že je správně připojeno a používáno.

Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí spojených s prachem.

Nedovolte, aby vás zkušenosti získané častým používáním přístroje přiměly k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních zásad. Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

Používání a péče o zařízení

Zařízení nepřetěžujte. Použijte odpovídající zařízení pro danou práci. Správné zařízení zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud se používá pro navržené zatížení.

Udržujte zařízení mimo dosah dětí a nedovolte, aby se zařízením manipulovaly osoby, které nejsou seznámeny s obsluhou zařízení nebo s tímto návodem. Zařízení je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

Udržujte zařízení a příslušenství. Zkontrolujte zařízení, zda nedošlo k nepřizpůsobení nebo zaseknutí pohyblivých částí, poškození dílů a dalším podmínkám, které mohou ovlivnit provoz zařízení. Poškození musí být opraveno před použitím zařízení. Mnoho nehod je způsobeno nesprávně udržovaným nářadím.

Řezné nástroje udržujte čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají během práce.

Používání vybavení, příslušenství a vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným pracím, než pro které je určeno, může způsobit nebezpečí.

Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu zařízení v nebezpečných situacích.

Opavy

Zařízení opravujte pouze v autorizovaných servisech a používejte pouze originální náhradní díly. Zajistí se tím správná provozní bezpečnost zařízení.

PŘÍPRAVA

ZAŘÍZENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Pečlivě si přečtete návod k obsluze. Seznamte se se správnou manipulací, obsluhou, údržbou, spouštěním a zastavováním zařízení. Seznamte se se správnou obsluhou všech ovládacích prvků.

Upozornění! Používání zařízení může být omezeno vnitrostátními právními předpisy.

Při práci dávejte pozor na vodiče pod napětím. Vodiče nacházející se pod povrchem půdy se mohou při vtátní zachytit nebo přetřhnout. Používejte pouze nástroje dodávané výrobcem: vrtáky opatřené příslušným typem úchyty, odpovídajícím sklíčkem zařízení. Úchyt příslušenství a/nebo sklíčko zařízení neupravujte tak, aby se vzájemně shodovali. Nepoužívejte příslušenství, které by umožňovalo přizpůsobení nástroje vkládaného do sklíčka. Vložené nástroje s menší stopkou nemusí být vhodné pro zatížení vznikající při používání, mohou se zlomit a způsobit vážná zranění.

Během provozu hrozí nebezpečí vymrštění předmětů směrem k operátorovi a okolostojícím osobám. Operátor je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo okolí. Nepoužívejte zařízení, pokud se v jeho blízkosti nacházejí postranní osoby, zejména děti. Před zahájením práce vymezte bezpečnostní zónu v okruhu nejméně 15 metrů od místa práce.

Během provozu se zařízení bude snažit otáčet proti směru otáčení vrtáku. Poloha a úchop zařízení by měly být přijaty takovým způsobem, aby působily proti silám vznikajícím při provozu zařízení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat situacím, pokud vrták narazí na překážku, například kámen, který blokuje jeho pohyb. Nevývíjejte nadměrný tlak na zařízení, které je v chodu, jelikož to zvyšuje riziko neočekávaného zastavení vrtáku.

Vždy používejte ochranu očí a obličje, která chrání oči, obličej a dýchací cesty před prachem, výpary a předměty vymrštěnými během práce. Vždy noste vhodný, přiléhavý ochranný oděv. Používejte pouze kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části stroje. Používejte ochranné rukavice a chrániče sluchu. Používejte ochrannou obuv s protiskluzovou podrážkou, nepracujte naboso ani v sandálech. Při práci vždy noste ochrannou přilbu.

Používejte ochranné brýle. Odpadní materiál vznikající při práci může představovat riziko poškození očí.

Zařízení musí být pravidelně podrobeno servisním prohlídkám v souladu s informacemi uvedenými v následující části návodu. Umožní to pracovat efektivněji a bezpečněji.

Při manipulaci s palivem dbejte zvýšené opatrnosti. Je hořlavé a jeho výpary jsou výbušné. Je třeba dodržet následující body.

- Používejte kanystry určené pro palivo.

- Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo, pokud je motor v chodu. Před doplněním paliva nechte motor a výfukové součásti vychladnout.

- Nekuřte.

- Nikdy nedoplňujte palivo uvnitř místností.

- Nikdy neskladujte zařízení nebo kanystr s palivem v místnostech s otevřeným ohněm, např. v blízkosti ohřívače vody.

- Pokud došlo k úniku paliva, nepokoušejte se motor nastartovat, před nastartováním přeneste zařízení z místa úniku.

- Po natankování vždy zavřete a pečlivě utáhněte víčko palivové nádrže.

- Případné vyprazdňování palivové nádrže by se mělo provádět mimo místnost.

Pokud ostří narazí na jakýkoli cizí předmět nebo zařízení začne vydávat neobvyklý hluk či vibrace, vypněte motor a počkejte, až se částí zařízení zastaví. Odpojte vodič od zapalovací svíčky a proveďte následující kroky:

- zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,

- zkontrolujte, zda nejsou některé části uvolněné, a utáhněte je,

- vyměňte nebo opravte veškeré vadné díly za díly odpovídající specifikacím.

Seznamte se s pokyny pro vypnutí zařízení v případě nouze.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou vkládací nástroj, šrouby, kryty a další součásti opotřebované nebo poškozené. Před zahájením práce vyměňte opotřebované díly. Zkontrolujte také, zda se neuvolnily šroubové spoje. Utáhněte všechny uvolněné šrouby.

PRÁCE

Je zakázáno používat zařízení v uzavřených místnostech. Spaliny obsahují jedovaté plyny, které mohou být při vdechnutí zdraví a životu nebezpečné.

Je zakázáno vystavovat zařízení působení srážek nebo jej používat v prostředí se zvýšenou vlhkostí. Je rovněž zakázáno používat zařízení v prostředí se zvýšeným nebezpečím požáru nebo výbuchu.

Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Během provozu držte zařízení vždy oběma rukama za rukojeti k tomu určené. Jiný způsob držení by mohl vést ke ztrátě kontroly nad zařízením a vážnému zranění.

Používejte palivo a olej zbavené veškerých nečistot a určené pro dvoutaktní motory. Doporučuje se používat výrobky vysoké kvality. Prodloužíte tím životnost motoru.

Během provozu se vyhněte kontaktu s uzemněnými, vodivými a neizolovanými předměty, jako jsou trubky, radiátory nebo chladiče.

Nezakrývejte ventilační otvory zařízení. I když zařízení není v provozu.

Nedotýkejte se povrchů motoru, které se během provozu zahřívají, hrozí nebezpečí popálení.

Vždy noste vhodný, přiléhavý ochranný oděv. Používejte ochranné rukavice a chrániče sluchu.

Udržujte rukojeti zařízení čisté a zbavené oleje nebo mastnot.

V případě zjištění jakýchkoli poškozených nebo rozbitých součástí zařízení. Přestaňte a nezačínajte pracovat. Poškozené součásti je třeba před zahájením práce vyměnit.

Zařízení musí být používáno v souladu se svým určením. Používejte pro vrtání otvorů do půdy. Nepoužívejte pro vrtání otvorů do ledu, betonu, dřeva a kovu.

Před zahájením práce je nutné řádně připravit povrch půdy. Odstraňte nečistoty a předměty, které mohou způsobit poškození zařízení, nebo které mohou být během práce odmrštěny. Zkontrolujte, zda se pod povrchem, na kterém se bude pracovat, nenachází elektrické, vodovodní, plynové nebo jiné vedení. Zkontrolujte, zda se pod povrchem nenachází kovové, dřevěné nebo kamenné materiály. Kontrolu lze provést pomocí detektorů nebo seznámení se s technikou dokumentací země.

Vypněte motor:

- pokaždé, když se potřebujete vzdálit od zařízení,

- před čištěním, kontrolou nebo opravou zařízení,

- po nárazu cizím předmětem. Zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, a případně je opravte před tím, než je znovu nastartujete,

- pokud zařízení začne nadměrně vibrovat (okamžitě zkontrolujte),

- při přemísťování a přepravě zařízení.

Vždy si všímajte svého okolí a buďte ostražití vůči možným nebezpečím, kterých si kvůli hluku přístroje nemusíte být vědomi.

Nářadí vytváří elektromagnetické pole o nízké intenzitě. Elektromagnetická pole mohou ovlivnit elektrická zařízení v blízkosti nářadí, včetně kardiostimulátorů. Před zahájením práce je vhodné poradit se s lékařem a/nebo výrobcem kardiostimulátoru.

PŘEPRAVA, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Upozornění! Před montáží, seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním zařízení odpojte kabel zapalovací svíčky. Zabrání se tím náhodnému zapnutí zařízení.

Pokud se zařízení nepoužívá, mělo by být skladováno na suchém, chráněném místě, mimo dosah nepovolaných osob.

Před přepravou zařízení je nutné vyprázdnit palivovou nádrž.

Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly. Nepoužití originálních náhradních dílů může zvýšit riziko poruchy a vést ke zranění osob. Zařízení by mělo být opravováno pouze v autorizovaných servisech, s použitím originálních náhradních dílů. Minimalizuje se tím riziko nehod a poškození zařízení.

Zařízení skladujte v suché, uzavřené místnosti s dobrým větráním. Při dlouhodobém skladování vyprázdněte palivovou nádrž a palivový systém. Neskladujte zařízení s palivem v nádrži. Zařízení by mělo být rovněž pravidelně podrobeno údržbě popsané v návodu. Při přepravě zařízení sejměte vrták a nástavec.

Udržujte všechny matice, šrouby a vruty v dobrém stavu, abyste měli jistotu, že bude zařízení správně pracovat.

OBSLUHA VRTNÉ SOUPRAVY

Příprava k práci

Zařízení vyjměte z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Doporučuje se ponechat si výrobní obal, který může být užitečný při přepravě a skladování zařízení.

Montáž vrtáku na vrtnou soupravu začněte umístěním vrtáku na vřetenou vrtné soupravy tak, aby bylo možné zasunout čep zajišťující vrták k vřetenu (II). Čep by měl být zajištěn proti vypadnutí závlačkou (II).

Nástavec by měl být namontován mezi vrták a vřetenou pomocí čepů zajištěných závlačkami stejně jako v případě montáže vrtáku přímo na vřetenou (III). Doporučuje se začít vrtat s vrtákem připojeným přímo k vřetenu a prodloužení by se mělo použít, jakmile délka vrtáku nestačí. Takové pořadí umožní snadnější ovládání vrtné soupravy.

Doplňování paliva

Při přípravě zařízení k doplňování paliva by mělo být zařízení umístěno tak, aby plnicí otvor v nádrži směřoval nahoru.

K pohonu zařízení se používá palivová směs určená pro dvoutaktní motory. Používání samotného benzínu je zakázáno. Benzín by měl být smíchán s olejem v poměru benzín : olej - 40 : 1. Před nalitím do palivové nádrže směs promíchejte. Míchání a nalévání paliva by mělo probíhat mimo dosah zdrojů ohně. Při doplňování paliva nekuřte. Doplňování paliva provádějte ve vzdálenosti nejméně 3 metry od místa, kde se zařízení startuje a kde se s ním pracuje.

Pro ochranu motoru používejte kvalitní bezolovnatý benzín a kvalitní olej určený pro dvoutaktní, vzduchem chlazené motory. Nepoužívejte olej určený pro čtyřtaktní motory. Nepoužívejte olej pro kapalínou chlazené motory.

V případě rozdílu paliva, před spuštěním zařízení důkladně seřete jeho zbytky.

Nepoužívejte směs starší než 30 dní.

Po doplnění paliva pevně a bezpečně uzavřete plnicí otvor.

Spuštění zařízení

Položte zařízení na zem. Ujistěte se, že vrták není v kontaktu se zemí ani žádným předmětem. Je zakázáno spouštět zařízení položením na vrták.

Několikrát stiskněte palivové čerpadlo, aby se palivo dostalo do karburátoru (IV).

Nastavte spínač do polohy zapnuto - I (V).

Stiskněte a podržte blokádu páčky sytiče a páčku sytiče na rukojeti, a zablokujte je v této poloze stisknutím tlačítka blokády sytiče (VI).

Zavřete sytič (VII). Při startování zahřátého motoru, například po krátkém zastavení chodu, může sytič zůstat v otevřené poloze (VIII). Jednou rukou uchopte rukojeť, druhou rukojeť startovací šňůry a prudce zatáhněte za rukojeť šňůry tak, aby se vysunula asi o 50 cm (IX). Vyhněte se opakovanému rychlému zatáhnutí za šňůru. Po nastartování motoru přidržte rukojeť, aby nedošlo k trhnutí svinované šňůry, a nechte ji pomalu vrátit do pouzdra.

Po nastartování motoru zcela otevřete sytič.

A následně lehce stiskněte páčku sytiče na rukojeti tak, aby se blokáda uvolnila. Poté uvolněte tlak na všechny páčky, motor začne pracovat na volnoběh, což by nemělo způsobit otáčení vrtáku.

Pokud se vrták při volnoběhu otáčí, seřídte karburátor. Karburátor lze seřít v autorizovaném servisu. Nechte motor běžet 2-3 minuty na volnoběh, aby se zařízení zahřálo.

Zastavení zařízení

Uvolněte všechny páčky na rukojeti, aby motor běžel na volnoběh a nechte zařízení běžet na volnoběh 2-3 minuty. Následně přepněte spínač do polohy vypnuto - O. Motor se zastaví.

Upozornění! Pokud potřebujete motor nouzově zastavit, přepněte spínač ihned do polohy vypnuto - O. V běžném provozu však tímto způsobem zařízení nezastavujte, zkracuje se tím jeho životnost.

Po zastavení zařízení počkejte, až vychladne, demontujte vrták, nástavec, pokud je použit, a začněte s údržbou.

Práce s vrtnou soupravou

Uchopte vrtnou soupravu za obě rukojeti, opřete vrták o zem a začněte vrtat, vrták má koncovku, který vypadá jako obyčejný vrták a umožňuje přesně vybrat střed otvoru. Nechte špičku vrtáku zasunout do půdy a následně postupně ponořte lopatky vrtáku. Jak-

míle se lopaty vrtáku zarývají do půdy, je třeba vzít v úvahu, že se zvýší síla, jakou se bude snažit vrtná souprava otočit v opačném směru, než je rotace vrtáku. Zajímáte polohu a uchopíte zařízení, abyste neztratili kontrolu nad zařízením.

Vrták je tvarován tak, aby byl vytěžený materiál dopravován na povrch půdy, jednak pro odstranění vytěženého materiálu je nutné čas od času z půdy odstranit celý vrták. Upozornění! Při použití nástavce se vytěžený materiál dopravuje pouze do horní části vrtáku. Nástavec není vybaven vrtákem, který by umožnil dopravu vytěženého materiálu na povrch. Při vrtání s nástavcem vytahujte vrták z otvoru mnohem častěji, abyste se zbavili vytěženého materiálu.

Pokud se vrták během práce zastaví, okamžitě stroj vypněte a zkontrolujte důvod zastavení otáčení vrtáku, např. překážka v půdě. Je zakázáno pokračovat v práci bez odstranění příčiny zastavení vrtáku.

Při vrtání otvoru vedte vrták rovně a nenaklánějte jej, mohlo by dojít k jeho zastavení nebo dokonce poškození.

Při práci dělejte pravidelné přestávky.

Vzhledem k přívodu paliva nemusí být možné pracovat ve všech polohách vrtací soupravy.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

Před zahájením jakékoli z níže popsanych činností zařízení vypněte. Ujistěte se, že motor vychladl. **Odpojte kabel zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění zařízení.**

Výměna a údržba zapalovací svíčky (X)

Odstraňte pryžovou krytku kontaktu zapalovací svíčky, odpojte kabel a odšroubujte svíčku klíčem na zapalovací svíčky.

Zkontrolujte stav elektrod zapalovací svíčky. Vzdálenost mezi elektrodami by měla být v rozmezí 0,6 až 0,7 mm. V případě znečištění zkuste vyčistit elektrody zapalovací svíčky mosazným drátěným kartáčem. Pokud čištění nepřinese požadovaný efekt, vyměňte svíčku za novou.

Stav svíčky kontrolujte minimálně jednou měsíčně.

Údržba vzduchového filtru (XI)

Údržbu vzduchového filtru je třeba provádět po každém použití zařízení.

Uvolněte šroub, který drží kryt filtru, a kryt sejměte.

Vyjměte filtr a opláchněte jej v teplé mýdlové vodě.

Filtr zcela vysušte a namontujte zpět na místo.

Našroubujte kryt filtru.

Další činnosti údržby

Po každém použití je také třeba zkontrolovat celkový stav zařízení. Uvolněné šroubové spoje je třeba dotáhnout. Zkontrolujte zda nedochází k úniku paliva. Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zablokovány. Zkontrolujte, zda jsou všechny kryty a pouzdra v dobrém technickém stavu, bez prasklin nebo jiných poškození. Před zahájením jakýchkoli dalších prací je nutné odstranit veškeré zjištěné závady. Větrací otvory by se měly čistit proudem stlačeného vzduchu o tlaku nepřekračujícím 0,3 MPa nebo měkkým kartáčem s plastovými štětinami.

Údržba tlumiče a výfukového systému

V závislosti na použitém poměru paliva, oleje a směsi se mohou v tlumiči výfuku a výfukovém potrubí tvořit karbonové usazeniny nebo saze. Může to vést ke snížení výkonu zařízení. Pro obnovení předchozího výkonu je nutné předat zařízení do autorizovaného servisu výrobce.

Údržba vrtáku a nástavce

Údržba vrtáku a nástavce by měla být provedena vždy po ukončení práce. Před prováděním údržby musí být vrták a nástavec odstraněny ze soupravy. Vrták a nástavec důkladně očistíme od zbytků zeminy, např. pomocí kartáče. Vyčištěný vrták a nástavec natřete tenkou vrstvou antikorozního prostředku. Ostří vrtáku je nutné nabrousit bruskou nebo pilníkem. V případě zjištění poškození vrtáku, např. ohnuté ostří, dutiny v nich, ohnutí vodícího vrtáku, je třeba vrták vyměnit za nový. Je zakázáno pracovat s poškozeným vrtákem nebo nástavcem

Vrták a nástavec mohou ztratit svůj povrchový nátěr v důsledku tření o půdu. Je to normální jev a nemělo by to být považováno za poškození vrtáku nebo nástavce.

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Přenášejte zařízení za rukojeti nebo trubkový rám. Při přepravě na delší vzdálenosti zajistěte zařízení např. popruhy, aby se během přepravy nepohybovalo. Zařízení lze rovněž přepravovat v jednotkovém balení, ve kterém bylo dodáno. Po dobu přepravy vyprázdněte palivovou nádrž a odpojte kabel zapalovací svíčky. Zabráni se tím nechtěnému spuštění zařízení.

Zařízení skladujte na místech chráněných před srážkami a před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Skladovací prostor by měl být zastíněný a dobře větraný, vzhledem k možnosti hromadění palivových výparů. Před uskladněním zařízení vyprázdněte palivovou nádrž.

Při přepravě a uskladnění vrtné soupravy by měl být vrták a nástavec odstraněny.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Motorové vŕtacie zariadenie je náradie určené na vykonávanie vrtov v zemi s použitím vŕtákov do zeme. Vŕtacie zariadenie je poháňané spalovacím motorom, ktorý umožňuje pracovať na miestach, kde nie je dostupné el. napätie. Správne, bezporuchové a bezpečné používanie náradia závisí od správneho používania, preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky a uschovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky. Výrobok sa dodáva s tromi vŕtákmi s rôznymi priermi a predĺžením na vŕtáky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-84660
Hmotnosť	[kg]	9,32
Objem palivovej nádrže	[l]	0,85
Max. uhlová rýchlosť vŕtáka	[min ⁻¹]	320
Max. priemer vŕtáku	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
počet valcov		1
počet taktov		2
chladenie		Vzduchom
Typ zapalovacej sviečky		L8RTC
Zdvihový objem motora	[cm ³]	51,2
Výkon motora	[kW]	1,4
Maximálna uhlová rýchlosť motora	[min ⁻¹]	7000
Uhlová rýchlosť pri menovitom výkone	[min ⁻¹]	6500
Rýchlosť na voľnobehu	[min ⁻¹]	2700 – 3400
Max. spotreba paliva	[l/h]	0,6
Hluk		
akustický tlak $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
výkon L_{WA}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Úroveň vibrácií (predná / zadná rukoväť)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

Deklarovaná celková úroveň vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli odmerané štandardnou testovacou metódou a môžu sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže používať na vstupné hodnotenie expozície.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

Varovanie! Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, výkresmi a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s týmto náradím. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

DÔLEŽITÉ. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s používateľskou príručkou. Túto príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti!

Zakazdým, keď sa v popise objaví termín: „zariadenie“, chápe sa ako „motorové vŕtacie zariadenie“.

Všetky varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

Bezpečnosť na mieste vykonávania práce

Miesto práce udržiavajte dobre osvetlené a v náležitej čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou úrazu či nehody. **Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kva-paliny, plyny alebo výpary.** Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. **Na mieste vykonávania práce sa nesmú nachádzať deti ani postranné osoby.** Strata koncentrácie môže viesť k nebezpečnej strate kontroly.

Osobná bezpečnosť

Buďte obozretný a opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum. Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Dokonca iba okamih nepozornosti pri práci môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážnych úrazov.

Predchádzajte náhodnému spusteniu. Pred zdvihnutím alebo prenášaním zariadenia skontrolujte, či je zapínač vo vyp-nutej polohe. Prenášanie zariadenia s prstom na zapínači môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré ste používali pri nastavovaní. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Nesiahať ani sa nenakláňať príliš ďaleko. Počas práce celý čas stojte v správnej polohe a zachovávajte rovnováhu. To umožňuje jednoduchšie ovládanie zariadenia v prípade neočakávaných situácií, ktoré môžu nastať pri práci.

Obliekajte sa primerane. Nemajte oblečené voľné oblečenie ani bižutériu. Chráňte vlasy a odev pred pohyblivými častá-mi zariadenia. Časti širokého oblečenia, voľné časti oblečenia, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé prvky náradia zachytiť. **Ak sa zariadenie dá pripojiť k odsávaniu alebo k systému zberu prachu, uistite sa, či je správne pripojené a používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziko ohrozenia, ktoré sú späté s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti získané vďaka častému používaniu zariadenia viedli k neopatrnosti a k nedodržiavaniu bez-pečnostných zásad. Neopatrné používanie môže v okamihu viesť k vážnemu úrazu.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

Zariadenie nepreťažujte. Používajte správne zariadenie na vykonávanie danej práce. Správne zariadenie poskytne lepšiu a bezpečnejšiu prácu, ak sa používa pri projektovaných záťažach.

Zariadenie uschovávajte mimo dosahu detí, nedovoľte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré sa neoboznámili so zariadením alebo s týmito pokynmi o používaní zariadenia. Zariadenia sú nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Vykonávajte údržbu zariadenia, príslušenstva a doplnkov. Zariadenie náležite skontrolujte zohľadnite prípadné nedopa-sovanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenia dielov, ako aj iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie zariadenia. Predtým, než začnete zariadenie používať, opravte všetky prípadné poškodenie. K mnohým úrazom a nehodám dochádza v dôsledku nesprávne vykonávanej údržby zariadenia.

Rezné nástroje udržiavajte čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa kontrolujú počas práce.

Zariadenie, príslušenstvo, pracovné nástroje ap. používajte v súlade s týmito pokynmi, zohľadňujúc typ práce a pracov-né podmienky. Nepoužívajte náradie na vykonávanie inej práce, než na akú sú navrhnuté, keďže to môže viesť k nebezpečnej situácii.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja či mastnoty. Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečne používať a kontrolovať zariadenie v prípade nebezpečných situácií.

Opravy

Zariadenie môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím iba originálnych náhradných dielov. To zaručí náležitú bezpečnosť pri práci s použitím zariadenia.

PRÍPRAVA

ZARIADENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Oboznámte sa so spôsobom správneho držania, obsluhy, údržby, spúšťania a zastavovania zariadenia. Oboznámte sa so správnym používaním ovládacích prvkov.

Pozor! Miestne predpisy môžu obmedzovať používanie zariadenia.

Pri práci dávajte pozor na káble a vodiče pod napätím. Káble nachádzajúce sa pod povrchom pôdy sa pri vŕtaní môžu zachytiť alebo môžu byť roztrhnuté.

Používajte iba pracovné nástroje dodané a/alebo povolené výrobcom: vŕtáky s príslušným typom stopky, ktorá je kompatibilná so skľučovacím zariadením. Neupravujte držiak príslušenstva a/alebo zariadenia, aby k sebe navzájom pasovali. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré umožňuje prispôbiť pracovný nástroj k držiaku zariadenia. Pracovné nástroje s menším uchopom nemusia zvládnuť pracovné záťaže, ktoré môžu vzniknúť počas práce, a môžu puknúť alebo sa zlomiť, čo môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Počas práce hrozí riziko vymrštenia predmetov smerom k operátorovi ako aj k okolostojacim osobám. Operátor zodpovedá za

úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb alebo okolia. Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú postranné osoby, predovšetkým deti. Predtým, než začnete pracovať, vytýčte bezpečnostnú zónu s priemerom aspoň 15 metrov od miesta vykonávania práce.

Zariadenie sa počas práce bude snažiť otáčať proti smeru otáčania vrtáka. Prijmite takú pozíciu a zariadenie uchopíte takým spôsobom, aby ste dokázali pôsobiť proti silám, ktoré vznikajú pri práci zariadenia. Buďte opatrní predovšetkým vtedy, keď vrták narazí na prekážku, napr. kameň, ktorý zablokuje pohyb vrtáka. Zariadenie pri práci príliš silno netlačte, keďže to zvyšuje riziko neočakávaného zastavenia vrtáka.

Vždy používajte vhodnú ochranu očí a tváre, takým spôsobom ochránite oči, tvár a dýchacie cesty pred prachom, spalínami, špinou a predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené pri práci. Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte len nohavice s dlhými nohaviciami. Počas práce nemajte oblečené voľné, visiace oblečenie ani bižutériu, keďže ich môžu zachytiť pohyblivé časti zariadenia. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu. Noste ochrannú obuv s protišmykovou podrážkou, nepracujte s bosými nohami alebo v sandáloch. Počas práce vždy používajte ochrannú prilbu/štit.

Používajte vhodné ochranné okuliare. Odpad vznikajúci pri práci predstavuje riziko poškodenia očí.

Zariadenie pravidelne kontrolujte v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené v ďalšej časti príručky. Vďaka tomu budete zariadenie používať efektívnejšie a bezpečnejšie.

Pri manipulácii s palivom buďte mimoriadne opatrní. Je ľahko horľavé, a jeho výpary sú výbušné. Dodržiavajte nasledujúce body.

- Používajte kanistre určené na uschovávanie paliva.

- Keď je motor naštartovaný, nikdy neodstraňujte zátku palivovej nádrže, ani nedolievajte palivo. Predtým, než začnete doplňať palivo, počkajte, kým motor a prvky výfukového systému nevychladnú.

- Nefajčite.

- Nikdy nedoplňajte palivo vo vnútri miestností.

- Nikdy neskladujte zariadenie alebo kanister s palivom v miestnostiach s otvoreným plameňom, napr. v blízkosti ohrievača vody.

- Nepokúšajte sa naštartovať motor, ak sa palivo rozlialo, pred naštartovaním preneste zariadenie dostatočne ďaleko od miesta rozliatia.

- Po doplnení paliva vždy zatvorte a dôkladne uzatvorte zátku hrdla palivovej nádrže.

- Keď chcete palivovú nádrž vyprázdniť, robte to vždy vonku.

Ak čepel udrie do nejakého cudzieho predmetu alebo zariadenie začne byť nezvyčajne hlučné alebo nezvyčajným spôsobom vibrovať, vypnite motor a počkajte, kým sa prvky zariadenia úplne nezastavia. Odpojte kábel od zapalovacej sviečky a postupujte nasledovne:

- skontrolujte poškodenie,

- skontrolujte, či nie sú uvoľnené nejaké prvky, keď je to potrebné, dotiahnite ich,

- vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené diely, používajte diely v súlade so špecifikáciami.

Oboznámte sa s pokynmi ohľadne núdzového vypnutia zariadenia v náhlych prípadoch.

Pred použitím vždy skontrolujte, či pracovný nástroj, skrutky, kryty a iné prvky nie sú opotrebované alebo poškodené. Pred začatím práce vymeňte opotrebované diely a časti. Skontrolujte tiež, či nie sú uvoľnené skrutkové spojenia. Utiachnite uvoľnené skrutky.

PRÁCA

Zariadenie nepoužívajte v uzatvorených miestnostiach. Spaliny obsahujú jedovaté plyny a ich vdychovanie ohrozuje zdravie a život.

Zariadenie nevystavujte na pôsobenie zrážok, ani ho nepoužívajte v atmosfére so zvýšenou vlhkosťou. Zariadenie tiež nepoužívajte v atmosfére so zvýšeným rizikom požiaru alebo výbuchu.

Pracujte iba pri dennom svetle alebo pri náležitom umelom osvetlení.

Zariadenie počas práce vždy držte oboma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené. V opačnom prípade môžete stratiť kontrolu nad zariadením, čo môže viesť k vážnym úrazom a nehodám.

Používajte iba palivo a olej bez akýchkoľvek nečistôt, ktoré sú určené pre dvojtaktné motory. Odporúčame, aby ste používali kvalitné výrobky. Predĺžte tak životnosť motora.

Pri práci predchádzajte kontaktu s uzemnenými, vodivými a neizolovanými predmetmi, ako sú rúry, radiátory alebo chladničky.

Nezakrývajte vstupné a výstupné vetracie otvory. Dokonca aj vtedy, keď zariadenie nie je spustené.

Nedotýkajte sa povrchov motora, ktoré sa počas práce zahrievajú, keďže hrozí riziko popálenia.

Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu.

Rukoväte zariadenia udržiavajte čisté, nesmú byť znečistené olejom či mazivom.

V prípade, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo poškodenie niektorej časti zariadenia. Prestaňte pracovať alebo nezačínajte pracovať. Poškodené prvky ešte pred začatím práce vymeňte.

Zariadenie používajte v súlade s jeho určením. Používajte na vŕtanie otvorov do pôdy. Nepoužívajte na vŕtanie otvorov do ľadu, betónu, dreva alebo kovov.

Pred začatím práce náležite pripravte povrch pôdy. Odstráňte z povrchu nečistoty a predmety, ktoré môžu poškodiť zariadenie alebo môžu byť pri práci vymrštené. Skontrolujte, či pod povrchom, ktorý chcete obrábať, nenachádzajú sa elektrické, vodné, plynové alebo iné káble a vedenia. Skontrolujte, či sa pod povrchom nenachádzajú žiadne kovové alebo drevené materiály ani kamene. Môžete to urobiť detektorom alebo sa oboznámte s príslušnou dokumentáciou ohľadne pôdy na danom mieste.

Motor vypnite:

- vždy, keď sa chcete vzdialiť od zariadenia,
- pred čistením, kontrolou alebo opravou zariadenia,
- po náraze cudzieho predmetu. Pred použitím skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené, a keď je to potrebné, vykonajte potrebnú opravu, pred opätovným naštartovaním,
- ak zariadenie začne príliš vibrovať (okamžite skontrolujte),
- pri prenášaní a pri preprave zariadenia.

Vždy dávajte pozor na svoje okolie, zohľadnite možné riziká a ohrozenia, ktoré si nemusíte uvedomovať vzhľadom na hluku zariadenia.

Náradie vytvára elektromagnetické pole s nízkou intenzitou. Elektromagnetické pole môže ovplyvniť prácu elektrických zariadení, ktoré sa nachádzajú v blízkosti náradia, vrátane kardiostimulátorov. Pred začatím práce odporúčame, aby ste sa poradili s lekárom a/alebo výrobcom kardiostimulátora.

PREPRAVA, ÚDRŽBA A USCHOVÁVANIE

Pozor! Pred montážou, nastavením, výmenou príslušenstva alebo uschovaním zariadenia, odpojte kábel zapalovacej sviečky. Zabráňte tak náhodnému spusteniu zariadenia.

Keď zariadenie nepoužívate, uschovávajte ho na suchom, chránenom mieste, nedostupnom pre nepovolane osoby.

Vždy pred prepravou zariadenia vyprázdňte palivovú nádrž.

Aby ste zachovali náležitú bezpečnosť, vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely. Nepoužívanie originálnych náhradných dielov môže viesť k zvýšeniu rizika poruchy a k zraneniu tela. Zariadenie môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím originálnych náhradných dielov. Umožňuje to minimalizovať riziko úrazov, nehôd a poškodenia zariadenia.

Zariadenie uschovávajte v suchej, uzatvorenej miestnosti, s náležitým vetraním. Ak zariadenie budete uschovávať dlhšie, vyprázdňte palivovú nádrž a palivový systém. Zariadenie neuschovávajte s palivom v nádrži. Vykonávajte náležitú údržbu, tak ako je to opísané v príručke.

Pri preprave zariadenia odpojte vrták a predĺženie.

Udržiavajte v náležitom stave všetky matice a skrutky, aby ste zaručili, že zariadenie bude pracovať bezpečne.

POUŽÍVANIE VRTACIEHO ZARIADENIA

Príprava na prácu/používanie

Zariadenie rozbalte a odstráňte všetky časti obalu/balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uschovali, môže byť v budúcnosti užitočné, napr. pri preprave a skladovaní zariadenia.

Postup upevnenia vrtáka k vrtaciemu zariadeniu: najprv založte vrták na vreteno vrtacieho zariadenia takým spôsobom, aby sa dal presne zasunúť kolík upevňujúci vrták k vretenu (II). Kolík zabezpečte proti vypadnutiu závlačkou (II).

Predĺženie namontujte medzi vrtákom a vretenom, použite kolíky zabezpečené závlačkami rovnakým spôsobom, ako pri montáži vrtáka priamo k vretenu (III). Odporúčame, aby ste vrtanie začali s vrtákom upevneným priamo k vretenu, a predĺženie použili vtedy, keď sa ukáže, že dĺžka vrtáka nie je dostatočná. Vďaka takému poradiu sa vrtacie zariadenie ľahšie kontroluje.

Doplňanie paliva

Zariadenie pripravte na doplnenie paliva nasledovne: nastavte ho takým spôsobom, aby hrdlo palivovej nádrže smerovalo hore. Zariadenie ako palivo používa zmes určenú pre dvojťaktné motory. Nepoužívajte čistý benzín, je to zakázané. Benzín zmiešajte s olejom v pomere benzín : olej – 40 : 1. Zmes premiešajte ešte pred naliatím do palivovej nádrže. Palivo miešajte a nalievajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov ohňa. Počas nalievania paliva v žiadnom prípade nefajčite. Palivo doplňajte vo vzdialenosti aspoň 3 metre od miesta, v ktorom štartujete a používate zariadenie.

Aby ste ochránili motor, používajte kvalitný bezolovnatý benzín a kvalitný olej určený pre dvojťaktné vzduchom chladené motory. Nepoužívajte olej určený na prípravu palivovej zmesi pre štvortaktné motory. Nepoužívajte olej určený pre vodou chladené motory. V prípade, ak sa palivo náhodou rozleje, ešte pred naštartovaním motora poutierajte všetky zvyšky.

Nepoužívajte zmes staršiu než 30 dní.

Po doplnení palivovej nádrže, silno a pevne zatvorte hrdlo nádrže.

Spúšťanie zariadenia

Zariadenie položte na zem. Uistite sa, či sa vrták nedotýka zeme ani žiadneho predmetu. Zariadenie v žiadnom prípade nespúšťajte, keď je opreté na vrtáku.

Niekoľkokrát stlačte palivové čerpadlo, aby sa palivo dostalo do karburátora (IV).

Zapínač presuňte na zapnutú polohu – I (V).

Stlačte a podržte blokádu páky plynu a páku plynu na rukoväti, a potom ich v tejto polohe zablokujte stlačením tlačidla blokády páky plynu (VI).

Zatvorte páku plynu (VII). V prípade, ak štartujete rozohriaty motor, napríklad po krátkej prestávke, páka plynu môže zostať v otvorenej polohe (VIII).

Jednou rukou uchopte rukoväť a druhou rukoväť štartovacieho lana, a energicky potiahnite rukoväť lanka tak, aby sa lanko vysunulo na cca 50 cm (IX). Štartovacie lanko nevyťahujte opakovane rýchlo po sebe. Po naštartovaní motora uchopte rukoväť, aby ste predišli trhnutiu zavíjaného lanka, a umožnite, aby sa pomaly zavinulo do plášťa.

Po naštartovaní motora úplne otvorte páku plynu.

Potom mierne stlačte páku plynu na rukoväti, aby sa blokáda odblokovala. Následne prestaňte stláčať všetky páky, motor začne pracovať na voľnobehu, vtedy by sa vrták nemal otáčať.

Ak sa na voľnobehu vrták otáča, je potrebné náležite nastaviť karburátor. Karburátor môže nastaviť iba autorizovaný servis. Nechajte motor bežať na voľnobehu 2 až 3 minúty, aby sa zariadenie rozohrialo.

Zastavovanie zariadenia

Uvoľnite všetky páky na rukoväti tak, aby motor začal pracovať na voľnobehu a nechajte ho takto pracovať 2 až 3 minúty. Potom presuňte zapínač na vypnutú polohu – 0. Motor sa zastaví.

Pozor! Keď musíte motor zariadenia núdzovo zastaviť, okamžite prepnite zapínač na vypnutú polohu – 0. Avšak zariadenie takýmto spôsobom nezastavujte v normálnom režime, keďže to skracuje jeho životnosť.

Keď zariadenie zastane, počkajte, kým vychladne, odpojte vrták, predĺženie, ak sa používalo, a vykonajte potrebnú údržbu.

Používanie vrtacieho zariadenia

Uchopte vrtacie zariadenie za obe rukoväte, oprite vrták o zem a začnite vrtáť, vrták má koncovku, ktorá vyzerá ako obyčajný vrták, ktorý umožňuje presne vybrať stred otvoru. Nechajte, aby sa špička vrtáka zavrtala do pôdy, a potom postupne ponárajte lopaty vrtáka. Pri zavrtávaní lopát vrtáka do pôdy zohľadnite, že sa zväčšuje sila, ktorá chce otočiť vrtacie zariadenie opačným smerom k smeru otáčania vrtáka. Postavte sa takým spôsobom a zariadenie uchopte tak, aby ste predišli strate kontroly nad zariadením.

Vrták je tvarovaný tak, aby vyvrtaná zem vychádzala na povrch pôdy, avšak sem-tam musíte celý vrták vytiahnuť a odstrániť vyvrtanú pôdu. Pozor! Keď sa používa predĺženie, vyvrtaná pôda sa prepravuje iba po koniec vrtáka. Na predĺžení nie je závitovka, ktorá umožňuje prenášanie vyvrtanej zeme na povrch. V prípade, keď vrtáte s použitím predĺženia, vrták musíte vyťahovať z otvoru oveľa častejšie, aby ste odstránili vyvrtanú zem.

Ak sa vrták počas práce zastaví, zariadenie okamžite vypnite a skontrolujte príčinu zastavenia otáčania vrtáka, napr. prekážku v pôde. V žiadnom prípade nepokračujte vo vrtaní, kým neodstránite príčinu zastavenia vrtáka.

Vrták pri vrtaní otvoru vedte rovno, nenakláňajte ho, keďže sa môže zastaviť alebo dokonca poškodiť.

Počas práce pravidelne robte prestávky.

Vzhľadom na zabezpečenie prívodu paliva, zariadenie sa nedá používať v každej polohe.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek nižšie opísané činnosti, zariadenie vypnite. Uistite sa, či je motor dostatočne vychladnutý. **Odpojte kábel zapaľovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu zariadenia.**

Výmena a údržba zapaľovacej sviečky (X)

Stiahnite gumený kryt kontaktu sviečky, odpojte kábel a kľúčom na zapaľovacie sviečky sviečku vyskrutkujte.

Skontrolujte stav elektród zapaľovacej sviečky. Vzdialenosť medzi elektródami musí byť v rozpätí 0,6 – 0,7 mm. Ak zistíte nejaké nečistoty, skúste elektródy zapaľovacích sviečok vyčistiť mosadznou drôtenou kefou. V prípade, ak čistenie neprinesie očakávaný výsledok, vymeňte sviečku na novú.

Stav sviečky kontrolujte aspoň raz za mesiac.

Údržba vzduchového filtra (XI)

Údržbu vzduchového filtra vykonávajúce po každom použití zariadenia.

Odskrutkujte skrutku držiacu veko filtra, zložte veko.

Vytiahnite filter a opláchnite ho teplou mydlovou vodou.

Filter úplne vysušte a namontujte ho na svojom mieste.

Priskrutkujte kryt filtra.

Iné činnosti údržby a konzervácie

Po každom použití skontrolujte všeobecný stav zariadenia. Uťahnite uvoľnené skrutkové spoje. Skontrolovať či nedochádza k úniku paliva. Skontrolujte, či nie sú upchaté vetracie otvory. Skontrolujte, či sú všetky kryty a plášte v dobrom technickom stave, bez prasklín alebo iných poškodení. Predtým, než budete pokračovať v práci, odstráňte všetky zistené poruchy. Vetracie otvory čistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa, alebo mäkkým štetcom alebo kefou s plastovým vlasom.

Údržba tlmíča a výfukového systému

Podľa používaného paliva, oleja a pomeru zmesi, tlmíči a výfukovom systéme sa môže hromadiť karbónová usadenina alebo sadza. To môže viesť k zníženiu výkonu zariadenia. Aby malo zariadenie opäť pôvodný výkon, odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisu výrobcu.

Údržba vrtáka a predĺženia

Údržbu vrtáka a predĺženia vykonávajte vždy po skončení práce. Predtým, než začnete vykonávať údržbu, vrták a predĺženie odmontujte od vrtacieho zariadenia. Vrták a predĺženie dôkladne očistite, odstráňte zvyšky pôdy, použite napr. kefu. Vyčistený vrták a predĺženie natrite vhodným prípravkom proti korózii. Čepele vrtáka ostrite špeciálnou brúskou alebo pilníkom. Ak zistíte nejaké poškodenie vrtáka, napr. ohnuté lopatky, ich vyštrbenie, ohnutie vodiaceho vrtáka ap., vrták nepoužívajte a vymeňte ho na nový. Poškodený vrták ani predĺženie v žiadnom prípade nepoužívajte.

Vrták a predĺženie môže následkom trenia o pôdu strácať lakový náter. Je to normálny jav a nemôže sa považovať za poškodenie vrtáka alebo predĺženia.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

Zariadenie prenášajte držiac za rukoväť alebo za rúrový rám. V prípade prepravy na väčšie vzdialenosti, zariadenie náležite upevníte, napr. pásmi, aby sa počas prepravy nepresúvalo. Zariadenie tiež môžete prepravovať v kusovom obale, v ktorom bolo zariadenie dodané. Pred prepravou vyprázdňte palivovú nádrž a odpojte kábel zapalovacej sviečky. Zabráňte tak nezamýšľanému spusteniu zariadenia.

Zariadenie uschovávajte na miestach, ktoré sú chránené pred zrážkami, ako aj pred prístupom nepovolaných osôb, najmä detí. Miesto uschovávaní musí byť tmavé a dobre vetrané, aby ste zabránili hromadeniu výparov paliva. Pred uskladnením zariadenia, najprv vyprázdňte palivovú nádrž.

Počas prepravy, ako aj počas skladovania vrtacieho zariadenia, musia byť vrták aj predĺženie odmontované.

TERMÉK JELLEMZŐI

A benzines talajfúró egy olyan eszköz, amellyel a talajban nyílások fúrhatók ki a csiga segítségével. A talajfúrót egy belső égésű motor működteti, amely biztosítja a munkavégzés lehetőségét olyan helyeken, ahol nincs áramellátás. A szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos használata a megfelelő működtetésen múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és az ebben a használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül szállításra, azonban néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A termék három különböző átmérőjű csigával és egy csigahosszabbítóval kerül szállításra.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-84660
Tömeg	[kg]	9,32
Üzemanyagtartály űrtartalma	[l]	0,85
Talajfúró max. forgási sebessége	[min ⁻¹]	320
Csiga max. átmérője	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
hengerek száma		1
ütemek száma		2
hűtés		Levegő
Gyújtógyertya típusa		L8RTC
Motor hengerűrtartalma	[cm ³]	51,2
Motor teljesítmény	[kW]	1,4
Motor maximális fordulatszáma	[min ⁻¹]	7000
Forgási sebesség névleges teljesítmény mellett	[min ⁻¹]	6500
Üresjáratú fordulatszám	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Max. üzemanyag-fogyasztás,	[l/h]	0,6
Zajszint		
hangnyomásszint L _{pa} ± K	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
hangteljesítményszint L _{wa}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Rezgésszint (előlűső / hátsó fogantyú)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

A rezgésemisszió megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgésemisszió megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek az emisszió valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alaphelyzetben működik, vagy az aktiválási időt).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelem! Olvassa el a szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, útmutatókat, illusztrációkat és műszaki jellemzőket. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy komoly sérüléshez vezethet.

FONTOS. Használat előtt figyelmesen olvassa el. Őrizze meg későbbi igénybevétel céljából.

Minden alkalommal, amikor az útmutatóban a „készülék” szó megjelenik, „benzines talajfúróként” értelmezendő.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót későbbi felhasználás céljából.

Munkaterület biztonsága

A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesetet okozhat.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek begyújthatják a port vagy a füstöt.

A munkaterületen nem tartózkodhatnak gyermekek és járókelők. A koncentráció elvesztése a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti.

Személyi biztonság

Legyen éber és óvatosan járjon el a szerszámmal való munkavégzés közben. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Az egyéni védőeszközök, például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Akadályozza meg a véletlenszerű beindítás lehetőségét. A készülék megemelése vagy áthelyezése előtt győződjön meg, hogy a kapcsológomb „kikapcsolt” helyzetben van. Ha a készüléket úgy szállítja, hogy közben ujjával a kapcsológombot lenyomva tartja, az súlyos sérülésekhez vezethet.

A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a beállításához használt. A gép forgó alkatrészein hagyott kulcs komoly sérülésekhez vezethet.

Ne nyúljon túl messzire és ne dőljön túlzottan előre a szerszámmal. Testtartása legyen megfelelő és tartsa meg egyensúlyát a munkavégzés egész időtartama alatt. Ez lehetővé teszi a készülék könnyebb irányítását váratlan helyzetekben.

Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruháját a készülék mozgó részeitől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porelszívásra vagy porgyűjtésre alkalmas, győződjön meg róla, hogy a külső rendszer megfelelően van csatlakoztatva és használva. A porelszívás csökkenti a por okozta veszélyt.

Ne hagyja, hogy a készülék gyakori használata során szerzett tapasztalatok gondatlansághoz és a biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyásához vezessenek. A figyelmetlen működtetés súlyos sérüléseket okozhat, a másodperc töredékére alatt.

A készülék használata és karbantartása

Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkának megfelelő készüléket használjon. A tervezett terhelésnek megfelelő eszköz jobb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

A készüléket gyermekek elől elzárt helyen tárolja, és ne hagyja, hogy azt a készüléket vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék. A készülék gyakorlatlan felhasználó kezében veszélyes.

Gondoskodjon a készülékek és kiegészítők karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően illeszkednek-e és nem sérültek-e, továbbá, hogy nem állnak-e fent egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a készülék működését. Az eszköz használata előtt szüntesse meg a sérülést. Sok balesetet nem megfelelően karbantartott szerszám okoz.

A vágószerszámokat tartsa tisztán és élesen. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és használat közben könnyebben irányíthatók.

A készülékeket, a tartozékokat és a behelyezhető szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és feltételeit. A rendeltetésnek nem megfelelő szerszámmaszínát veszélyes helyzetet eredményezhet.

A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek megakadályozzák a készülék biztonságos működtetését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítás

A készüléket kizárólag engedéllyel rendelkező szervizben, eredeti cserealkatrészek használatával javíttassa meg. Ez biztosítja a készülék megfelelő biztonságát.

ELKÉSZÍTÉS

A KÉSZÜLÉK SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a készülék helyes tartását, működtetését, karbantartását, indítását és leállítását. Ismerje meg a vezérlőelemek helyes működtetését.

Figyelem! A készülék használatát nemzeti jogszabályok korlátozhatják.

Munkavégzés közben ügyeljen az áram alatt lévő vezetékekre. A talajban lévő kábelek a fúrás során beakadhatnak vagy elvágásra kerülhetnek.

Kizárólag a gyártó által biztosított szerszámokat használja: olyan fúrószárat és csigát, amelyeknek a befogása megfelel a szerszám tokmányának. Ne próbálja egymáshoz illeszteni a tokmánt és/vagy a készüléket módosítások végrehajtásával. Ne használjon a tokmánt és a szárt egymáshoz illesztő adaptereket. Előfordulhat, hogy a kisebb befogással ellátott szerszámok nem rendelkeznek az adott terhelésnek megfelelő tartóssággal, és használat közben eltörhetnek, ami súlyos sérülést okozhat.

Munka közben fennáll annak a veszélye, hogy fűnyírásakor egy felcsapott tárgy a kezelő vagy a járókelők irányába repül. A kezelő felel a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért. Ne működtesse a készüléket közelben tartózkodó személyek, különösen gyermekek közelében. A munkavégzés előtt a munkaterületől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát kell kialakítani.

Működés közben a készülék a csiga forgási irányával ellentétes irányba fog elfordulni. Vegyen fel olyan testtartást és úgy fogja a készüléket, hogy ellene tudjon hatni a működtetés során fellépő erőknél. Különös figyelmet kell fordítani, ha a csiga akadályba ütközik, pl. egy kő akadályozza a mozgását. Működés közben ne nyomja túl erősen a készüléket, mert ez növeli a fűrő váratlan megállásának kockázatát.

Mindig viseljen szem- és arcvédőt, hogy megvédje a szemet, az arcot és a légutakat az égéstermékektől, valamint a használat során kidobott tárgyaktól. Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Csak hosszú szárú nadrágot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mivel ezek beleakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt. Csúszásmentes talppal ellátott védőcipőt viseljen, ne dolgozzon csupasz lábbal vagy szandálban. Munka közben mindig viseljen védősisakot.

Viseljen védőszemüveget. A használat közben keletkező törmelékek veszélyt jelenthetnek a szemre nézve.

A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell az útmutató további részében található információknak megfelelően. Ez hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

Az üzemanyag kezelésekor legyen különösen óvatos. Az üzemanyag gyűlékony, a füstje pedig robbanékony. Tartsa be az alábbi pontokat.

- Használjon üzemanyaghoz szánt kannát.
- Soha ne távolítsa el a tanksapkát, és ne töltsön üzemanyagot a gépbe, amikor a motor be van kapcsolva. Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort és a kipufogórendszer.
- Tilos a dohányzás.
- Soha ne tankolj beltérben.
- Soha ne tárolja a készüléket vagy az üzemanyagtartályt nyílt lángot tartalmazó helyiségben, pl. vízmelegítő közelében.
- Ne próbálja meg beindítani a motort, ha kifolyt az üzemanyag, a beindítás előtt távolítsa el a készüléket a kifolyás helyéről.
- Tankolás után mindig zárja le és húzza meg erősen az üzemanyag-betöltő sapkát.
- Az üzemanyagtartály esetleges kiürítését a helyiségen kívül végezze el.

Ha a penge bármilyen idegen tárgynak ütközik, vagy szokatlan zajt és rezgést észlel, állítsa le a motort, és várja meg, amíg a készülék alkatrészei teljesen megállnak. Csatlakoztassa le a vezetéket a gyújtógyertyáról, és hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- ellenőrizze, hogy károsodott-e,
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek, szükség esetén húzza meg azokat,
- javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket a specifikációnak megfelelő alkatrésszel.

Olvassa el a készülék vészhelyzet esetén történő kikapcsolására vonatkozó utasításokat.

Használat előtt mindig ellenőrizze a behelyezett szerszám, a csavarok, a védőburkolatok és más alkatrészek kopottságát és sérülékenységét. A munka megkezdése előtt cserélje ki az elhasznált alkatrészeket. Ellenőrizze azt is, hogy a csavaros rögzítések nem lazultak-e meg. Húzza meg a laza csavarokat.

HASZNÁLAT

Tilos a készüléket zárt helyiségben üzemeltetni. Az égéstermékek mérgező gázokat tartalmaznak, és belélegzésük veszélyt jelenthet az egészségre és az életre.

Tilos a készüléket csapadék hatásának kitenni és fokozott páratartalmú légkörben használni. Tilos továbbá a készüléket olyan légkörben használni, ahol fokozott tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

Csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen munkát.

Mindig két kézzel tartsa a készüléket az erre a célra szolgáló fogantyúnál fogva. Az ettől eltérő fogás a készülék feletti irányítás elvesztését és súlyos sérüléseket okozhat.

Szennyeződésektől mentes és kétütemű motorokba szánt üzemanyagot és olajat használjon. Ajánlott jó minőségű termékek használata. Ezzel meghosszabbítható a motor élettartama.

Működés közben kerülje a földet, áramot vezető és nem szigetelt tárgyakkal, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést.

Ne takarja le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat, még akkor sem, ha a készülék nincs bekapcsolva.

Ne nyúljon hozzá a motor munkavégzéskor felhevülő részeihez, ez égési sérülést okozhat.

Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt.

A gép fogantyúi legyenek tiszták és kenőanyagtól mentesek.

Ha a készüléken bármilyen sérült vagy törött alkatrészt talál, hagyjon fel a használatával. A sérült alkatrészeket a munka megkezdése előtt ki kell cserélni.

A készüléket rendeltetésszerűen használja. Talajfúrásra használja. Ne használja jég, beton, fa vagy fém fúrására.

A munka megkezdése előtt készítse elő a talaj felületét. Távolítsa el a törmelékét és az olyan tárgyakat, amelyek kárt tehetnek a készülékben, vagy amelyek használat közben kidobásra kerülhetnek. Ellenőrizze, hogy nincs-e elektromos, víz-, gáz- vagy egyéb vezetékek a megmunkálni kívánt felület alatt. Ellenőrizze, hogy nincs-e fém vagy fa a talaj alatt. Az ellenőrzés érzékelőkkel vagy a talaj műszaki dokumentációja alapján is megtörténhet.

Állítsa le a motort:

- mindig, amikor elhagyja a készüléket,
- a készülék tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt,
- idegen tárgy okozta ütés esetén. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék, és szükség esetén végezze el a megfelelő javításokat az ismételt használat előtt,

- ha túlzott rezgést érez (azonnal ellenőrizze),
- a készülék kezelése és szállítása során.

Mindig ügyeljen a környezetre, és figyeljen azokra a lehetséges veszélyekre, amelyekkel a gép zajkibocsátása miatt nincs tisztában.

A szerszám alacsony intenzitású elektromágneses mezőt hoz létre. Az elektromágneses mező hatással lehet a szerszám közelében található elektromos berendezésekre, beleértve a szívritmus-szabályozókat is. A munka megkezdése előtt konzultáljon kezelőorvosával és/vagy a szívritmus-szabályozó gyártójával.

SZÁLLÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Figyelem! A tartozékok behelyezése, beállítása, cseréje vagy a készülék tárolása előtt csatlakoztassa le a gyújtógyertya vezetékét. Ezáltal elkerülhető a készülék véletlen bekapcsolása.

Amikor a készülék használaton kívül van, tárolja száraz, illetéktelen személyektől elzárt helyen.

A készülék szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. Az eredeti cserealkatrészekről eltérő alkatrészek használata növelheti a meghibásodás kockázatát és testi sérüléshez vezethet. A készüléket csak hivatalos szerviz javíthatja, eredeti pótalkatrészek használatával. Ez minimálisra csökkenti a balesetek és a berendezés károsodásának kockázatát.

A készüléket száraz, zárt, jól szellőző helyiségben tárolja. Huzamosabb tárolás esetén az üzemanyagtartályt és az üzemanyag-rendszert ki kell üríteni. Ne tárolja a készüléket úgy, hogy a tartályban üzemanyag található. A készüléken az útmutatóban leírt karbantartási eljárásokat is végre kell hajtani.

A készülék szállításakor távolítsa el a csigát és a hosszabbítót.

Tartsa az összes anyát és csavart jó állapotban, hogy a gép biztonságosan működjön.

TALAJFÚRÓ HASZNÁLATA

Előkészítés

Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el a csomagolás mindegyik elemét. Ajánlott megőrizni a gyári csomagolást, mivel az a termék szállítása vagy tárolása során is jól jöhet.

Szerelje fel a csigát a talajfúróra úgy, hogy a csigát a talajfúró orsólyára helyezi olyan módon, hogy betolhatóvá váljon a csigát az orsóhoz rögzítő csap (II). A csapot egy sasszeggel kell rögzíteni (II).

A hosszabbítót a csiga és az orsó közé kell felszerelni sasszeggel rögzített csap segítségével, ugyanúgy, mint a csiga orsóra való rögzítéskor (III). Javasljuk, hogy a fúrást közvetlenül az orsóhoz csatlakoztatott csigával kezdje meg, és csak akkor használja a hosszabbítót, ha a csiga hossza nem elégséges. Ez a módszer megkönnyíti a talajfúró irányítását.

Üzemanyag pótlása

Az üzemanyaggal való feltöltés előtt állítsa be a készüléket úgy, hogy az üzemanyag-töltő nyílás felfelé nézzen.

A készülék kétütemű motorokhoz tervezett üzemanyag-keverékkel működtethető. Tilos kizárólag benzint használni. A benzint 40 : 1 arányban kell olajjal keverni. Keverje össze a keveréket az üzemanyag-tartályba való beöntés előtt. Az üzemanyag keverését és beöntését tűzforrástól távol hajtsa végre. Üzemanyag-töltés közben ne dohányozzon. Az utántöltést a berendezés beindításának és működtetésének helyétől legalább 3 méterre kell végezni.

A motor védelme érdekében jó minőségű, ólommentes benzint és jó minőségű, kétütemű motorokhoz szánt olajat használjon. Ne használjon négyütemű motorokba szánt olajat. Ne használjon folyadékhűtéses motorokhoz szánt olajat.

Ha az üzemanyag kiömlött, alaposan törölje azt fel a motor beindítása előtt.

Ne használjon 30 napnál régebbi keveréket.

A tartály újratöltése után erősen és biztosan zárja le a tartály beöntőnyílását.

A készülék bekapcsolása

Helyezze a készüléket a földre. Győződjön meg, hogy a csiga nem érintkezik a talajjal vagy más tárggyal. Tilos a készüléket a csigára támasztva elindítani.

Nyomja meg néhányszor az üzemanyag-szivattyút, hogy az üzemanyag a karburátorba kerüljön (IV).

Állítsa a kapcsológombot bekapcsolt - I helyzetbe (V).

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gázkar reteszt és a gázkart a fogantyún, majd rögzítse őket ebben a helyzetben a gázkar reteszrelő gombjának (VI) megnyomásával.

Zárja el a gázkart (VII). Ha meleg motort próbál meg beindítani, pl. rövid szünet után, a gázkar nyitott helyzetben maradhat (VIII). Egyik kezével fogja meg a fogantyút, a másikkal pedig az indítókötél fogantyúját, és erősen húzza meg a kötél fogantyúját úgy, hogy az körülbelül 50 cm-re kihúzdjon (IX). Kerülje a kötél többszöri és gyors meghúzását. A motor beindítása után fogja meg a fogantyút, hogy elkerülje a visszahúzó kötél megrántását, és hagyja, hogy lassan visszahúzdjon a házba.

A motor beindítása után teljesen nyissa ki a gázkart.

Ezután enyhén nyomja meg a fogantyún lévő gázkart a retesz kioldásához. Ezután engedje fel az összes kart, a motor alapjáraton

fog működni, ami nem eredményezi a csiga elfordulását.

Ha a csiga alapjáraton forogni kezd, a karburátor beállítását igényel. A karburátor beállítása hivatalos szervizben hajtható végre. Hagyja a motort 2-3 percig járni alapjáraton, hogy felmelegedjen.

A gép leállítása

Engedje fel a fogantyún lévő összes kart, hogy a motor alapjáraton működjön, és hagyja a gépet ebben az állapotban 2-3 percig. Állítsa a kapcsológombot kikapcsolt - O helyzetbe. A motor ekkor leáll.

Figyelem! Ha a motor vészhelyzeti leállítására van szükség, állítsa a kapcsolót azonnal kikapcsolt - O helyzetbe. Ne használja azonban ezt a kikapcsolási módot alapértelmezettként, mert az csökkenti a termék időtartamát.

A gép leállítása után hagyja azt lehűlni, szerelje le a csigát és a hosszabbítót - ha használta - és kezdje meg a karbantartást.

Talajfúró használata

Fogja meg a talajfúrót mindkét fogantyúnál fogva, támassza a csigát a talajnak, és kezdje el a fúrást. A csiga hegye úgy néz ki, mint egy normál fúrószár, és lehetővé teszi a furat közepének pontos meghatározását. Hagyja, hogy a csiga csúcsa a talajba süllyedjen, majd fokozatosan tolja be a csiga pengéit a talajba. Ahogy a csiga kései a talajba süllyednek, számolnia kell azzal, hogy nőni fog a csiga forgásirányával ellentétes irányba kifejtett erő. Álljon biztosan és fogja a szerszámot úgy, hogy megakadályozza a készülék feletti irányítás elvesztését.

A csiga úgy van kialakítva, hogy a fellazított talaj a felszínre kerüljön, azonban időközönként az egész csigát ki kell húzni a földből a talajfelesleg eltávolítása érdekében. Figyelem! A hosszabbító használata esetén a talaj csak a csiga tetejéig jön fel. A hosszabbító nem rendelkezik olyan csigával, amely lehetővé tenné a kiasott anyag felszínre juttatását. A hosszabbítóval való fúrás esetén jelentősen gyakrabban kell kihúzni a csigát a nyílásból a talaj eltávolítása érdekében.

Ha a csiga működés közben leáll, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze a csiga leállításának okát, például akadály a talajban. Ne használja a készüléket, amíg el nem távolítja az elakadás okát.

A nyílás fúrásakor egyenesen vezesse a csigát, ne döntse meg, mert ez a fúrás leállításához vagy akár a csiga sérüléséhez vezethet.

Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet.

Az üzemanyag-ellátó rendszer sajátossága miatt előfordulhat, hogy nem lesz lehetséges a talajfúró minden helyzetben való használata.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

Az alább leírt műveletek bármelyikének megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a motor hideg. **A véletlenszerű beindítás elkerülése érdekében csatlakoztassa le a gyújtógyertya vezetékeit.**

Gyújtógyertya cseréje és karbantartása (X)

Távolítsa el a gyertyacsatlakozó gumiburkolatát, csatlakoztassa le a kábelt, és csavarja ki a gyertyát egy gyertyakulccsal.

Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródáinak állapotát. Az elektródák közötti távolságnak 0,6 – 0,7 mm között kell lennie. Ha szennyződést észlel, próbálja meg a gyújtógyertya-elektrodákat sárgarézt drótkéfével megtisztítani. Ha a tisztítás nem hozza meg a várt eredményt, cserélje ki a gyertyát egy újra.

Legalább havonta egyszer ellenőrizze a gyertya állapotát.

Légszűrő karbantartása (XI)

A légszűrő karbantartását minden használat után el kell végezni.

Csavarja le a szűrő fedelét rögzítő csavart, és távolítsa el a fedelet.

Távolítsa el a szűrőt, és öblítse le meleg szappanos vízzel.

Alaposan szárítsa meg és szerelje vissza a szűrőt a helyére.

Csavarja vissza a szűrő fedelét.

Egyéb karbantartási műveletek

Minden használat után ellenőrizze a készülék általános állapotát. Húzza meg a meglazult csavarokat. Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás. Ellenőrizze a szellőzőnyílások átjárhatóságát. Ellenőrizze, hogy az összes védőburkolat és burkolat jó műszaki állapotban van-e és repedésektől, valamint egyéb sérülésektől mentes-e. Mielőtt bármilyen munkát végezne, távolítsa el az észlelt hibákat. A szellőzőnyílásokat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel, puha ecsettel vagy műanyag sörtéjű kéfével tisztítsa meg.

A hangtompító dob és a kipufogórendszer karbantartása

Az alkalmazott üzemanyagtól, olajtól és keveréktől függően a hangtompító dobban és a kipufogórendszerben korom és üzemanyag-maradvány halmozódhat fel. Ez a készülék teljesítményének csökkenését eredményezheti. A korábbi teljesítmény helyreállítása érdekében adja le az eszközt a gyártó által felhatalmazott szervizben.

Csiga és hosszabbító karbantartása

A csiga és a hosszabbító karbantartását minden alkalommal el kell végezni a munka befejeztével. A csigát és a hosszabbítót a karbantartás megkezdése előtt le kell venni a talajfúróról. A csigát és a hosszabbítót alaposan meg kell tisztítani a talajmaradványtól, pl. kefe segítségével. A megtisztított csigát és a hosszabbítót egy vékony korróziógátló réteggel kell bevonni. A csiga pengéit csiszolóval vagy reszelővel kell megélezni. Ha a csiga sérül, pl. a pengék elferdülnek, kicsorbulnak, a vezetősár elferdül, cserélje ki a csigát egy újra. Tilos a készüléket sérült csigával vagy a hosszabbítóval használni.

A csigán és a hosszabbítón a talajban való súrlódás miatt sérülhet a lakkbevonat. Ez normális jelenségnek számít, és nem tekinthető a csiga vagy a hosszabbító károsodásának.

KARBANTARTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

A készüléket a fogantyúnál vagy a csőváznál fogva helyezze át. Nagyobb távolságra történő szállítás esetén rögzítse a készüléket pl. hevederekkel, hogy szállítás közben ne mozduljon el. A készülék szállítható abban az egységcsomagolásban is, amelyben a készüléket kézbesítették. Szállítás közben ürítse ki az üzemanyagtartályt, és csatlakoztassa le a vezetéket a gyújtógyertyáról. Ez megakadályozza a készülék véletlen elindítását.

A készüléket olyan helyen tárolja, ahol védve van a csapadéktól és az illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől. A tárolás helye az üzemanyag-gőz felhalmozódásának lehetősége miatt legyen árnyékos és jól szellőztetett. A készülék tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

A csigát és a hosszabbítót a talajfúró szállításának és tárolásának idejére el kell távolítani.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Motoforeza pentru sol este o unealtă destinată forării de găuri în sol cu ajutorul unor burghie. Motoforeza este acționată de un motor cu combustie care asigură posibilitatea de lucru în locuri unde nu este posibilă alimentarea cu electricitate. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unui număr de acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului. Produsul este livrat cu trei burghie de diferite diametre și o extensie pentru burghie.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-84660
Masa	[kg]	9,32
Capacitatea rezervorului de carburant	[l]	0,85
Turație maximă burghiu	[min ⁻¹]	320
Diametrul maxim al burghiului	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
Număr de cilindri		1
Timpii motorului		2
Răcire		Răcire cu aer
Tip de bujie		L8RTC
Capacitatea cilindrică a motorului	[cm ³]	51,2
Putere motor	[kW]	1,4
Turația maximă a motorului	[min ⁻¹]	7000
Turația la putere nominală	[min ⁻¹]	6500
Turație ralanti	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Consum maxim de carburant	[l/h]	0,6
Zgomot		
Presiune acustică $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	103,8 $\pm$ 3,0
Putere acustică L_{wa}	[dB(A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Nivel de vibrații (mănerul față / spate)	[m/s ²]	12,469 $\pm$ 1,5

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea emisiilor sonore au fost măsurate cu ajutorul unei metode standard de încercare și permite compararea nivelurilor de emisii ale diferitor scule. Nivelul total declarat de vibrații și nivelul emisiilor sonore pot fi folosite pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina.

Atenție! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii la emisii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care dispozitivul este oprit și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Avertizare! Citiți și vizualizați toate avertizările, instrucțiunile, cifrele și specificațiile livrate o dată cu dispozitivul. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

IMPORTANT! Citiți cu atenție înainte de utilizare. A se păstra pentru consultare ulterioară.

Oriunde apare în descriere termenul următor: „dispozitiv”, el trebuie înțeles drept „motoforeză pentru sol cu benzină”.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu folosiți dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Dispozitivul generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Nu lăsați copiii și alte persoane să intre în zona de lucru. Lipsa de concentrare poate duce la pierderea controlului.

Siguranța personală

Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu dispozitivul. Nu folosiți un dispozitiv când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțăminte antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția „OFF” înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare electrică. Manevrarea dispozitivului cu degetul pe comutatorul de pornire poate duce la accidente grave. **Înainte de pornirea dispozitivului îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale dispozitivului poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți sau aplecați prea mult. Mențineți permanent în timpul lucrului postura corectă și echilibrul. Aceasta va permite controlul mai ușor al dispozitivului în cazul unor situații neașteptate în timpul lucrului.

Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale dispozitivului. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivul este adecvat pentru extragerea prafului sau colectarea prafului, asigurați-vă că acest sistem este conectat și folosit corect. Utilizarea unui sistem de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin utilizarea frecventă a dispozitivului astfel încât să fiți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea dispozitivului

Nu suprasolicitați dispozitivul. Folosiți dispozitivul corespunzător pentru aplicația aleasă. Dispozitivul potrivit va asigura o muncă în condiții mai bune și mai sigure în cazul în care pentru sarcina proiectată.

Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, nu lăsați persoane nefamiliarizate cu utilizarea dispozitivului sau cu aceste instrucțiuni să îl folosească. Dispozitivele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți dispozitivul și accesoriile. Verificați scula electrică / mașina dispozitivul să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care i-ar putea afecta funcționarea. Reparați defecțiunile înainte de utilizarea dispozitivului. Multe accidente sunt cauzate de scule incorect întreținute.

Mențineți sculele tăietoare curate și ascuțite. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți dispozitive, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor prevăzute poate duce la situații periculoase.

Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără unsori sau ulei. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra dispozitivului în situații periculoase.

Reparații

Reparați dispozitivul doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta va permite ventilația corespunzătoare a dispozitivului.

PREGĂTIREA

DISPOZITIVUL POATE PROVOACA ACCIDENTE GRAVE Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Citiți și înțelegeți modul corect de țineră, operare, întreținere, pornire și oprire a dispozitivului. Familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a tuturor comenzilor. Atenție! Legislația națională poate limita utilizarea dispozitivului.

Atenție la cabluri sub tensiune la lucru. Cablurile de sub suprafața solului pot fi agățate sau tăiate în timpul forării.

Folosiți doar accesorii prevăzute de producător: spițuri și burghie echipate cu tipul de prindere corespunzător mandrinei dispozitivului. Nu modificați prinderea accesoriului și/sau mandrina dispozitivului pentru a se potrivi. Nu folosiți adaptoare care vă permit să potriviți accesoriul în mandrina dispozitivului. Accesoriile cu prindere mai mică nu se pot adapta la sarcinile rezultate în timpul lucrului și se pot rupe, provocând accidente grave.

La lucru, există riscul de proiectare a obiectelor în direcția operatorului și a celor din jur. Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau medii. Nu folosiți dispozitivul dacă se află persoane în apropiere, în special copii. Înainte de începerea lucrului, stabiliți o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 metri față de locul de lucru.

În timpul lucrului, dispozitivul va avea tendința să se rotească în sens opus sensului de rotație al burghiului. Adoptați o postură și țineți dispozitivul astfel încât să corectați forțele care rezultă în timpul lucrului. Acordați o atenție specială când burghiul atinge un obstacol, de exemplu o piatră care blochează mișcarea sa. Nu aplicați o presiune excesivă asupra dispozitivului în timpul lucrului deoarece aceasta duce la creșterea riscului de oprire neașteptată a burghiului.

Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și față – acestea vor proteja ochii, fața și căile respiratorii împotriva fumului, prafului și obiectelor proiectate în timpul lucrului. Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Purtați întotdeauna doar pantaloni lungi. Nu purtați haine largi sau bijuterii; ele pot fi agățate de piesele în mișcare ale dispozitivului. Folosiți mănuși de protecție și protecții pentru auz. Folosiți încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Nu lucrați desculți sau purtând sandale. Purtați întotdeauna o cască de protecție.

Purtați ochelari de protecție. Reziduurile generate în timpul lucrului pot cauza un risc de leziuni ale ochilor.

Verificați regulat dispozitivul în conformitate cu informațiile din partea următoare din manualul cu instrucțiuni. Aceasta face ca lucrul să fie mai eficient și sigur.

Fiți deosebit de atenți la manipularea carburantului. Carburantul este inflamabil și vaporii săi sunt explozivii. Respectați instrucțiunile următoare.

- Folosiți canistre destinate pentru carburant.
- Niciodată nu scoateți bușonul de la orificiul de umplere a carburantului și nu completați cu carburant în timp motorul este în funcțiune. Lăsați motorul și componentele sistemului de evacuare să se răcească înainte de realimentare.
- Nu fumați.
- Nu realimentați niciodată la interior.
- Nu păstrați niciodată dispozitivul sau canistra cu carburant în încăperi unde există flacără deschisă, de exemplu lângă boilere pentru apă.
- Nu încercați să porniți motorul dacă s-a vărsat carburant; îndepărtați dispozitivul de locul unde s-a vărsat carburant înainte de a începe.
- După realimentare, întotdeauna închideți și strângeți bine bușonul de carburant.
- Golirea rezervorului de carburant trebuie făcută întotdeauna în exterior.

În cazul în care lama lovește un corp străin sau dispozitivul începe să emită zgomote puternice sau să vibreze anormal, opriți motorul și așteptați până ce elementele dispozitivului se opresc. Deconectați cablul de la bujie și faceți următoarele acțiuni:

- verificați dacă există deteriorări,
- verificați dacă există elemente slăbite și strângeți-le,
- reparați sau înlocuiți toate piesele deteriorate cu piese în conformitate cu specificația.

Citiți instrucțiunile privind oprirea dispozitivului în caz de urgență.

Înainte de utilizare, verificați dacă accesoriul de lucru, șuruburile, apărătoarea și alte componente nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate înainte de începerea lucrului. Verificați de asemenea dacă conexiunile cu șuruburi nu sunt slăbite. Strângeți șuruburile slăbite.

LUCRUL

Este interzis să lucrați cu dispozitivul în spații închise. Fumul conține gaze toxice și inhalarea lor poate prezenta un risc pentru sănătate și viață.

Este interzis să expuneți dispozitivul la precipitații și să îl folosiți într-o atmosferă de umiditate crescută. De asemenea, este interzis să folosiți dispozitivul într-o atmosferă cu risc crescut de incendiu sau explozie.

Lucrați doar în lumina zilei sau în lumină artificială bună.

Țineți întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini în timpul lucrului. Altă metodă de prindere poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului, provocând accidente grave.

Folosiți carburant și ulei pentru motoare în doi timpi, fără impurități solide. Se recomandă produse de calitate premium. Ele vor extinde durata de viață a motorului.

Evitați contactul cu obiecte cu împănântare, conducătoare de electricitate și neizolate, de exemplu, conducte și radiatoare sau frigidere, în timpul lucrului.

Nu acoperiți orificiile de ventilație de intrare și evacuare, chiar dacă dispozitivul nu este în funcțiune.

Nu atingeți suprafețele motorului care se încălzesc în timpul lucrului. Acesta poate provoca arsuri.

Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Folosiți mănuși de protecție și protecții pentru auz.

Mențineți mânerul dispozitivului curate și fără uz sau unsoare.

În cazul identificării unor defecte sau piese defecte, opriți lucrul sau nu începeți lucrul. Este esențial să înlocuiți piesele deteriorate înainte de a începe lucrul.

Folosiți dispozitivul în conformitate cu destinația sa. Folosiți burghiul de pământ pentru a foră găuri în sol. Nu-l folosiți pentru a face găuri în gheață, beton, lemn sau metale.

Pregătiți corespunzător suprafața solului înainte de începerea lucrului. Îndepărtați resturile și obiectele care pot deteriora dispozitivul sau pot fi proiectate în timpul lucrului. Verificați să nu existe cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau de alt fel sub suprafața de lucru. Asigurați-vă că nu există materiale metalice, pietre sau lemn sub suprafață. Pentru verificare, puteți folosi detectoare sau citi documentația tehnică a terenului.

Opriți motorul:

- de fiecare dată când vă îndepărtați de dispozitiv;
- înainte de verificarea, curățarea sau repararea dispozitivului;
- după atingerea unui corp străin cu scula. Asigurați-vă că dispozitivul nu este deteriorat și, dacă este necesar, reparați-l înainte de repornire.

- Dacă dispozitivul începe să vibreze excesiv (trebuie să verificați imediat):

- în timpul manipulării și transportului dispozitivului.

Fiți întotdeauna atenți la ce se petrece în jur și la posibile riscuri de care este posibil să nu fiți conștient din cauza zgomotului generat de dispozitiv.

Scula produce un câmp electromagnetic de joasă intensitate. Câmpul electromagnetic poate afecta funcționarea echipamentului electric din apropierea dispozitivului, inclusiv regulatoarele de ritm cardiac. Înainte de începerea lucrului, se recomandă să consultați un medic și/sau producătorul regulatorului de ritm cardiac.

TRANSPORTUL, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Atenție! Deconectați cablul bujiei înainte de instalare, ajustare, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea dispozitivului. Aceasta va permite pornirea accidentală a dispozitivului.

Când nu este folosit, păstrați dispozitivul într-o încăpere uscată și asigurată, inaccesibilă persoanelor neautorizate.

Este necesar să goliți rezervorul de carburant înainte de transportarea dispozitivului.

Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță. Folosiți doar piese de schimb originale. Neutilizarea de piese de schimb originale poate crește riscul de deteriorare și de accidente. Dispozitivul trebuie reparat doar într-un centru de service autorizat de producător folosind piese de schimb originale. Prin aceasta se minimizează riscul de accidente și de deteriorare a echipamentului.

Depozitați dispozitivul într-o încăpere uscată, bine ventilată și acoperită. În cazul depozitării pe o perioadă mai lungă, goliți rezervorul de carburant și sistemul de carburant. Nu depozitați dispozitivul cu carburant în rezervor. Dispozitivul trebuie supus procedurilor de întreținere descrise în manualul de instrucțiuni.

La transportarea dispozitivului, îndepărtați burghiul și extensia.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile în stare bună pentru a asigura funcționarea sculei.

UTILIZAREA FOREZEI

Pregătirea pentru lucru

Desfaceți ambalajul și îndepărtați toate elementele ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul, deoarece el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a dispozitivului.

Începeți instalarea burghiului în motoforeză punând burghiul în mandrina motoforezei astfel încât să se poată introduce știftul de fixare a burghiului în mandrină (II). Știftul trebuie asigurat împotriva alunecării cu un splint (II).

Extensia trebuie montată între burghiu și mandrină folosind știfturile asigurate cu splinturi în același fel ca la instalarea burghiului direct în mandrină (III). Se recomandă să începeți cu un burghiu prins direct în mandrină și să folosiți extensia când lungimea burghiului este insuficientă. Această ordine ca asigura un control mai bun asupra motoforezei.

Realimentarea cu carburant.

La pregătirea realimentării dispozitivului, acesta trebuie poziționat astfel încât orificiul de umplere al rezervorului pentru carburant să fie orientat în sus.

Amestecul de carburant destinat motoarelor în doi timpi este folosit pentru acționarea dispozitivului. Este interzisă utilizarea benzinei simple. Benzina trebuie amestecată cu ulei în raportul următor: benzină : ulei 40 : 1. 1. Amestecul trebuie realizat înainte de introducerea în rezervorul de carburant. Amestecarea și turnarea carburantului trebuie realizată la distanță de surse de foc. Nu fumați niciodată în timpul realimentării. Realimentarea trebuie efectuată la o distanță de minim 3 metri față de zona de pornire și de lucru a dispozitivului.

Pentru protecția motorului, folosiți benzină fără plumb de bună calitate și ulei de bună calitate pentru motoare în doi timpi cu răcire cu aer. Nu folosiți ulei pentru motoare în patru timpi. Nu folosiți ulei pentru motoare răcite cu lichid.

În cazul în care se varsă carburant, ștergeți bine reziduurile înainte de pornirea motorului.

Nu folosiți un amestec mai vechi de 30 de zile.

După reumplerea rezervorului, închideți ferm și sigur orificiul de umplere.

Pornirea sculei

Puneți dispozitivul pe sol. Asigurați-vă burghiul nu intră în contact cu solul sau cu vreun obiect. Este interzis să porniți dispozitivul când este rezemat pe burghiu.

Apăsăți de câteva ori pompa de carburant pentru a aduce carburant la carburator (IV).

Puneți comutatorul de pornire pe poziția – I (pornit) (V).

Apăsăți și țineți apăsat pe mâner blocajul manetei de șoc, apoi blocați-le în această poziție apăsând butonul de blocare a șocului (VI). Închideți șocul (VII). De exemplu, dacă un motor cald este pornit după o scurtă oprire, șocul poate rămâne pe poziția ON (VIII).

Prindeți mânerul cu o mână și mânerul corzii de la starter cu cealaltă mână și trageți energic de mânerul corzii astfel încât să iasă afară aproximativ 50 cm (IX). Evitați să trageți de coardă de mai multe ori în succesiune rapidă. După pornirea motorului, țineți mânerul pentru a evita smucirea corzii retractabile și lăsați-o să revină lent în carcasă.

După pornirea motorului, deschideți complet șocul.

Apoi apăsați ușor maneta de șoc pe mâner pentru a elibera blocajul. Apoi eliberați presiunea de pe toate manetele. motorul va începe să meargă la ralanti, ceea ce nu ar duce la rotirea burghiului.

Dacă burghiul se rotește în timp ce carburatorul funcționează la ralanti, reglați carburatorul. Carburatorul poate fi reglat doar la un centru de service autorizat. Lăsați motorul să funcționeze 2-3 minute pentru încălzire.

Oprirea dispozitivului

Eliberați toate manetele de pe mâner astfel încât să reduceți turația motorului la ralanti și lăsați dispozitivul în această stare timp de 2-3 minute. Prin trecerea comutatorului de pornire în poziția de oprire - „O”, se oprește funcționarea motorului.

Atenție! Dacă este necesară oprirea de urgență a dispozitivului, puneți comutatorul de pornire pe poziția de oprire -). Cu toate acestea, nu opriți dispozitivul în acest fel în mod obișnuit deoarece prin aceasta i se reduce durata de viață.

După oprirea dispozitivului, așteptați să se răcească, îndepărtați burghiul și extensia, dacă ați folosit-o, și treceți la întreținere.

Lucrul cu motofoarea

Prindeți motofoarea cu ambele mâini, sprijiniți burghiul pe sol și începeți forajul. Burghiul este prevăzut cu un vârf care arată ca un vârf de burghiu obișnuit și permite alegerea precisă a centrului forajului. Lăsați vârful burghiului să pătrundă în sol și apoi introduceți treptat lamele burghiului. La introducerea lamelor burghiului în sol, luați în considerare forța care va încerca să rotească motofoarea în sens opus celui de rotație a burghiului. Adoptați o postură și asigurați o prindere care să prevină pierderea controlului asupra dispozitivului.

Burghiul are o formă astfel încât materialul excavat să fie transportat spre suprafața solului; cu toate acestea, se recomandă să scoateți întregul burghiu din sol din când în când pentru îndepărtarea materialului excavat. Atenție! La utilizarea extensiei, materialul excavat este transportat doar până la partea de sus a burghiului. Extensia nu este echipată cu un șneac care să permită materialului excavat să fie transportat la suprafață. În cazul forării cu extensia, burghiul trebuie scos din gaură mult mai des pentru a elimina materialul excavat.

În cazul în care burghiul se oprește în timpul lucrului, opriți imediat dispozitivul și verificați motivul oprii rotației burghiului, de exemplu un obstacol din sol. Este interzis să reluați lucrul fără a elimina cauza opririi burghiului.

La forare, burghiul trebuie orientat drept. Nu îl înclinați deoarece aceasta poate duce la oprirea sau deteriorarea sa.

Faceți pauze regulate în timpul lucrului.

Din cauza alimentării cu carburant, poate să nu fie posibil să lucrați ținând motofoarea în orice poziție.

ÎNȚREȚINERE ȘI REVIZIE

Înainte de începerea activităților descrise mai jos, opriți dispozitivul. Asigurați-vă că motorul s-a răcit. **Deconectați cablul bujiei pentru a evitați pornirea neintenționată a dispozitivului.**

Înlocuirea și întreținerea bujiei (X)

Scoateți capacul de cauciuc al bujiei, deconectați cablul și scoateți bujia cu cheia de bujii.

Verificați starea electrozilor bujiei. Distanța între electrozi trebuie să fie între 0,6 - 0,7 mm. În cazul în care observați murdărie, încercați să curățați electrozii cu o perie din sârmă de alamă. Dacă prin curățare nu se obțin rezultatele dorite, înlocuiți bujia cu una nouă.

Verificați starea bujiei cel puțin o dată pe lună.

Întreținerea filtrului de aer (XI)

Efectuați întreținerea filtru de aer după fiecare utilizare a dispozitivului.

Deșurubați șurubul care ține capacul filtrului și scoateți capacul filtrului.

Scoateți filtrul și spălați-l cu apă caldă și săpun.

Uscați bine filtrul și instalați-l la locul său.

Înșurubați la loc capacul filtrului.

Alte activități de întreținere

După fiecare utilizare, verificați de asemenea starea generală a dispozitivului. Strângeți conexiunile cu filet slăbite. Verificați să nu existe scurgeri de carburant. Asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt libere. Verificați ca toate capacele și carcasele să fie în stare tehnică bună, fără crăpături sau alte defecte. Înainte de a continua orice lucrare, eliminați orice defecte observate. Curățați orificiile de ventilație cu un jet de aer comprimat la o presiune de maxim 0,3 MPa sau folosiți o pensulă moale sau o perie cu peri moi din plastic.

Întreținerea amortizorului și sistemului de eșapament

În funcție de carburant, uz și raportul de amestec folosit, se pot forma depuneri de carbon sau funingine în amortizor și sistemul de eșapament. Aceasta poate duce la o reducere a performanțelor dispozitivului. Pentru a reveni la performanțele anterioare, este necesar să predați dispozitivul la un centru de service autorizat al producătorului.

Întreținerea burghiului și extensiei

Efectuați întreținerea burghiului și extensiei de fiecare dată după finalizarea lucrului. Scoateți burghiul și extensia din motofoarează înainte de întreținere. Curățați bine burghiul și extensia de resturile de pământ, de exemplu cu o perie. Acoperiți burghiul curățat și extensia cu un strat subțire de agent de protecție anticorozivă. Folosiți un polizor sau o pilă pentru ascuțirea lamelor burghiului. Dacă observați deteriorarea burghiului, de exemplu lame îndoit, cavități, ghidaj îndoit, înlocuiți burghiul cu unul nou. Este interzisă utilizarea burghiului sau extensiei deteriorate.

Burghiul și extensia își pot pierde stratul de acoperire din cauza frecării cu solul. Acesta este un fenomen normal și nu indică deteriorarea burghiului sau extensiei.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Transportați dispozitivul ținându-l de mână sau cadrul din țevă. În cazul transportului pe distanțe mai lungi, fixați dispozitivul, de exemplu cu centuri, astfel încât să nu se miște în timpul transportului. Dispozitivul poate fi transportat și în ambalajul în care a fost livrat. În timpul transportului, rezervorul de carburant trebuie golit și cablul de la bujie trebuie deconectat. Aceasta va preveni pornirea accidentală a dispozitivului.

Depozitați dispozitivul în locuri protejate împotriva precipitațiilor și accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Locul de păstrare trebuie să fie ferit de radiația solară și bine ventilat pentru a preveni acumularea vaporilor de carburant. Este necesar să goliți rezervorul de carburant înainte de depozitarea dispozitivului.

În timpul transportului și depozitării motofoarezei, îndepărtați burghiul și extensia.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La ahoyadora de gasolina es una herramienta diseñada para perforar en el suelo con barrena. La ahoyadora está propulsada por un motor de combustión interna, lo que garantiza la posibilidad de trabajar en lugares donde no hay electricidad. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el producto lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero requiere que se lleven a cabo operaciones de preparación descritas más adelante en el manual. El producto se suministra con tres barrenas de diferentes diámetros y una extensión para barrena.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-84660
Peso	[kg]	9,32
Capacidad del depósito de combustible	[l]	0,85
Velocidad de rotación máxima de barrena	[min ⁻¹]	320
Diámetro máx. de barrena	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
Número de cilindros		1
Número de tiempos		2
Refrigeración		Con aire
Tipo de bujía		L8RTC
Cilindrada del motor	[cm ³]	51,2
Potencia del motor	[kW]	1,4
Velocidad máxima del motor	[min ⁻¹]	7000
Velocidad a la potencia nominal	[min ⁻¹]	6500
Velocidad al ralentí	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Consumo máx. de combustible	[l/h]	0,6
Ruido		
presión acústica $L_{pa} \pm K$	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
potencia L_{WA}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Nivel de vibración (mango izquierdo/derecho)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

El valor de emisiones de vibración total declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisiones de vibración total declarado y el valor de emisión de ruido declarado pueden utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición a la emisión en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡Aviso! Lea todas las advertencias, ilustraciones y especificaciones suministradas con la herramienta. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones.

IMPORTANTE. Léalas detenidamente antes de usar. Guárdelas para futuras consultas.

Siempre que aparezca en la descripción el término: «dispositivo», se considerará una «ahoyadora de gasolina».

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

Seguridad del lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la iluminación deficiente pueden causar accidentes.

No use el dispositivo en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.

No se debe permitir que los niños ni las personas ajenas entren en el área de trabajo. La pérdida de concentración puede resultar en la pérdida de control.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando trabaje con el equipo. No utilice el dispositivo si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.

Use equipo de protección individual. Siempre use protección ocular. El uso de equipos de protección individual como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición «apagado» antes de levantar o mover el dispositivo. Llevar el dispositivo con el dedo en el interruptor puede provocar lesiones graves.

Antes de encender el dispositivo, retire las llaves y otras herramientas que se utilizaron para ajustarlo. La llave que queda en las partes giratorias de la máquina puede provocar lesiones graves.

No extienda las manos ni se incline demasiado. Mantenga la postura correcta y el equilibrio en todo momento. Esto permitirá un control más fácil del dispositivo en caso de situaciones inesperadas durante el funcionamiento.

Lleve ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles del dispositivo. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Si el dispositivo es adecuado para la extracción o recolección de polvo, asegúrese de que esté conectado y se use correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo causado por el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente del dispositivo cause descuido y desprecio por las normas de seguridad. La operación descuidada puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado del dispositivo

No sobrecargue el dispositivo. Utilice el dispositivo correcto para la aplicación seleccionada. El dispositivo adecuado proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños, no permita que personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con estas instrucciones lo utilicen. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios no capacitados.

Realice mantenimiento de dispositivos y accesorios. Revise el dispositivo en busca de desajustes o atascos en las partes móviles, daños en las partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del dispositivo. Los daños deben repararse antes de utilizar el dispositivo. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.

Utilice dispositivos, accesorios y herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados puede resultar en una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos evitan la operación y el control seguros del dispositivo en situaciones peligrosas.

Reparación

Repare el dispositivo solo en talleres autorizados utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad en el trabajo con el dispositivo.

PREPARACIÓN

EL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea el manual de instrucciones con atención. Familiarícese con de la correcta sujeción, funcionamiento, mantenimiento, puesta en marcha y parada del dispositivo. Familiarícese con el correcto funcionamiento de todos los controles.

¡Atención! La legislación nacional puede restringir el uso del dispositivo.

Durante el trabajo preste atención a los cables bajo tensión. Los cables debajo de la superficie del suelo pueden quedar atrapados o cortados durante la perforación.

Utilice únicamente las herramientas proporcionadas por el fabricante: brocas y barrenas equipadas con un tipo adecuado de portaherramientas adaptado al equipo. No modifique el soporte del accesorio ni/o el dispositivo para que encajen entre sí. No utilice accesorios para colocar la herramienta de inserción en el soporte del dispositivo. Las herramientas de inserción con un agarre más pequeño pueden no estar adaptadas a las cargas de trabajo y pueden romperse causando lesiones graves.

Durante el trabajo, existe el riesgo de que se tiren objetos hacia el operador y las personas ajenas. El operador es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente. No trabaje con el dispositivo si hay personas ajenas, espe-

cialmente niños, cerca. Antes de trabajar, delimite una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 metros del lugar de trabajo. Durante la operación, el dispositivo intentará girar en la dirección opuesta a la dirección de rotación de la barrena. La posición del operador y el agarre del dispositivo deben contrarrestar las fuerzas que surgen durante el funcionamiento del dispositivo. Se debe prestar especial atención cuando la barrena golpea un obstáculo, por ejemplo, una piedra que bloquea su movimiento. No ejerza una presión excesiva sobre el dispositivo durante el funcionamiento, ya que esto aumenta el riesgo de una parada inesperada de la barrena.

Lleve siempre protectores de ojos y cara para proteger los ojos, la cara y el tracto respiratorio del polvo, los gases de combustión y los objetos que se expulsan durante el trabajo. Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use solo pantalones largos. No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles del dispositivo. Use guantes protectores y protectores auditivos. Use calzado protector con suela antideslizante, no trabaje con los pies descalzos o en sandalias. Siempre use un casco de seguridad cuando trabaje.

Usa gafas de seguridad. Los desechos generados durante el trabajo pueden crear un riesgo de lesiones de los ojos.

El dispositivo debe ser revisado regularmente como se describe más adelante en este manual. Esto le permitirá trabajar de forma más eficiente y segura.

Se debe tener especial cuidado al manipular el combustible. Es inflamable y sus humos son explosivos. Se deben observar los siguientes puntos:

- Use depósitos para combustible.
- Nunca retire la tapa de llenado de combustible ni añada combustible mientras el motor esté en funcionamiento. Deje que el motor y los componentes del sistema de escape se enfríen antes de repostar.
- No fume.
- Nunca recargue combustible en interiores.
- Nunca almacene el dispositivo o el depósito combustible en un área con llama abierta, por ejemplo, cerca de un calentador de agua.
- No intente arrancar el motor si se derrama combustible, pero aleje el dispositivo del derrame antes de arrancar.
- Después de repostar, cierre y apriete siempre el tapón de llenado de combustible de forma segura.
- Cualquier vaciado del depósito de combustible debe realizarse fuera de la sala.

Si la cuchilla golpea algún objeto extraño o el dispositivo empieza a hacer ruido o a vibrar de forma inusual, apague el motor y espere a que el dispositivo se detenga. Desconecte el cable de la bujía y haga lo siguiente:

- compruebe si hay daños,
- compruebe si hay piezas sueltas y apriételas,
- reemplace o repare cualquier pieza defectuosa con piezas que cumplan las especificaciones.

Consulte las instrucciones para apagar la unidad en caso de emergencia.

Antes de uso, compruebe siempre que la herramienta de inserción, los tornillos, los protectores y otros componentes no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas antes de empezar a trabajar. También compruebe que las conexiones de los tornillos no se hayan aflojado. Apriete los tornillos sueltos.

TRABAJO

Está prohibido operar el dispositivo en salas cerradas. Los gases de combustión contienen gases tóxicos y su inhalación puede suponer una amenaza para la salud y la vida.

Está prohibido exponer el dispositivo a la precipitación y utilizarla en una atmósfera con humedad elevada. También está prohibido utilizar el dispositivo en una atmósfera con un mayor riesgo de incendio o explosión.

Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.

Sujete siempre el dispositivo con ambas manos por los mangos previstos para este propósito durante el funcionamiento. Otro agarre puede causar la pérdida de control del dispositivo y causar lesiones graves.

Use combustible y aceite libres de todos los contaminantes y previstos para motores de dos tiempos. Se recomienda utilizar productos de alta calidad. Esto prolongará la vida útil del motor.

Evite el contacto con objetos conectados a tierra, conductores y sin aislamiento, como tuberías, radiadores o refrigeradores durante el funcionamiento.

No cubra las bocas de entrada y salida de ventilación. Incluso cuando el dispositivo no está en funcionamiento.

No toque las superficies del motor que se calientan durante la operación, esto puede causar quemaduras.

Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use guantes protectores y protectores auditivos.

Mantenga los mangos del dispositivo limpios y libres de aceite o grasa.

Si encuentra alguna parte dañada o rota del dispositivo, debe dejar de trabajar o no empezar el trabajo. Los componentes dañados deben ser reemplazados antes de comenzar el trabajo.

El dispositivo debe utilizarse según lo previsto. Úselo para perforar agujeros en el suelo. No utilizar para perforar agujeros en hielo, hormigón, madera o metales.

Prepare adecuadamente la superficie del suelo antes de comenzar a trabajar. Retire los escombros y objetos que puedan dañar el dispositivo o ser expulsados durante el funcionamiento. Compruebe que no haya cables eléctricos, de agua, gas u otros debajo de la superficie destinada a la operación. Compruebe que no haya materiales metálicos, madera o piedras debajo de la superficie. La comprobación se puede realizar con detectores o consultando la documentación técnica del suelo.

Pare el motor:

- cada vez que se aleje del dispositivo,
- antes de revisar, limpiar o reparar el dispositivo,
- después de ser golpeado por un objeto extraño. Compruebe si el dispositivo está dañado y repárelo si es necesario, antes de reiniciar,
- si el dispositivo empieza a vibrar excesivamente (compruebe inmediatamente),
- durante la manipulación y el transporte del dispositivo.

Siempre tenga cuidado con su entorno y esté atento a los posibles peligros de los que puede no ser consciente debido al ruido del dispositivo.

El dispositivo produce un campo electromagnético de baja intensidad. El campo electromagnético puede afectar el trabajo de los equipos eléctricos ubicados cerca de la herramienta, incluidos los marcapasos. Antes de comenzar a trabajar, se recomienda consultar a un médico y/o fabricante de marcapasos.

TRANSPORTE, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡Atención! Desconecte el cable de la bujía antes de instalar, ajustar, reemplazar accesorios o almacenar el dispositivo. Esto evitará el encendido accidental del dispositivo.

Cuando el dispositivo no esté en uso, almacénalo en un lugar seco y cerrado que sea inaccesible para terceros.

Antes de transportar el dispositivo, es necesario vaciar el depósito de combustible.

Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad. Utilice solo piezas de repuesto originales. No utilice piezas de repuesto originales puede aumentar el riesgo de fallos y provocar daños personales. El dispositivo debe ser reparado únicamente por centros de servicio autorizados utilizando piezas de repuesto originales. Esto minimizará el riesgo de accidentes y daños en el equipo.

Almacene el dispositivo en una habitación seca y cerrada con una buena ventilación. Cuando se almacena durante un período de tiempo más largo, el depósito de combustible y el sistema de combustible deben vaciarse. No almacene el dispositivo con combustible en el depósito. El dispositivo también debe someterse a los procedimientos de mantenimiento descritos en las instrucciones.

Cuando transporte el dispositivo, retire la barrena y la extensión.

Mantenga todas las tuercas, tornillos y pernos en buenas condiciones para asegurar una operación segura.

USO DE LA AHOYADORA

Preparación para la operación

El dispositivo debe ser desembalado eliminando todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje original, puede ser útil para el transporte y almacenamiento del producto.

Montar la barrena en la ahoyadora aplicando la barrena en el husillo de la ahoyadora de manera que de pueda introducir el pasador de fijación de barrena al husillo (II). El pasador debe estar asegurado contra caídas con una pinza (II).

La pieza de extensión debe montarse entre la barrena y el husillo utilizando pasadores asegurados con pinza de la misma manera que en el caso de la barrena montada directamente en el husillo (III). Se recomienda comenzar la perforación con una barrena instalada directamente en el husillo y usar la extensión cuando la longitud de la barrena sea insuficiente. Eso proporciona mejor control de la ahoyadora.

Repostaje de combustible

Al preparar el dispositivo de repostaje, debe colocarse de tal manera que el depósito de llenado de combustible quede orientado hacia arriba.

Para accionar el dispositivo se utiliza una mezcla de combustible diseñada para motores de dos tiempos. Está prohibido el uso exclusivo de gasolina. La gasolina debe mezclarse con aceite en las proporciones de gasolina : aceite - 40: 1. La mezcla debe mezclarse antes de verterla en el depósito de combustible. La mezcla y el vertido de combustible deben llevarse a cabo lejos de las fuentes de fuego. No fume mientras reposta. El repostaje debe llevarse a cabo a una distancia de al menos 3 metros del arranque y funcionamiento del dispositivo.

Para proteger el motor, se debe utilizar gasolina sin plomo de buena calidad y aceite de buena calidad para motores refrigerados por aire de dos tiempos. No utilice aceite destinado a motores de cuatro tiempos. No utilice aceite para motores refrigerados por líquido.

Si hay un derrame, limpie cualquier resto de combustible antes de arrancar el dispositivo.

No utilice una mezcla de más de 30 días.

Después de rellenar el depósito, cierre el cabezal del depósito con firmeza y seguridad.

Arrancar el dispositivo

Coloque el dispositivo en el suelo. Asegúrese de que la barrena no entre en contacto con el suelo ni con ningún objeto. Está prohibido poner el dispositivo en marcha mientras está apoyado en la barrena insertada.

Presione la bomba de combustible varias veces para dirigir el combustible al carburador (IV).

Ponga el interruptor en la posición de encendido - I (V).

Mantenga presionado el bloqueo de la palanca del acelerador y la palanca del acelerador en el mango, luego bloquéelos en esta posición presionando el botón de bloqueo del acelerador (VI).

Cierre el acelerador (VII). En el caso de poner el dispositivo en marcha con el motor caliente, por ejemplo después de una breve interrupción en el funcionamiento, el acelerador puede permanecer en la posición abierta (VIII).

Con una mano, agarre el mango y con la otra el mango de la cuerda de arranque y tire del mango de la cuerda vigorosamente para que se extienda unos 50 cm (IX). Evite tirar del cable repetida y rápidamente. Después de arrancar el motor, sostenga el mango para evitar sacudir el cable retráctil y permita que se retraiga lentamente en la carcasa.

Después de arrancar el motor, abra el acelerador por completo.

A continuación, presione ligeramente la palanca del acelerador en el mango para liberar el bloqueo. A continuación, libere todas las palancas, el motor comenzará a ralentí, lo que no debe causar la rotación de la barrena.

Si la barrena gira en el ralentí, el carburador debe ajustarse. El ajuste del carburador puede realizarse en un centro de servicio autorizado. Deje que el motor funcione durante 2-3 minutos en ralentí para calentarse.

Parada del dispositivo

Suelte todas las palancas del mango para que el motor pase al ralentí y deje la máquina en esta condición durante 2-3 minutos. Luego ponga el interruptor en la posición de apagado - O. El motor se detendrá.

¡Atención! Si es necesario apagar el motor por emergencia, ponga el interruptor en la posición de apagado - O. Sin embargo, no detenga el dispositivo en modo normal, ya que esto acortará su vida útil.

Después de detener el dispositivo, deje que se enfríe, desmonte la barrena y la extensión en su caso, y proceda con el mantenimiento.

Trabajo con la ahoyadora

Agarre la ahoyadora por ambos mangos, apoye la barrena en el suelo y comience a perforar, la barrena está equipada con una punta que se parece a una broca normal, pero permite elegir con precisión el centro del agujero. Deje que la punta de la barrena se hunda en el suelo y luego sumerja gradualmente las cuchillas de la barrena. Al hundirse la barrena en el suelo, hay que tener en cuenta que habrá un aumento de la fuerza que querrá girar la ahoyadora en el sentido opuesto a la rotación de la barrena. Tome una posición adecuada y proporcione un agarre que evite la pérdida de control sobre el dispositivo.

La barrena tiene tal forma que el desecho se transportará a la superficie del suelo, sin embargo, toda la barrena debe retirarse del suelo de vez en cuando para eliminar el desecho. ¡Atención! Cuando se utiliza la pieza de extensión, el desecho se transporta solo hasta el final de la barrena. La pieza de extensión no está equipada con un sinfín que permita transportar el material excavado a la superficie. En el caso de la perforación con la extensión, la barrena debe sacarse del agujero mucho más a menudo para eliminar el desecho.

Si la barrena se detiene durante el funcionamiento, apague inmediatamente el dispositivo y compruebe la causa de detener la rotación de la barrena, por ejemplo, un obstáculo en el suelo. Está prohibido reanudar el funcionamiento sin eliminar el motivo por el que la barrena se detuvo.

Durante la perforación guíe la barrena recto, no la incline, ya que puede llevar a su detención e incluso daños.

Aplique descansos regulares durante el trabajo.

Debido al suministro de combustible, es posible que no se pueda trabajar en todas las posiciones de la ahoyadora.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

Desconecte la herramienta antes de iniciar cualquiera de las actividades que se describen a continuación. Asegúrese de que el motor esté frío. **Desconecte el cable de la bujía para evitar un arranque accidental.**

Reemplazo y mantenimiento de la bujía (X)

Desmonte la cubierta de goma de la bujía, desconecte el cable y retire la bujía con una llave para bujías.

Compruebe el estado de los electrodos de la bujía. La distancia entre los electrodos debe estar entre 0,6 – 0,7 mm. Si se observa suciedad, intente limpiar los electrodos de la bujía con un cepillo de alambre de latón. Si la limpieza no da los resultados esperados, reemplace la vela por una nueva.

Compruebe el estado de la vela al menos una vez al mes.

Mantenimiento del filtro de aire (XI)

El mantenimiento del filtro de aire debe realizarse después de cada uso del dispositivo.

Desenrosque el tornillo que sostiene la tapa del filtro, retire la tapa.

Retire el filtro y enjuáguelo con agua tibia y jabón.

Seque completamente el filtro e instálelo todo en su sitio.

Atornille la tapa del filtro.

Otras operaciones de mantenimiento

Después de cada uso, también se debe comprobar el estado general del dispositivo. Apriete las uniones atornilladas sueltas. Compruebe que no haya fugas de combustible. Revise que las aberturas de ventilación estén despejadas. Compruebe que todas las protecciones y carcasas estén en buen estado de funcionamiento, libre de grietas u otros daños. Antes de continuar con cualquier trabajo, elimine cualquier defecto observado. Limpie las rejillas de ventilación con un chorro de aire a una presión no superior a 0,3 MPa o con un cepillo suave o brocha con cerdas de plástico.

Mantenimiento del silenciador y del sistema de escape

Dependiendo del combustible, aceite y mezcla utilizados, en el silenciador y el sistema de escape pueden acumularse depósitos de carbón o hollín. Esto puede provocar una disminución en el rendimiento del dispositivo. Para restaurar el rendimiento anterior, es necesario devolver el dispositivo para el servicio autorizado del fabricante.

Mantenimiento de la barrena y la pieza de extensión

El mantenimiento de la barrena y la pieza de extensión debe realizarse cada vez que se termine el trabajo. La barrena y la pieza de extensión deben retirarse de la ahoyadora antes de iniciar el mantenimiento. La barrena y la pieza de extensión deben limpiarse a fondo de los residuos del suelo, por ejemplo, con un cepillo. La barrena y la pieza de extensión limpias deben ser recubiertas con una fina capa de agente anticorrosivo. Las cuchillas de la barrena deben afilarse con una amoladora o lima. Si observa daños en la barrena, por ejemplo, cuchillas dobladas, cavidades en ellas, guía de la barrena doblado, reemplace la barrena por una nueva. Está prohibido trabajar con la barrena o la pieza de extensión dañadas. La barrena y la pieza de extensión pueden perder el recubrimiento de barniz debido a la fricción contra el suelo. Esto es normal y no debe considerarse como un daño a la barrena o a la pieza de extensión.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Transporte el dispositivo agarrando el mango o el marco. En el caso de transporte en distancias más largas, fije el dispositivo, por ejemplo, con correas, de modo que no se mueva durante el transporte. El dispositivo también se puede transportar en el embalaje de la unidad en la que se entregó el dispositivo. Durante el transporte, vacíe el depósito de combustible y desconecte el cable de la bujía. Esto evitará el arranque involuntario del dispositivo.

Almacene el dispositivo en lugares protegidos contra la precipitación y el acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. El área de almacenamiento debe estar sombreada y bien ventilada debido a la posibilidad de acumulación de vapor de combustible. Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el dispositivo.

La barrena y la pieza de extensión deben retirarse durante el transporte y almacenamiento de la ahoyadora.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une tarière-foreuse avec moteur à combustion est un outil conçu pour percer des trous dans le sol à l'aide de tarières. La tarière-foreuse est alimentée par un moteur à combustion interne, ce qui garantit la possibilité de travailler dans des endroits où il n'y a pas d'alimentation électrique. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend de sa bonne exploitation, c'est pourquoi :

Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est fourni complet, mais nécessite les étapes préparatoires décrites plus loin dans ce manuel. Le produit est fourni avec trois tarières de diamètres différents et une extension pour les tarières.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-84660
Masse	[kg]	9,32
Capacité du réservoir de carburant	[l]	0,85
Vitesse de rotation maximale de la tarière-foreuse	[min ⁻¹]	320
Diamètre max. de la tarière	[mm]	200
Moteur		SPS1E44F
nombre de cylindres		1
nombre de temps		2
refroidissement		Par air
Type de bougie d'allumage		L8RTC
Cylindrée du moteur	[cm ³]	51,2
Puissance du moteur	[kW]	1,4
Vitesse maximale du moteur	[min ⁻¹]	7000
Vitesse de rotation à la puissance nominale	[min ⁻¹]	6500
Vitesse de marche au ralenti	[min ⁻¹]	De 2700 à 3400
Consommation max. de carburant	[l/h]	0,6
Bruit		
pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	103,8 $\pm$ 3,0
puissance L_{wA}	[dB (A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Niveau de vibration (poignée avant / arrière)	[m/s ²]	12,469 $\pm$ 1,5

La valeur totale déclarée des émissions de vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées à l'aide d'une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission vibratoire totale déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée peuvent être utilisées dans l'évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux émissions dans les conditions réelles d'utilisation (comportant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Avertissement ! Lire tous les avertissements de sécurité, les illustrations et les spécifications fournis avec cet appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves corporelles.

IMPORTANT. Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une utilisation ultérieure.

Chaque fois que le terme suivant apparaît dans la description : « appareil » – il doit être considéré comme un « tarière-foreuse avec moteur à combustion ».

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Sécurité sur le lieu de travail

Garder la zone de travail bien éclairée et propre. Des troubles et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.
Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
Les enfants et les personnes se trouvant à proximité ne devraient pas être autorisés sur le lieu de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité personnelle

Garder la vigilance, faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de bon sens lorsqu'on travaille avec un appareil. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.

Utiliser l'équipement de protection individuelle. Porter toujours une protection pour les yeux. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protecteurs auditifs réduit le risque de blessures graves.

Empêcher le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position « arrê » avant de ramasser ou de déplacer l'appareil. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur la gâchette de l'interrupteur peut entraîner des blessures graves.
Avant d'allumer l'appareil, retirez toutes les clés et autres outils utilisés pour le régler. La clé laissée sur les pièces tournantes de la machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas se pencher trop loin. Maintenir une bonne posture et un bon équilibre à tout moment. Cela permettra un contrôle plus aisé de l'appareil en cas de situations inattendues pendant le fonctionnement.

S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux lâches. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Si l'équipement est approprié pour l'extraction ou la collecte de la poussière, s'assurer qu'il est connecté et utilisé correctement. L'utilisation de l'aspiration des poussières réduit les risques de poussière.

Il ne faut pas que l'expérience acquise par l'utilisation fréquente de l'appareil vous incite à être négligent et à ignorer les règles de sécurité. Une opération imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'appareil

Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser le bon appareil pour l'application sélectionnée. Le bon appareil fournira un travail meilleur et plus sûr s'il est utilisé pour la charge conçue.

Garder l'appareil hors de la portée des enfants, ne pas permettre aux personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou ces instructions de l'utiliser. Les appareils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretien les appareils et les accessoires. Vérifier si l'appareil présente des défauts d'alignement ou des bourrages dans les pièces mobiles, des dommages aux pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

Garder les outils de coupe propres et tranchants. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser les appareils, accessoires et outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux conçus peut entraîner une situation dangereuse.

Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle de l'appareil en toute sécurité dans des situations dangereuses.

Réparations

Ne faire réparer l'appareil que par des ateliers agréés en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra de garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

PRÉPARATION

L'APPAREIL PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Se familiariser avec le maintien, le fonctionnement, l'entretien, le démarrage et l'arrêt corrects de l'appareil. Se familiariser avec le bon fonctionnement des contrôles.

Attention ! La législation nationale peut restreindre l'utilisation de l'appareil.

Pendant le travail, faites attention aux fils électriques sous tension. Les câbles sous la surface du sol peuvent être pris ou sectionnés pendant le perçage.

Il ne faut utiliser que les outils à plaquettes prescrits par le fabricant : forets et tarières équipés du type de mandrin approprié pour correspondre au mandrin de la machine. Ne pas modifier le porte-accessoire et/ou l'appareil pour qu'ils s'adaptent l'un à l'autre. Ne pas utiliser d'accessoires pour adapter l'outil inséré dans le porte-outil. Les outils insérés avec une poignée plus petite peuvent ne pas être adaptés aux charges de travail et peuvent se briser, causant de graves blessures.

Pendant le travail, il y a un risque de lancer des objets vers l'opérateur et les passants. L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers pour d'autres personnes ou environnements. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il y a des personnes présentes, en particulier des enfants. Avant de travailler, établir une zone de sécurité d'un rayon d'au moins 15 mètres du lieu de travail.

Pendant le fonctionnement, l'appareil essaiera de tourner dans le sens opposé au sens de rotation de la tarière. La posture et la prise en main de la machine doivent être telles que les forces générées par la machine soient contrecarrées. Une attention particulière doit être portée lorsque la tarière heurte un obstacle, par exemple une pierre qui bloque son mouvement. Ne pas exercer de pression excessive sur l'appareil pendant le fonctionnement, car cela augmente le risque d'arrêt inopiné de la tarière. Toujours porter une protection des yeux et du visage, cela protégera les yeux, le visage et les voies respiratoires de la poussière, des fumées et des objets éjectés pendant le travail. Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Utiliser uniquement un pantalon avec de longues jambes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Porter des gants de protection et des protections auditives. Porter des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, ne pas travailler avec des pieds nus ou des sandales. Porter toujours un casque de sécurité au travail.

Le port de lunettes de protection est obligatoire. Les déchets générés pendant le fonctionnement peuvent créer un risque de lésions oculaires.

L'appareil doit être inspecté régulièrement conformément aux informations contenues dans la partie suivante du manuel. Cela permettra un travail plus efficace et plus sûr.

Faire preuve d'une attention particulière lors de la manipulation du carburant. Il est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Il faut respecter les points suivants :

- Utiliser des bidons conçus pour le carburant.
- Ne jamais retirer le bouchon de remplissage de carburant ou ajouter du carburant pendant que le moteur tourne. Laisser refroidir les composants du moteur et du système d'échappement avant de faire le plein.
- Ne pas fumer.
- Ne jamais faire le plein à l'intérieur.
- Ne jamais ranger l'appareil ou le bidon de carburant dans une zone à flamme nue, par exemple près d'un chauffe-eau.
- Ne pas essayer de démarrer le moteur si du carburant est renversé, mais éloigner l'appareil du déversement avant de démarrer.
- Après le ravitaillement, toujours fermer et serrer fermement le bouchon de remplissage de carburant.
- Toute vidange du réservoir de carburant doit être effectuée à l'extérieur de la pièce.

Si la pale heurte un corps étranger ou si l'appareil commence à émettre du bruit ou à vibrer d'une manière inhabituelle, éteindre le moteur et attendez que les composants de l'appareil s'arrêtent. Débrancher le câble de la bougie et procéder comme suit :

- vérifier les dommages,
- vérifier s'il y a des pièces détachées et les serrer,
- remplacer ou réparer les pièces endommagées par des pièces conformes aux spécifications.

Se reporter aux instructions pour éteindre l'appareil en cas d'urgence.

Vérifiez toujours que l'outil à insérer, les boulons, les protections et les autres composants ne sont pas usés ou endommagés avant utilisation. Remplacer les pièces usées avant de commencer le travail. Vérifier également que les raccords à vis ne sont pas desserrés. Serrer les boulons desserrés.

EMPLOI

Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des locaux fermés. Les gaz de combustion contiennent des gaz toxiques et leur inhalation peut constituer une menace pour la santé et la vie.

Il est interdit d'exposer l'appareil à des précipitations et de l'utiliser dans une atmosphère d'une humidité élevée. Il est également interdit d'utiliser l'appareil dans une atmosphère présentant un risque accru d'incendie ou d'explosion.

Ne travailler qu'en plein jour ou dans un bon éclairage artificiel.

Toujours tenir l'appareil à deux mains par les poignées prévues à cet effet pendant le fonctionnement. Une autre prise peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil et causer des blessures graves.

Utiliser du carburant et de l'huile exempts de tous les contaminants et conçus pour les moteurs à deux temps. Il est recommandé d'utiliser des produits de haute qualité. Cela prolongera la durée de vie du moteur.

Pendant le fonctionnement, éviter tout contact avec des objets mis à la terre, conducteurs et non isolés, tels que les tuyaux, les radiateurs ou les réfrigérateurs.

Ne pas couvrir les entrées et sorties de ventilation. Même lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

Ne pas toucher la surface du moteur s'il devient chaud pendant le fonctionnement, cela peut causer des brûlures.

Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Porter des gants de protection et des protections auditives.

Garder les poignées de la machine propres et exemptes de toute huile ou graisse.

Si des parties endommagées ou cassées de l'appareil sont trouvées, arrêter ou ne pas commencer à travailler. Les composants endommagés doivent être remplacés avant de commencer les travaux.

L'appareil doit être utilisé comme prévu. À utiliser pour percer des trous dans le sol. Ne pas utiliser pour percer des trous dans la glace, le béton, le bois ou les métaux.

Avant de commencer le travail, la surface du sol doit être correctement préparée. Retirer les débris et les objets qui peuvent

endommager l'appareil ou être jetés pendant le fonctionnement. Vérifier qu'il n'y a pas de câbles électriques, d'eau, de gaz ou autres sous la surface prévue pour le fonctionnement. Vérifier qu'il n'y a pas de matériaux en métal, en bois ou en pierre sous la surface. La vérification peut se faire avec des détecteurs ou en consultant la documentation technique du sol.

Arrêter le moteur :

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer l'appareil,
- suite à un impact d'un objet étranger. Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé et le réparer, si nécessaire, avant le redémarrage,
- si l'appareil commence à vibrer excessivement (vérifier immédiatement),
- lors de la manutention et du transport de l'appareil.

Toujours être conscient de son environnement et rester attentif à d'éventuels dangers dont vous pourriez ne pas être conscient en raison du bruit de l'appareil.

L'outil produit un champ électromagnétique de faible intensité. Le champ électromagnétique peut affecter le travail de l'équipement électrique situé à proximité de l'outil, y compris les stimulateurs cardiaques. Avant de commencer le travail, il est recommandé de consulter un médecin et/ou un fabricant de stimulateurs cardiaques.

TRANSPORT, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Attention ! Débrancher le câble de la bougie avant de monter, de régler, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cela permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'entreposer dans un endroit sec et fermé, non accessibles aux personnes non autorisées.

Avant de transporter l'appareil, il est nécessaire de vider le réservoir de carburant.

Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. La non-utilisation de pièces de rechange d'origine peut augmenter le risque de panne et entraîner des blessures. L'appareil ne doit être réparé que par des centres de service agréés utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permettra de minimiser les risques d'accidents et de dommages aux équipements.

Stocker l'appareil dans un local sec, fermé et bien ventilé. En cas de stockage prolongé, le réservoir de carburant et le système de carburant doivent être vidés. Ne pas stocker l'appareil avec du carburant dans le bac. L'appareil doit également être soumis aux procédures d'entretien décrites dans le manuel.

La tarière et l'extension doivent être retirées lors du transport de l'appareil.

Maintenir tous les écrous, boulons et vis en bon état pour vous assurer que la machine fonctionnera en toute sécurité.

FONCTIONNEMENT DE LA TARIÈRE-FOREUSE

Préparation avant l'utilisation

L'appareil doit être déballé et toutes les parties de l'emballage enlevées. Il est recommandé de conserver l'emballage d'usine, il peut être utile pour le transport et le stockage de l'appareil.

L'assemblage de la tarière sur la foreuse doit commencer par la mise en place de la tarière sur la broche de la foreuse de manière à pouvoir insérer la goupille qui maintient la tarière sur la broche (II). La goupille doit être fixée à l'aide d'une goupille fendue (II). L'extension doit être montée entre la tarière et la broche avec des goupilles fendues fixées de la même manière que lors du montage de la tarière directement sur la broche (III). Il est recommandé de commencer le forage avec une tarière fixée directement à la broche, et d'utiliser l'extension lorsque la longueur de la tarière est insuffisante. Cette commande facilitera le contrôle de la tarière-foreuse.

Remplissage de l'huile

Lors de la préparation de l'appareil de ravitaillement, il doit être réglé de telle sorte que le bac de carburant soit orienté vers le haut. Un mélange de carburant conçu pour les moteurs à deux temps est utilisé pour entraîner le dispositif. L'utilisation d'essence seule est interdite. L'essence doit être mélangée à de l'huile dans les proportions suivantes : huile – 40 : 1. Le mélange doit être mélangé avant d'être versé dans le bac de carburant. Le mélange et le versement du carburant doivent être effectués loin des sources de feu. Ne pas fumer pendant le ravitaillement. Le ravitaillement en carburant doit être effectué à une distance d'au moins 3 mètres de la mise en service et du fonctionnement de l'appareil.

Afin de protéger le moteur, il convient d'utiliser de l'essence sans plomb de bonne qualité et de l'huile de bonne qualité pour les moteurs à deux temps refroidis par air. Ne pas utiliser d'huile destinée aux moteurs à quatre temps. Ne pas utiliser d'huile pour les moteurs refroidis par liquide.

En cas de déversement de carburant, essuyer toute trace d'huile restante avant de mettre en marche l'appareil.

Ne pas utiliser de mélange datant de plus de 30 jours.

Après avoir rempli le réservoir, fermer fermement et solidement la cheminée de remplissage de carburant du réservoir.

Démarrage de l'appareil

Placer l'appareil sur le sol. S'assurer que la tarière n'entre pas en contact avec le sol ou tout autre objet. Il est interdit de démarrer

l'appareil en le posant sur la tarière.

Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant pour amener le carburant au carburateur (IV).

Mettre l'interrupteur du en position marche – I (V).

Maintenir le verrouillage de la manette des gaz et la manette des gaz sur la poignée et les verrouiller dans cette position en appuyant sur le bouton de verrouillage de la manette des gaz (VI).

Fermer le papillon (VII). Par exemple, si un moteur chaud est démarré après une courte interruption de fonctionnement, le papillon peut rester en position ouverte (VIII).

D'une main, saisir la poignée et de l'autre la poignée de la corde de démarrage et tirer vigoureusement la poignée de la corde de sorte qu'elle s'étende sur environ 50 cm (IX). Éviter de tirer la corde plusieurs fois et rapidement. Après avoir démarré le moteur, tenir la poignée pour éviter de secouer la corde rétractable et le laisser se rétracter lentement dans le boîtier.

Après avoir démarré le moteur, ouvrir complètement le papillon.

Ensuite, appuyer légèrement sur le levier du papillon sur la poignée pour libérer le verrou. Ensuite, relâcher la pression sur tous les leviers, le moteur démarre au ralenti, ce qui ne devrait pas provoquer la rotation de la tarière.

Si la tarière tourne au ralenti, régler le carburateur. Le réglage du carburateur peut être effectué par un centre de service agréé. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes pour permettre à l'appareil de se réchauffer.

Arrêt de la machine

Relâcher tous les leviers de la poignée de sorte que le moteur démarre au ralenti et laisser la machine dans cet état pendant 2 à 3 minutes. Puis mettre la gâchette de l'interrupteur en position d'arrêt – O. Le moteur s'arrêtera.

Attention ! Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, il faut immédiatement mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt – O. Cependant, ne pas arrêter l'appareil en mode normal car cela raccourcirait sa durée de vie.

Après avoir arrêté l'appareil, le laisser refroidir, retirer la vis sans fin, l'extension si elle est utilisée, et procéder à l'entretien.

Utilisation de la tarière-foreuse

Saisir la tarière-foreuse par les deux poignées, appuyer la tarière contre le sol et commencer à forer. La tarière est équipée d'une pointe qui ressemble à un foret normal, mais qui permet de sélectionner avec précision le centre du trou. Laisser la pointe de la tarière s'enfoncer dans le sol, puis immerger progressivement les lames de la tarière. Lorsque les lames de la tarière pénètrent dans le sol, il est important de considérer qu'il y aura une force accrue qui voudra faire tourner la tarière-foreuse dans le sens opposé à la rotation de la tarière. Prendre une position et fournir une prise qui empêche la perte de contrôle.

La tarière est formée de manière à ce que les matériaux excavés soient transportés à la surface du sol, mais la tarière entière doit être retirée du sol de temps en temps pour enlever les matériaux excavés. Attention ! Lors de l'utilisation d'une extension, le matériau excavé est transporté uniquement jusqu'au sommet de la tarière. L'extension n'est pas équipée d'une tarière qui permettra le transport des matériaux excavés vers la surface. Dans le cas d'un forage avec utilisation d'une extension, la tarière doit être chassée du trou beaucoup plus souvent pour se débarrasser des déblais.

Si la tarière s'arrête pendant le fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et vérifier la raison de l'arrêt de la rotation de la tarière, par exemple un obstacle dans le sol. Il est interdit de reprendre le travail sans éliminer la cause de l'arrêt de la tarière. Lors du forage d'un trou, la tarière doit être guidée en ligne droite et non inclinée, car cela peut la faire s'arrêter ou même l'endommager.

Faire des pauses régulières pendant les travaux.

En raison de l'alimentation en carburant, il peut être impossible de travailler dans toutes les positions de la tarière-foreuse.

MAINTENANCE ET INSPECTIONS

Éteindre l'appareil avant de commencer l'une des activités décrites ci-dessous. S'assurer que le moteur est froid. **Débrancher le câble de la bougie d'allumage pour éviter un démarrage accidentel.**

Remplacement et entretien des bougies d'allumage (X)

Retirer le couvercle en caoutchouc de la bougie, débrancher le câble et retirer la bougie à l'aide d'une clé de bougie.

Vérifier l'état des électrodes de la bougie. La distance entre les électrodes doit être comprise entre 0,6 et 0,7 mm. Si de la saleté est observée, essayer de nettoyer les électrodes de la bougie avec une brosse métallique en laiton. Si le nettoyage n'apporte pas les résultats escomptés, remplacer la bougie par une neuve.

Vérifier l'état de la bougie au moins une fois par mois.

Entretien du filtre à air (XI)

L'entretien du filtre à air doit être effectué après chaque utilisation de l'appareil.

Dévisser la vis supportant le couvercle du filtre, retirer le couvercle.

Retirer le filtre et le rincer à l'eau chaude savonneuse.

Sécher complètement le filtre et le remettre en place.

Visser le couvercle du filtre.

Autres travaux d'entretien

Après chaque utilisation, l'état général de l'appareil doit également être vérifié. Resserrer les raccords vissés. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Vérifier que les trous de ventilation sont dégagés. Vérifier que toutes les couvercles et tous les boîtiers en bon état de fonctionnement, exempts de fissures ou d'autres dommages. Avant de poursuivre tout travail, éliminer les défauts observés. Les ouvertures de ventilation doivent être nettoyées à l'aide d'un jet d'air comprimé dont la pression ne dépasse pas 0,3 MPa ou d'une brosse douce avec des poils en plastique.

Entretien du silencieux et du système d'échappement

Selon le carburant, l'huile et le rapport de mélange utilisés, des dépôts de carbone ou de la suie peuvent se former dans le silencieux et le système d'échappement. Cela peut entraîner une diminution des performances de l'appareil. Afin de restaurer la performance précédente, il est nécessaire de retourner l'appareil pour l'entretien autorisé du fabricant.

Entretien de la tarière et de l'extension

L'entretien de la tarière et de l'extension doit être effectué chaque fois que le travail est terminé. La tarière et l'extension doivent être retirées de la tarière-foreuse avant de commencer l'entretien. La tarière et l'extension doivent être soigneusement nettoyées des résidus de sol, par exemple avec une brosse. La tarière et l'extension nettoyées doivent être recouvertes d'une fine couche d'agent anti-corrosion. Les lames de la tarière doivent être aiguisées avec une meuleuse ou une lime. Si des dommages sont constatés sur la tarière, par exemple des lames pliées, des cavités dans les lames, des mèches de guidage pliées, la tarière doit être remplacée par une nouvelle. Il est interdit de travailler avec une tarière ou une extension défectueuse.

La tarière et l'extension peuvent perdre le revêtement de vernis en raison du frottement contre le sol. Ceci est normal et ne doit pas être considéré comme un dommage à la tarière ou à l'extension.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Transportez l'appareil en saisissant les poignées ou le cadre tubulaire. En cas de transport sur de longues distances, fixer l'appareil, par exemple à l'aide de sangles, de manière à ce qu'il ne bouge pas pendant le transport. L'appareil peut également être transporté dans l'emballage unitaire dans lequel l'appareil a été livré. Pendant le transport, vider le réservoir de carburant et débrancher le câble de la bougie d'allumage. Cela empêchera le démarrage accidentel de l'appareil.

Ranger l'appareil dans des endroits protégés contre les précipitations et l'accès par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. L'espace de stockage doit être ombragé et bien ventilé en raison de la possibilité d'accumulation de vapeurs de carburant. Vider le réservoir de carburant avant de stocker l'appareil.

La tarière et l'extension doivent être retirées pour le transport et le stockage de la tarière-foreuse.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La trivella a scoppio è un attrezzo progettato per eseguire fori nel terreno con apposite punte. La trivella è alimentata da un motore a combustione interna, che permette di lavorare in luoghi in cui non si ha a disposizione la corrente elettrica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'attrezzo dipende dal suo utilizzo corretto, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo prodotto leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una serie di attività di predisposizione descritte nella parte successiva del presente manuale. Il prodotto viene fornito con tre punte di diverso diametro e una prolunga per punta.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-84660
Peso	[kg]	9,32
Capacità del serbatoio carburante	[l]	0,85
Massima velocità di rotazione della punta	[min ⁻¹]	320
Diametro massimo della punta	[mm]	200
Motore		SPS1E44F
Numero cilindri		1
Numero tempi motore		2
Raffreddamento		ad aria
Tipo di candela d'accensione		L8RTC
Cilindrata del motore	[cm ³]	51,2
Potenza del motore	[kW]	1,4
Coppia massima del motore	[min ⁻¹]	7000
Coppia massima alla potenza nominale	[min ⁻¹]	6500
Regime di minimo	[min ⁻¹]	2700 – 3400
Consumo massimo di carburante	[l/h]	0,6
Rumorosità		
pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
potenza L_{WA}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Livello di vibrazioni (impugnatura anteriore / posteriore)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

Il valore delle vibrazioni totale e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un attrezzo con un altro. Il valore delle vibrazioni totale e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati nella valutazione iniziale dell'esposizione.

Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'attrezzo possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'attrezzo viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione alle emissioni nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come ad esempio il tempo di inattività dell'attrezzo o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo. L'inosservanza delle stesse può determinare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

IMPORTANTE. Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro.

Ogniquale volta nella descrizione compare il termine "attrezzo" si deve intendere "trivella a scoppio".

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Sicurezza sul luogo di lavoro

Mantenere il luogo di lavoro ben illuminato e pulito. Il disordine e una scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare l'attrezzo in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili. L'attrezzo produce scintille che possono accendere polveri o fumi.

Non permettere che bambini e persone non autorizzate si trovino sul luogo di lavoro. La perdita di concentrazione può comportare la perdita di controllo.

Sicurezza personale

Rimanere vigile, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con l'attrezzo. Non utilizzare l'attrezzo se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni alle persone.

Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni uditive, riduce il rischio di gravi lesioni alle persone.

Impedire ogni messa in funzione accidentale. Accertarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento prima di sollevare o spostare l'attrezzo. Lo spostamento dell'attrezzo con un dito posizionato sul pulsante di accensione può causare gravi lesioni.

Prima di accendere l'attrezzo, rimuovere tutte le chiavi e gli altri strumenti che sono stati utilizzati per regolarlo. La chiave lasciata sulle parti rotanti dell'attrezzo può causare gravi lesioni.

Non sporgersi troppo. Mantenere sempre la giusta posizione e l'equilibrio. Ciò consentirà un più facile controllo dell'attrezzo in caso di situazioni impreviste durante le lavorazioni.

Vestirsi in modo appropriato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti mobili dell'attrezzo. Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

Se gli attrezzi sono adatti per essere collegati a un impianto di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un impianto di aspirazione della polvere riduce i rischi derivanti dalle polveri. **Non permettere che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'attrezzo causi l'imprudenza e l'inosservanza delle norme di sicurezza.** Operare con disinvoltura può causare gravi lesioni in pochi secondi.

Utilizzo e manutenzione dell'attrezzo

Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare un attrezzo adatto all'utilizzo selezionato. L'attrezzo adeguato garantirà un lavoro più efficace e sicuro se viene utilizzato per il carico progettato.

Tenere l'attrezzo fuori dalla portata dei bambini, non permettere a persone che non hanno familiarità con l'attrezzo o con le presenti istruzioni di utilizzare l'attrezzo. Gli attrezzi sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione dell'attrezzo e degli accessori. Verificare che l'attrezzo non presenti disallineamenti o inceppamenti nelle parti mobili, danni alle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'attrezzo. I danni devono essere riparati prima di utilizzare l'attrezzo. Molti incidenti sono causati da attrezzi sottoposti a una manutenzione scorretta.

Mantenere gli attrezzi da taglio puliti e affilati. Gli attrezzi da taglio con bordi taglienti sottoposti a una manutenzione scorretta sono meno soggetti a inceppamenti e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare attrezzi, accessori e attrezzi da inserire ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'uso di attrezzi per lavori diversi da quelli per cui sono stati concepiti, può causare situazioni di pericolo.

Le impugnature e le superfici destinate alla presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature scivolose e le superfici destinate alla presa impediscono un utilizzo sicuro e un controllo dell'attrezzo in situazioni pericolose.

Riparazioni

Far riparare l'attrezzo esclusivamente nelle officine autorizzate che utilizzano solo ricambi originali. In questo modo si garantisce un'adeguata sicurezza del funzionamento dell'attrezzo.

PREPARAZIONE

L'ATTEZZO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con la corretta tenuta, l'utilizzo, la manutenzione, l'avvio e l'arresto dell'attrezzo. Acquisire familiarità con il corretto utilizzo di tutti i comandi.

Attenzione! La legislazione nazionale può limitare l'uso dell'attrezzo.

Durante i lavori prestare attenzione ai fili sotto tensione. I cavi sottoterra possono essere catturati o tagliati durante la perforazione.

Utilizzare solo attrezzi da inserire forniti dal costruttore: punte e scalpelli dotati di un adeguato tipo di impugnatura adatto al portautensile dell'attrezzo. Non modificare l'impugnatura degli accessori e/o il portautensile per adattarli l'una all'altro. Non utilizzare accessori per adattare l'attrezzo da inserire al portautensile dell'attrezzo. Gli attrezzi da inserire con un'impugnatura più piccola possono non essere adatti ai carichi generati durante la lavorazione e possono rompersi, causando gravi lesioni.

Durante il lavoro, c'è il rischio di espulsione di oggetti verso l'operatore e le altre persone presenti. L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli per le altre persone o l'ambiente circostante. Non utilizzare l'attrezzo se nelle sue vicinanze si trovano persone

non autorizzate, in particolare bambini. Prima del lavoro, individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 metri dal luogo di lavoro.

Durante il funzionamento, l'attrezzo tenderà di ruotare in senso opposto al senso di rotazione della punta. È necessario assumere una posizione e una presa che permettano di contrastare le forze generate durante il funzionamento dell'attrezzo. Prestare particolare attenzione quando la punta colpisce un ostacolo, ad esempio una pietra che ne blocca il movimento. Non esercitare una pressione eccessiva sull'attrezzo durante il funzionamento, in quanto aumenta il rischio di arresto improvviso della punta.

Indossare sempre protezioni degli occhi e del viso per proteggere gli occhi, il viso e le vie respiratorie da polvere, gas di combustione e oggetti espulsi durante la lavorazione. Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Utilizzare solo pantaloni lunghi. Non indossare abiti svolazzanti né gioielli perché possono impigliarsi nelle parti mobili dell'attrezzo. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive. Indossare scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo, non lavorare con piedi nudi o sandali. Quando si lavora, indossare sempre un casco protettivo.

È necessario indossare occhiali protettivi. I rifiuti generati durante la lavorazione possono creare il rischio di lesioni oculari.

L'attrezzo deve essere regolarmente ispezionato in conformità con le informazioni contenute nella parte successiva del presente manuale. Ciò consentirà una maggiore efficienza e sicurezza durante il lavoro.

Prestare particolare attenzione quando si maneggia il carburante. È infiammabile e i suoi fumi sono esplosivi. Devono essere rispettati i seguenti punti.

- Usare le taniche progettate per contenere il carburante.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante non aggiungere carburante mentre il motore è in funzione. Prima di effettuare il rifornimento lasciare raffreddare i componenti del motore e del sistema di scarico.
- Non fumare.
- Non fare mai rifornimento in ambienti interni.
- Non conservare mai l'attrezzo o la tanica per carburante in ambienti con fiamme libere, ad esempio vicino a uno scaldacqua.
- Non cercare di avviare il motore in caso di fuoriuscita di carburante, ma allontanare l'attrezzo dall'area di fuoriuscita prima di avviarlo.
- Dopo il rifornimento, chiudere sempre e serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante.
- Eventuale svuotamento del serbatoio del carburante deve essere effettuato all'esterno del locale.

Se la lama colpisce un oggetto estraneo o l'attrezzo inizia a fare rumore o a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e attendere che i componenti dell'attrezzo si arrestino. Scollegare il cavo dalla candela d'accensione e procedere come segue:

- controllare il danno,
- verificare la presenza di elementi allentati e serrarli,
- sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con parti conformi alle specifiche.

Fare riferimento alle istruzioni di spegnimento dell'attrezzo in caso di emergenza.

Prima dell'uso controllare sempre se l'attrezzo da inserire, bulloni, protezioni e altri componenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate prima di iniziare i lavori. Controllare anche che i collegamenti a vite non siano allentati. Serrare i bulloni allentati.

FUNZIONAMENTO

È vietato utilizzare l'attrezzo in ambienti chiusi. I gas di combustione contengono gas velenosi e la loro inalazione può presentare pericoli per la salute e la vita.

È vietato esporre l'attrezzo alle precipitazioni e utilizzarlo in un ambiente con umidità elevata. È inoltre vietato utilizzare l'attrezzo in un ambiente a maggior rischio di incendio o di esplosione.

Lavorare solo alla luce del giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.

Durante il funzionamento tenere sempre l'attrezzo con entrambe le mani per le apposite impugnature. Tenere l'attrezzo in modo diverso può comportare la perdita di controllo dell'attrezzo e causare gravi lesioni.

Utilizzare carburante e olio privi di qualsiasi contaminazione e per i motori a due tempi. Si raccomanda di utilizzare prodotti di alta qualità. In questo modo si prolunga la vita utile del motore.

Durante il funzionamento evitare il contatto con oggetti messi a terra, conduttivi e non isolati, come ad esempio tubi, radiatori o frigoriferi.

Non coprire gli ingressi e le uscite della ventilazione. Anche quando l'attrezzo non è in funzione.

Non toccare le superfici dell'attrezzo che si surriscaldano durante il funzionamento; ciò potrebbe causare ustioni.

Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive.

Mantenere le impugnature dell'attrezzo puliti e privi di olio o grasso.

Se si trovano eventuali parti danneggiate o rotte dell'attrezzo, smettere immediatamente il lavoro o non iniziare a lavorare. I componenti danneggiati devono essere sostituiti prima di iniziare i lavori.

L'attrezzo deve essere utilizzato secondo l'uso previsto. Utilizzare per eseguire fori nel terreno. Non utilizzare per eseguire fori in ghiaccio, cemento, legno o metalli.

Prima di iniziare la lavorazione è necessario predisporre adeguatamente la superficie del suolo. Rimuovere dalla stessa tutte le impurità e gli oggetti che potrebbero danneggiare l'attrezzo o essere espulsi durante il lavoro. Controllare se sotto la superficie da trattare non vi siano cavi elettrici, condotte dell'acqua o del gas o altri cavi. Controllare che sotto la superficie non vi siano materiali in metallo, in legno o pietre. Il controllo può essere effettuato con rilevatori o consultando la documentazione tecnica del suolo.

Spegner il motore:

- ogni volta che è necessario allontanarsi dall'attrezzo,
- prima di controllare, pulire o riparare l'attrezzo,
- dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo. Controllare che l'attrezzo non sia danneggiato e ripararlo, se necessario, prima di riavviarlo.
- se l'attrezzo inizia a vibrare eccessivamente (controllarlo immediatamente),
- durante la movimentazione e il trasporto dell'attrezzo.

Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e stare attenti ai possibili pericoli di cui non si rende conto a causa della rumorosità dell'attrezzo.

L'attrezzo genera un campo elettromagnetico di bassa intensità. Il campo elettromagnetico può influire sul funzionamento delle apparecchiature elettriche situate vicino all'attrezzo, compresi i pacemaker. Prima di iniziare il lavoro, si consiglia di consultare un medico e/o un produttore di pacemaker.

TRASPORTO, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Attenzione! Prima di installare, regolare e sostituire gli accessori o riporre l'attrezzo è necessario scollegare il cavo della candela di accensione. In questo modo si evita un'accensione accidentale dell'attrezzo.

Quando l'attrezzo non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata delle persone.

Prima di trasportare l'attrezzo è necessario svuotare il serbatoio del carburante.

Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate. Usare esclusivamente ricambi originali. Il mancato utilizzo di ricambi originali può aumentare il rischio di guasto e causare lesioni. L'attrezzo deve essere riparato solo da centri di assistenza autorizzati che utilizzano solo pezzi di ricambio originali. In questo modo si riduce al minimo il rischio di incidenti e di danni all'attrezzo.

Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e chiuso, con una ventilazione efficace. Se viene conservato per un periodo di tempo più lungo, il serbatoio del carburante e l'impianto di alimentazione devono essere svuotati. Non conservare l'attrezzo con il carburante nel serbatoio. L'attrezzo deve inoltre essere sottoposto alle operazioni di manutenzione descritte nel manuale.

Per il trasporto dell'attrezzo, rimuovere la punta e la prolunga.

Mantenere tutti i dadi, bulloni e viti in buone condizioni per garantire che l'attrezzo funzioni in modo sicuro.

UTILIZZO DELLA TRIVELLA

Preparazione per l'utilizzo

L'attrezzo deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio originale che può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio dell'attrezzo.

Montare la punta della trivella applicandola al mandrino della trivella in modo tale da poter inserire un perno che fissa la punta al mandrino (II). Il perno deve essere fissato con una coppiglia (II), impedendo la sua fuoriuscita.

La prolunga deve essere installata tra la punta e il mandrino, utilizzando perni fissati con coppiglie allo stesso modo della punta installata direttamente sul mandrino (III). Si consiglia di iniziare la perforazione con la punta fissata direttamente al mandrino e di utilizzare la prolunga quando la lunghezza della punta è insufficiente. Questa sequenza garantirà un controllo più semplice della trivella.

Rifornimento

Durante la preparazione dell'attrezzo al rifornimento, esso deve essere regolato in modo che il bocchettone di riempimento carburante sia rivolto verso l'alto.

Per azionare l'attrezzo viene utilizzata una miscela di carburante progettata per motori a due tempi. L'uso della sola benzina è vietato. La benzina deve essere miscelata con l'olio nelle proporzioni 40 : 1. La miscela deve essere miscelata prima di versarla nel serbatoio del carburante. Miscelare e versare il carburante lontano da sorgenti di fuoco. Non fumare durante il rifornimento. Il rifornimento deve essere effettuato ad una distanza di almeno 3 metri dal luogo di avviamento e di funzionamento dell'attrezzo.

Per proteggere il motore è necessario utilizzare benzina senza piombo di buona qualità e olio di buona qualità per motori a due tempi raffreddati ad aria. Non utilizzare olio destinato a motori a quattro tempi. Non utilizzare olio per motori raffreddati a liquido. In caso di fuoriuscita di carburante, prima di avviare l'attrezzo o rimuovere accuratamente i residui del carburante.

Non usare una miscela preparata più di 30 giorni prima.

Dopo aver riempito il serbatoio, chiudere saldamente il bocchettone di riempimento.

Avviamento dell'attrezzo

Posizionare l'attrezzo a terra. Assicurarsi che la punta non entri in contatto con il terreno né con qualsiasi oggetto. È vietato avviare l'attrezzo se è appoggiato sulla punta.

Premere la pompa del carburante alcune volte per portare il carburante al carburatore (IV).

Impostare l'interruttore in posizione di avviamento – I (V).

Premere e tenere premuti il blocco della leva dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore sull'impugnatura, quindi bloccarli in

questa posizione, premendo il pulsante di blocco dell'acceleratore (VI).

Chiudere l'acceleratore (VII). In caso di avviamento del motore caldo, ad esempio dopo una breve pausa nel lavoro, l'acceleratore può rimanere in posizione aperta (VIII).

Con una mano afferrare l'impugnatura e con l'altra la maniglia della corda di avviamento e tirare con forza la corda in modo che scivoli per circa 50 cm (IX). Evitare di tirare la corda ripetutamente e rapidamente. Dopo aver avviato il motore, tenere la maniglia in posizione per evitare sobbalzi della corda durante il suo avvolgimento e lasciarla rientrare lentamente nell'alloggiamento.

Dopo aver avviato il motore, aprire completamente l'acceleratore.

Quindi premere leggermente la leva dell'acceleratore sull'impugnatura per rilasciare il blocco. Quindi rilasciare tutte le leve, il motore inizierà a girare al minimo, il che non dovrebbe causare la rotazione della punta.

Se la punta ruota durante il funzionamento funziona al minimo, il carburatore deve essere regolato. La regolazione del carburatore può essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato. Lasciare girare il motore per 2-3 minuti al minimo per riscaldare l'attrezzo.

Arresto dell'attrezzo

Rilasciare tutte le leve sull'impugnatura in modo che il motore sia avviato al minimo e lasciare l'attrezzo in questa condizione per 2-3 minuti. Quindi impostare il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O. Il motore si fermerà.

Attenzione! In caso di arresto di emergenza del motore, spostare il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O. Tuttavia, non arrestare in questo modo l'attrezzo in modalità normale in quanto ciò ridurrebbe la sua vita utile.

Dopo aver arrestato l'attrezzo, lasciarlo raffreddare, smontare la punta e la prolunga se è stata utilizzata e procedere alla manutenzione.

Lavorare con la trivella

Afferrare la trivella da entrambe le impugnature, appoggiare la punta sul terreno e iniziare la perforazione, la coclea è dotata di una punta che assomiglia a una normale punta del trapano e consente di scegliere con precisione il centro del foro. Lasciare che la punta della coclea affondi nel terreno, quindi immergere gradualmente le lame. Quando le lame affondano nel terreno, si deve tenere conto del fatto che sarà aumentata la forza che vorrà ruotare la trivella nella direzione opposta alla rotazione della punta.

Assumere una posizione e una presa che impedirà la perdita di controllo dell'attrezzo.

La coclea è sagomata in modo tale che il materiale di scarto venga trasportato sulla superficie del suolo, tuttavia l'intera coclea deve essere rimossa dal terreno ogni tanto per rimuovere il materiale di scarto. Attenzione! Quando si utilizza la prolunga, il materiale di scarto viene trasportato solo verso la parte superiore della trivella. La prolunga non è dotata di una coclea che consentirà il trasporto in superficie del materiale di scavo. In caso di foratura con l'uso di una prolunga, la coclea deve essere tirata fuori dal foro molto più spesso per eliminare il materiale di scarto.

Se la coclea si arresta durante la lavorazione, spegnere immediatamente l'attrezzo e verificare il motivo dell'arresto della rotazione della coclea, ad esempio un ostacolo nel terreno. È vietato riprendere la lavorazione senza eliminare il motivo dell'arresto della coclea.

Quando si esegue il foro, guidare la coclea in linea dritta, non inclinarla, poiché ciò potrebbe causare il suo arresto e persino il danneggiamento.

Fare le pause regolari durante il lavoro.

A causa dell'erogazione del carburante, potrebbe non essere possibile lavorare in tutte le posizioni della trivella.

MANUTENZIONE E RIESAMI

Prima di procedere a qualsiasi delle attività descritte di seguito scollegare l'attrezzo. Assicurarsi che il motore sia freddo. **Scollegare il cavo della candela di accensione per evitare avviamenti accidentali dell'attrezzo.**

Sostituzione e manutenzione della candela di accensione (X)

Rimuovere la protezione in gomma della candela, scollegare il cavo e rimuovere la candela con una chiave per candele.

Controllare lo stato degli elettrodi della candela. La distanza tra gli elettrodi deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm. Se vengono rilevate le impurità, provare a pulire gli elettrodi della candela con una spazzola metallica in ottone. Se la pulizia non ha portato ai risultati sperati, sostituire la candela con una nuova.

Controllare lo stato della candela almeno una volta al mese.

Manutenzione del filtro dell'aria (XI)

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere eseguita dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Svitare le viti che supporta il coperchio del filtro e rimuovere il coperchio.

Rimuovere il filtro e sciacquarlo con acqua calda e sapone.

Asciugare completamente il filtro e rimetterlo in posizione.

Avvitare il coperchio del filtro.

Altri lavori di manutenzione

Dopo ogni utilizzo è necessario controllare anche le condizioni generali dell'attrezzo. Serrare i collegamenti a vite allentati. Assicurarsi che non vi siano perdite di carburante. Assicurarsi che i fori di ventilazione siano liberi. Assicurarsi che tutte le protezioni e gli alloggiamenti siano in buone condizioni tecniche, prive di fessure o altri danni. Prima di continuare a lavorare, rimuovere tutti i difetti rilevati. Pulire i fori di ventilazione con un getto d'aria ad una pressione non superiore a 0,3 MPa o con un pennello o una spazzola con setole morbide in plastica.

Manutenzione del silenziatore e del sistema di scarico

A seconda del carburante e dell'olio utilizzato, della proporzione della miscela, nel silenziatore e nel sistema di scarico possono accumularsi depositi carboniosi o la fuliggine. Ciò può causare il calo delle prestazioni dell'attrezzo. Per ripristinare le prestazioni precedenti, è necessario portare l'attrezzo a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Manutenzione della punta e della prolunga

La manutenzione della punta e della prolunga deve essere eseguita ogniqualvolta il lavoro è terminato. La punta e la prolunga devono essere rimosse dalla trivella prima di iniziare la manutenzione. La punta e la prolunga devono essere accuratamente pulite dai residui di terreno, ad esempio con una spazzola. La punta e la prolunga pulite devono essere rivestite con un sottile strato di agente anticorrosivo. Le lame della coclea devono essere affilate per mezzo di una smerigliatrice o una lima. Se si osservano danni alla coclea, ad esempio lame piegate, cavità nelle lame, piegatura del trapano guida, sostituire la coclea con una nuova. È vietato utilizzare il prodotto con punta o prolunga danneggiate.

La punta e la prolunga possono perdere la vernice per sfregamento al contatto con il suolo. Si tratta di un fenomeno normale e non deve essere considerato un danno alla punta o alla prolunga.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Spostare l'attrezzo afferrando l'impugnatura o il telaio tubolare. In caso di trasporto per distanze più lunghe, fissare l'attrezzo, ad esempio con delle cinghie, in modo che non si muova durante il trasporto. L'attrezzo può anche essere trasportato nell'imballaggio individuale in cui è stato fornito. Per il trasporto, svuotare il serbatoio del carburante e scollegare il cavo della candela di accensione. In questo modo si eviterà la messa in funzione accidentale dell'attrezzo.

Conservare l'attrezzo in luoghi protetti dalle precipitazioni atmosferiche e l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. L'area di stoccaggio deve essere ombreggiata e ben ventilata in quanto possono facilmente accumularsi vapori di carburante. Prima di riporre l'attrezzo svuotare il serbatoio del carburante.

La punta e la prolunga devono essere rimosse per il trasporto e lo stoccaggio della trivella.

PRODUCTKENMERKEN

Een motor-grondboor is een werktuig dat is ontworpen om gaten in de grond te boren met behulp van grondboren. De motor-grondboor wordt aangedreven door een interne verbrandingsmotor, die de mogelijkheid garandeert om te werken op plaatsen waar geen elektriciteit is geleverd. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van een juist gebruik, daarom:

Lees voordat u met het product gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist de voorbereidende stappen die verderop in deze handleiding beschreven worden. Het product wordt geleverd met drie boren van verschillende diameters en een boorverlengstuk.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-84660
Massa	[kg]	9,32
Inhoud brandstoftank	[l]	0,85
Max. snelheid boor	[min ⁻¹]	320
Max. diameter boor	[mm]	200
Motor		SPS1E44F
aantal cilinders		1
aantal takten		2
koeling		Met lucht
Type bougie		L8RTC
Verplaatsingscapaciteit van de motor	[cm ³]	51,2
Motorvermogen	[kW]	1,4
Maximumtoerental van de motor	[min ⁻¹]	7000
Rotatiesnelheid bij nominaal vermogen	[min ⁻¹]	6500
Stationair toerental	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Max. brandstofverbruik	[l/h]	0,6
Halas		
geluidsdruk $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	103,8 $\pm$ 3,0
vermogen L_{WA}	[dB (A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Trillingsniveau (voorste / achterste handgreep)	[m/s ²]	12,469 $\pm$ 1,5

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene toestel met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven total geluidswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het toestel kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het toestel wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter afscherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het toestel wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit apparaat geleverd worden. Het niet in acht nemen hiervan kan elektrische schokken, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BELANGRIJK. Vóór gebruik aandachtig lezen. Bewaren voor toekomstig gebruik.

Telkens wanneer in de beschrijving sprake is van de term: „apparaat” dient hierbij te worden gedacht: “motor-grondboor”.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Veiligheid op de werkplek

Houd de werkplek goed verlicht en schoon. Stoorissen en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Werk niet met het apparaat in een omgeving met een verhoogd ontplofingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Het apparaat genereert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

Kinderen en omstanders mogen niet op de werkplek worden toegelaten. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Persoonlijke beveiliging

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand "uitgeschakeld" staat voordat u het apparaat opkapt of verplaatst. Het dragen van het apparaat met uw vinger op de schakelaar kan leiden tot ernstige verwondingen.

Voordat u het apparaat inschakelt, verwijdert u alle sleutels en andere gereedschappen die zijn gebruikt om het apparaat aan te passen. Een sleutel op de draaiende delen van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.

Reik niet en leun niet te ver. Behoud steeds een goede houding en evenwicht. Hierdoor kan het apparaat gemakkelijker worden bediend in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

Kleed u op gepaste wijze. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het apparaat. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.

Als de apparatuur bedoeld is voor stofafzuiging of stofverzameling, moet u ervoor zorgen dat die op de juiste manier aangesloten en gebruikt wordt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring, opgedaan door het veelvuldig gebruik van het apparaat, u er niet toe brengen onvoorzichtig te zijn en de veiligheidsvoorschriften te negeren. Onzorgvuldige bediening kan in een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.

Gebruik en verzorging van het apparaat

Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor de geselecteerde toepassing. Het juiste apparaat zal zorgen voor beter en veiliger werk als het wordt gebruikt voor de ontworpen belasting.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, laat personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze instructies het apparaat niet gebruiken. Apparaten zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

Onderhoud apparaten en accessoires. Inspecteer het apparaat op verkeerde aansluitingen of vastlopen van bewegende delen, schade aan onderdelen, en alle andere omstandigheden die de werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Schade moet worden hersteld voordat u de apparatuur gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door verkeerd onderhouden gereedschappen.

Houd snijgereedschappen schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen zijn minder gevaarlijk voor vastlopen en zijn gemakkelijker te bedienen tijdens het gebruik.

Gebruik apparaten, accessoires en insteekgereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor andere dan de ontworpen werkzaamheden kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijppoppervlakken voorkomen een veilige bediening en controle van het apparaat in gevaarlijke situaties.

Reparatie

Repareer het apparaat alleen bij erkende werkplaatsen en gebruik daarbij alleen originele reserveonderdelen. Dit zal de correcte bedrijfsveiligheid van het apparaat waarborgen.

VOORBEREIDING

HET APPARAAT KAN ERNSTIG LETSEL VEROOZAKEN. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met het correct vasthouden, bedienen, onderhouden, starten en stoppen van het apparaat. Maak uzelf vertrouwd met de juiste werking van alle bedieningselementen.

Let op! De nationale wetgeving kan het gebruik van het apparaat beperken.

Bij het werken moet u oppassen voor elektrisch onder spanning staande draden. Kabels onder het grondoppervlak kunnen tijdens het boren worden gegrepen of onderbroken.

Gebruik alleen het door de fabrikant voorgeschreven insteekgereedschap: boren en grondboren die voorzien zijn van het juiste type klauwplaat dat bij de klauwplaat van de machine past. Wijzig de accessoirehouder en/of het apparaat niet om deze in elkaar te laten passen. Gebruik geen accessoires om het gereedschap in de houder te plaatsen. Gereedschappen met een kleinere greep zijn mogelijk niet aangepast aan de werklust en kunnen breken met ernstige verwondingen tot gevolg.

Tijdens het werk bestaat het risico dat voorwerpen naar de bediener en omstanders worden geslingerd. De operator is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of omgeving. Gebruik het apparaat niet als er zich buitenstaanders, vooral kinderen, bevinden. Stel vóór het werk een veiligheidszone in met een straal van ten minste 15 meter van de werkplek.

Tijdens de werking zal het toestel proberen te draaien in de richting tegengesteld aan de draairichting van de boor. De houding en de greep van de machine moeten zodanig zijn dat de door de machine opgewekte krachten worden tegengegaan. Bijzondere aandacht is vereist wanneer de boor een obstakel, b.v. een steen, raakt dat de beweging blokkeert. Oefen tijdens het gebruik geen overmatige druk uit op het toestel, aangezien dit het risico vergroot dat de boor onverwachts stopt.

Draag altijd oog- en gezichtsbescherming, dit beschermt de ogen, het gezicht en de ademhalingswegen tegen stof, dampen en voorwerpen die tijdens het werk worden uitgeworpen. Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Gebruik alleen broeken met lange pijpen. Draag geen losse kleding of sieraden, omdat deze kunnen worden gegrepen door de bewegende delen van het apparaat. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers. Draag veiligheidsschoenen met antislipzool, werk niet op blote voeten of sandalen. Draag altijd een veiligheidshelm bij het werken.

Er moet een veiligheidsbril worden gedragen. Afval dat tijdens het gebruik wordt geproduceerd, kan een risico op oogschade veroorzaken.

Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd in overeenstemming met de informatie in het verdere deel van de handleiding. Dit zal zorgen voor een efficiënter en veiliger werken.

Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van brandstof. Het is ontvlambaar en de dampen zijn explosief. Neem de volgende opmerkingen in acht:

- Gebruik jerrycans die bedoeld zijn voor brandstof.
- Verwijder nooit de tankdop en voeg geen brandstof toe terwijl de motor draait. Laat de motor en de onderdelen van het uitlaatsysteem afkoelen voordat u gaat vullen.
- Niet roken.
- Nooit binnenshuis vullen.
- Bewaar het apparaat of de brandstof nooit in een open vuurzone, bijv. in de buurt van een boiler.
- Probeer de motor niet te starten als er brandstof is gemorst, maar verwijder het apparaat uit de buurt van de gemorste brandstof voordat u begint.
- Na het vullen altijd de vuldop sluiten en stevig aandraaien.
- Het legen van de brandstoftank moet buiten de ruimte plaatsvinden.

Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat begint te trillen of op een ongebruikelijke manier begint te trillen, schakel dan de motor uit en wacht tot de onderdelen van het apparaat stoppen. Koppel de draad los van de bougie en doe het volgende:

- controleer de schade,
- controleer op losgekomen onderdelen en draai deze vast,
- beschadigde onderdelen vervangen of repareren door onderdelen in overeenstemming met de specificaties.

Raadpleeg de instructies voor het uitschakelen van het apparaat in geval van nood.

Controleer vóór gebruik altijd of het insteekgereedschap, de schroeven, de afschermingen en andere onderdelen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten onderdelen voordat u met het werk begint. Controleer ook of de schroefverbindingen niet los zitten. Draai de bouten weer vast.

WERK

Het is verboden om het apparaat in gesloten ruimtes te gebruiken. Rookgassen bevatten giftige gassen en het inademen ervan kan een bedreiging vormen voor de gezondheid en het milieu.

Stel het apparaat niet bloot aan neerslag en gebruik het niet in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad. Het is ook verboden het apparaat te gebruiken in een atmosfeer met een verhoogd risico op brand of ontplofing.

Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Een andere greep kan de controle over het apparaat verliezen en ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik brandstof en olie die vrij zijn van alle verontreinigingen en ontworpen zijn voor tweetaktmotoren. Het wordt aanbevolen om producten van hoge kwaliteit te gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de motor.

Vermijd tijdens het gebruik contact met geaarde, geleidende en niet-geïsoleerde voorwerpen zoals leidingen, radiatoren of koelkasten.

De ventilatie-ingangen en -uitgangen niet afdekken. Ook niet wanneer het apparaat niet werkt.

Raak het oppervlak van de motor niet aan als het heet wordt tijdens het gebruik, dit kan brandwonden veroorzaken.

Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers.

Houd de handgrepen van het apparaat schoon en vrij van olie of vet.

Als er beschadigde of gebroken onderdelen van het apparaat worden gevonden, moet men stoppen of niet er niet mee aan het werk gaan. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.

Gebruik het apparaat enkel voor het doel waarvoor het bestemd is. Te gebruiken voor het boren van gaten in de grond. Niet gebruiken voor het boren van gaten in ijs, beton, hout of metaal.

Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, moet de ondergrond goed worden voorbereid. Verwijder vuil en voorwerpen die

het apparaat kunnen beschadigen of die tijdens het gebruik kunnen worden weggegooid. Controleer of er geen elektrische, water-, gas- of andere kabels onder het voor gebruik bestemde oppervlak zijn. Controleer of er geen metalen, houten of stenen materialen onder het oppervlak zitten. Dit kan gecontroleerd worden met detectoren of door de technische documentatie van de grond te raadplegen.

Stop de motor:

- telkens wanneer u zich van het apparaat moet verwijderen,
- voordat u het apparaat reinigt, controleert of repareert,
- na geraakt te zijn door een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat op schade en repareer indien nodig, vóór het opnieuw opstarten,
- als het apparaat te veel gaat trillen (onmiddellijk controleren)
- tijdens het hanteren en transporteren van het apparaat.

Wees altijd voorzichtig met uw omgeving en wees alert op mogelijke gevaren waarvan u zich mogelijk niet bewust bent vanwege het lawaai van de machine.

Het gereedschap produceert een elektromagnetisch veld van lage intensiteit. Het elektromagnetische veld kan invloed hebben op het werk van elektrische apparatuur in de buurt van het gereedschap, inclusief een pacemakers. Voor aanvang van de werkzaamheden wordt aanbevolen een arts en/of een fabrikant van pacemakers te raadplegen.

TRANSPORT, ONDERHOUD EN OPSLAG

Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, afstelt, vervangt of opbergt. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

Wanneer het toestel niet in gebruik is, berg het dan op een droge, beschermde plaats op, buiten het bereik van onbevoegden.

Alvorens de machine te vervoeren, moet u de brandstoftank legen.

Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Het niet gebruiken van originele reserveonderdelen kan het risico op falen verhogen en leiden tot persoonlijk letsel. Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door geautoriseerde servicecentra die originele onderdelen gebruiken. Hierdoor wordt het risico op ongelukken en schade aan de apparatuur tot een minimum beperkt.

Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Bij langdurige opslag moeten de brandstoftank en het brandstofsysteem worden geleegd. Bewaar het apparaat niet met brandstof in de tank. Het apparaat moet ook de onderhoudsprocedures ondergaan die in de handleiding worden beschreven.

De boor en het verlengstuk moeten verwijderd worden als u het toestel vervoert.

Houd alle moeren, bouten en schroeven in goede staat om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig zal werken.

BEDIENING VAN DE MOTOR-GRONDBOOR

Vorbereitung op het werk

Het apparaat moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het apparaat.

De montage van de boor aan het boorgat begint met het zodanig op de boorspindel plaatsen van de boor dat de pen waarmee de boor aan de spindel bevestigd is (II), erin gestoken kan worden. De pen moet door middel van een borgpen (II) tegen uitvallen worden beveiligd.

Het verlengstuk moet tussen de boor en de spindel gemonteerd worden met pennen beveiligd met borgpennen, op dezelfde manier vastgezet als bij montage van de boor rechtstreeks op de spindel (III). Het is raadzaam te boren met een boor die rechtstreeks aan de spindel is bevestigd, en de verlengstukken te gebruiken wanneer de lengte van de boor onvoldoende is. Deze volgorde zal de controle over de motor-grondboor vergemakkelijken.

Bijvullen van de brandstof

Bij het voorbereiden van de tankvoorziening moet deze zo worden ingesteld dat de brandstoftank naar boven is gericht.

Een brandstofmengsel dat is ontworpen voor tweetaktmotoren wordt gebruikt om het apparaat te bedienen. Het gebruik van benzine alleen is verboden. Benzine moet worden gemengd met olie in de verhoudingen van benzine : olie - 40 : 1. Het mengsel moet worden geroerd voordat het in de brandstoftank wordt gegoten. Het mengen en het gieten van de brandstof moet worden uitgevoerd uit de buurt van brandhaarden. Niet roken tijdens het bijvullen van de brandstof. Het bijvullen moet worden uitgevoerd op een afstand van ten minste 3 meter van de plaats van het opstarten en de werking van het apparaat.

Om de motor te beschermen, moeten loodvrije benzine van goede kwaliteit en olie van goede kwaliteit voor tweetakt luchtgekoelde motoren worden gebruikt. Gebruik geen olie die bestemd is voor viertaktmotoren. Gebruik geen olie voor vloeistofgekoelde motoren.

Als er brandstof gemorst is, veeg dan alle resten grondig op voordat u het apparaat start.

Gebruik een mengsel dat maximaal 30 dagen oud is.

Na het bijvullen van de tank, sluit u de tankkop goed en stevig af.

Starten van het apparaat

Plaats het apparaat op de grond. Zorg ervoor dat de boor niet in contact komt met de grond of een voorwerp. Het is verboden om het apparaat te starten dat rust op de boor.

Druk een paar keer op de brandstofpomp om de brandstof naar de carburateur (IV) te brengen.

De schakelaar in de aan-stand zetten - I (IV).

Houd de gashendelvergrendeling en de gashendel op de handgreep ingedrukt en vergrendel ze in deze stand door op de gashendelvergrendelknop (VI) te drukken.

Sluit de gasklep (VII). Bij het starten van een warme motor, bijvoorbeeld na een korte onderbreking, kan de gasklep in de open stand (VIII) blijven staan.

Pak met de ene hand de handgreep en met de andere de handgreep van het startkoord vast en trek krachtig aan de handgreep van het touw zodat deze ongeveer 50 cm (IX) uitsteekt. Vermijd herhaaldelijk en snel aan het koord te trekken. Na het starten van de motor houdt u de handgreep vast om te voorkomen dat de intrekbare kabel een ruk krijgt, en laat u hem langzaam in de behuizing intrekken.

Na het starten van de motor, de gashendel volledig openen.

En druk dan de gashendel lichtjes op de handgreep zodat de vergrendeling wordt opgeheven. Laat vervolgens de druk op alle hefboomen los, de motor zal stationair gaan draaien, waardoor de boor niet zou moeten gaan draaien.

Als de boor stationair draait, stel dan de carburateur bij. De afstelling van de carburateur kan door een erkende werkplaats worden uitgevoerd. Laat de motor 2-3 minuten draaien, zodat het apparaat kan opwarmen.

Stoppen van de machine

Laat de druk op alle hendels op het handvat los zodat de motor stationair begint te draaien en laat de machine gedurende 2-3 minuten in deze toestand. Zet dan de schakelaar in de uit-stand - O. De motor stopt.

Let op! Als het apparaat moet worden uitgeschakeld, zet u de schakelaar in de uit-stand – O. Stop het apparaat echter niet in de normale modus, omdat dit de levensduur van het apparaat zal verkorten.

Na het stoppen van het apparaat, laat het afkoelen, verwijder de boor, het verlengstuk indien gebruikt, en ga verder met het onderhoud.

Werken met de motor-grondboor

Pak de motor-grondboor aan beide handvatten vast, leun ze tegen de grond en begin te boren, de boor is uitgerust met een bit die eruitziet als een gewone boor, maar waarmee u het midden van het gat nauwkeurig kunt kiezen. Laat de boorpunt in de grond zakken en haal de boorbladen vervolgens geleidelijk naar beneden. Wanneer de boorbladen de grond binnendringen, is het belangrijk er rekening mee te houden dat er een verhoogde kracht zal zijn die de boor in de tegenovergestelde richting van de rotatie van de boor zal willen doen draaien. Neem een houding aan en zorg voor een greep die controleverlies voorkomt.

De boor is zo gevormd dat het uitgegraven materiaal naar het bodemoppervlak wordt getransporteerd, maar de hele boor moet af en toe uit de grond worden getrokken om het uitgegraven materiaal te verwijderen. Let op! Bij gebruik van een verlengstuk wordt het uitgegraven materiaal slechts tot de bovenkant van de boor getransporteerd. Het verlengstuk is niet uitgerust met een boor om het uitgegraven materiaal naar de oppervlakte te transporteren. Bij het boren met een verlengstuk moet de boor veel vaker uit het gat worden gehaald om het boorgruis op te ruimen.

Indien de boor tijdens het gebruik stopt, dient u de machine onmiddellijk uit te schakelen en na te gaan wat de oorzaak is van het stoppen van het draaien van de boor, bijvoorbeeld een obstructie in de grond. Het is verboden het werk te hervatten zonder de oorzaak van de boorstilstand weg te nemen.

Bij het boren van een gat moet de boor recht geleid worden en niet gekanteld, omdat hij anders tot stilstand kan komen of zelfs beschadigd kan worden.

Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik.

Het is mogelijk dat u niet in elke positie van motor-grondboor kunt werken, vanwege de brandstoftoevoer.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

Zet het apparaat uit voordat u met een van de hieronder beschreven activiteiten begint. Zorg ervoor dat de motor is afgekoeld.
Koppel het bougiesnoer los om onbedoeld opstarten te voorkomen.

Vervanging en onderhoud bougie (X).

Verwijder de rubberen afdekking van de bougie, koppel de kabel los en verwijder de bougie met een bougiesleutel.

Controleer de toestand van de bougie-elektroden. De afstand tussen de elektroden moet tussen 0,6 en 0,7 mm zijn. Als er vuil wordt waargenomen, probeer dan de bougie-elektroden te reinigen met een messingborstel. Als de reiniging niet het verwachte resultaat oplevert, vervangt u de kaars door een nieuwe.

Controleer de staat van de kaars ten minste één keer per maand.

Onderhoud van het luchtfilter (XI)

Onderhoud van het luchtfilter moet worden uitgevoerd na elk gebruik van het apparaat.

Draai de schroef die het filterdeksel ondersteunt los en verwijder het deksel.
 Verwijder het filter en spoel het af in warm zeepwater.
 Droog het filter helemaal af en installeer het op zijn plaats.
 Schroef het filterdeksel vast.

Overig onderhoud

Na elk gebruik moet ook de algemene toestand van het apparaat worden gecontroleerd. Draai de losse schroefverbindingen vast. Controleren dat er geen brandstofdlekage is. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn. Controleer of alle beschermingen in goede staat zijn, vrij van scheuren of andere beschadigingen. Voordat u verder gaat met de werkzaamheden, verwijdert u alle geconstateerde gebreken. Ventilatie-openingen moeten gereinigd worden met een stroom perslucht met een druk van niet meer dan 0,3 MPa of met een zachte borstel met kunststof borstelharen.

Onderhoud van de geluiddemper en het uitlaatsysteem

Afhankelijk van de gebruikte brandstof, olie en mengverhouding kan er zich koolaanslag in de uitlaatdemper en het uitlaatsysteem ophopen of roet. Dit kan leiden tot een vermindering van de prestaties van het apparaat. Om de vorige prestatie te herstellen, is het noodzakelijk om apparaat over te maken aan een geautoriseerde service van de fabrikant.

Onderhoud van boor en verlengstuk

Het onderhoud van de boor en het verlengstuk moet elke keer na het werk worden uitgevoerd. De boor en het verlengstuk moeten van de boorinstallatie worden verwijderd voor onderhoud. Maak de boor en het verlengstuk grondig schoon, b.v. met een borstel. Smeer de gereinigde boor en verlengstuk in met een dun laagje anti-corrosiemiddel. Slijp de boorbladen met een slijpmachine of een vijl. Indien beschadigingen aan de boor worden geconstateerd, zoals verbogen bladen, holten in de bladen, verbogen geleidingsbits, moet de boor door een nieuw exemplaar worden vervangen. Het is verboden om met een beschadigde boor of verlengstuk te werken.

De boor en het verlengstuk kunnen hun laklaag verliezen als gevolg van wrijving met de grond. Dit is een normaal verschijnsel en mag niet worden beschouwd als een defect aan de boor of het verlengstuk.

TRANSPORT EN OPSLAG

Draag het toestel door de handgrepen of het buisvormige frame vast te pakken. Bij transport over langere afstanden, het apparaat vastmaken, bijvoorbeeld met riemen, zodat het niet beweegt tijdens het transport. Het apparaat kan ook worden vervoerd in de verpakking waarin het apparaat werd geleverd. Maak tijdens het transport de brandstoftank leeg en koppel de bougiedraad los. Dit voorkomt onbedoeld opstarten van het apparaat.

Bewaar het apparaat op plaatsen die beschermd zijn tegen neerslag en toegang door onbevoegden, met name kinderen. De opslagruimte moet in de schaduw staan en goed geventileerd zijn vanwege de mogelijkheid van ophoping van brandstof. Leeg de brandstoftank voordat u het apparaat opbergt.

De boor en het verlengstuk moeten verwijderd worden voor vervoer en opslag.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το γεωτρύπανο βενζίνης είναι ένα εργαλείο που προορίζεται για γεώτρηση στο έδαφος με τρυπάνια. Το γεωτρύπανο τροφοδοτείται από έναν κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο οποίος εξασφαλίζει τη δυνατότητα εργασίας σε χώρους όπου δεν υπάρχει παροχή ηλεκτρικής ενέργειας. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί τα βήματα προετοιμασίας που περιγράφονται παρακάτω στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Το προϊόν παρέχεται με τρία τρυπάνια διαφορετικής διαμέτρου και μια προέκταση για τρυπάνια.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-84660
Βάρος	[kg]	9,32
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	[l]	0,85
Μεγ. ταχύτητα περιστροφής του τρυπανιού	[min ⁻¹]	320
Μεγ. διάμετρος τρυπανιού	[mm]	200
Κινητήρας		SPS1E44F
αριθμός κυλίνδρων		1
αριθμός κύκλων		2
ψύξη		Με αέρα
Τύπος μπουζί		L8RTC
Κυβισμός κινητήρα	[cm ³]	51,2
Ισχύς κινητήρα	[kW]	1,4
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	[min ⁻¹]	7000
Ταχύτητα περιστροφής με την ονομαστική ισχύ	[min ⁻¹]	6500
Ταχύτητα ρελαντί	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Μεγ. κατανάλωση καυσίμου	[l/h]	0,6
Θόρυβος		
ακουστική πίεση $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	103,8 $\pm$ 3,0
ισχύς L_{WA}	[dB (A)]	107,54 $\pm$ 3,0
Επίπεδο κραδασμών (μπροστινή / πίσω λαβή)	[m/s ²]	12,469 $\pm$ 1,5

Η δηλωθείσα συνολική τιμή εκπομπής κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωθείσα συνολική τιμή εκπομπών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην αρχική αξιολόγηση έκθεσης. Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν τη συσκευή. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

Κάθε φορά που στην περιγραφή εμφανίζεται ο όρος: η «συσκευή» πρέπει να θεωρείται ως «γεωτρύπανο βενζίνης».

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προετοιμασία χώρου εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η διαταραχή και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

Τα παιδιά και οι παρευρισκόμενοι δεν πρέπει να επιτρέπονται στο χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Προσωπική ασφάλεια

Μεινέτε σε εγρήγορση, δώστε προσοχή στο τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη και μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών προσωπικών τραυματισμών.

Να αποτρέπετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «απενεργ.» πριν σηκώσετε ή μετακινήσετε τη συσκευή. Η μεταφορά της συσκευής με το δάχτυλό σας στον διακόπτη μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμισή της. Το κλειδί που έχει απομείνει στα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην απλώνετε το χέρι και σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση του σώματος και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα επιτρέψει τον ευκολότερο έλεγχο της συσκευής σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων κατά τη λειτουργία. Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. **Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για εξαγωγή ή συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση συσκευής εξαγωγής σκόνης μειώνει τον κίνδυνο εμφάνισης σκόνης.

Μην αφήνετε την αμφισβησία που αποκατά από τη συχνή χρήση της συσκευής να προκαλεί απροσεξία και αδιαφορία για τους κανόνες ασφαλείας. Η απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα της συσκευής

Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τη σωστή συσκευή για την επιλεγμένη εφαρμογή. Η σωστή συσκευή θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία εάν χρησιμοποιηθεί για το σχεδιασμένο φορτίο.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά, μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται τη συσκευή. Οι συσκευές είναι επικίνδυνες στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.

Συντήρηση συσκευών και εξαρτημάτων. Επιθεωρήστε τον εξοπλισμό για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές κινούμενων μερών, κατεστραμμένων εξαρτημάτων και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού. Οποιαδήποτε ζημιά πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία.

Κρατήστε τα εργαλεία κοπής καθαρά και κοφτερά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και ελέγχονται ευκολότερα κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε συσκευές, εξαρτήματα και εργαλεία που μπορούν να εισαχθούν κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων εργασίας διαφορετικών από εκείνα που έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο της συσκευής σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Επισκευάστε τη συσκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα εργοστάσια χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια της συσκευής.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με το σωστό κράτημα, λειτουργία, συντήρηση, εκκίνηση και διακοπή της συσκευής. Εξοικειωθείτε με τη σωστή λειτουργία οποιωνδήποτε στοιχείων χειρισμού.

Προσοχή! Η εθνική νομοθεσία μπορεί να περιορίζει τη χρήση της συσκευής.

Όταν εργάζεστε, προσέξτε τα ζωντανά ηλεκτρικά καλώδια. Τα καλώδια κάτω από την επιφάνεια του εδάφους μπορούν να πιαστούν ή να κοπούν κατά τη διάρκεια της γεώτρησης.

Να χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή: τρυπάνια και κοπτικά άκρα εξοπλισμένα με κατάλληλο τύπο τσοκ προσαρμοσμένο στην υποδοχή της συσκευής. Μην τροποποιείτε το τσοκ του εξαρτήματος ή/και τη συσκευή ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για να τοποθετήσετε το εργαλείο που έχει εισαχθεί στην υποδοχή της

συσκευής. Τα εργαλεία που εισάγονται με μικρότερο τσok ενδέχεται να μην προσαρμόζονται στα φορτία εργασίας και να σπάνε με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει κίνδυνος ρίψης αντικειμένων προς τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που αφορούν άλλα άτομα ή το περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρευρισκόμενοι, ειδικά τα παιδιά, βρίσκονται κοντά. Πριν από την εργασία, δημιουργήστε μια ζώνη ασφαλείας με ακτίνα τουλάχιστον 15 μέτρων από το χώρο εργασίας.

Κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα προσπαθήσει να περιστρέψει προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής του κοπτικού άκρου. Η στάση και η λαβή της συσκευής πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξουδετερώνει τις δυνάμεις που προκύπτουν κατά τη λειτουργία της συσκευής. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν το κοπτικό άκρο προσκρούει σε εμπόδιο, π.χ. πέτρα που εμποδίζει την κίνησή του. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, καθώς αυτό αυξάνει τον κίνδυνο απροσδόκητης διακοπής του κοπτικού άκρου.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και προσώπου για την προστασία των ματιών, του προσώπου και της αναπνευστικής οδού από τη σκόνη, τις αναθυμιάσεις και τα αντικείμενα που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτικό ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Χρησιμοποιείτε μόνο παντελόνια με μακριά πόδια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής. Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας με μη ολισθηρές σόλες, μην εργάζεστε με γυμνά πόδια ή σανδάλια. Πάντοτε να φοράτε κράνος ασφαλείας κατά την εργασία.

Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Τα απορρίμματα που παράγονται κατά την εργασία ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο οφθαλμικής βλάβης.

Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται τακτικά σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στο περαιτέρω μέρος των οδηγιών χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη και ασφαλέστερη εργασία.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό των καυσίμου. Είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Πρέπει να τηρηθούν τα ακόλουθα σημεία.

- Χρησιμοποιήστε δοχεία για καύσιμα.

- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι πλήρωσης καυσίμου ή προσθέτετε καύσιμο ενώ λειτουργεί ο κινητήρας. Αφήστε τον κινητήρα και τα εξαρτήματα του συστήματος εξάτμισης να κρυώσουν πριν από τον ανεφοδιασμό.

- Μην καπνίζετε.

- Ποτέ μην ανεφοδιάζετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο.

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή ή το δοχείο καυσίμου σε ανοικτό χώρο φλόγας, π.χ. κοντά σε θερμαντήρα νερού.

- Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα εάν χυθεί καύσιμο, αλλά μετακινήστε τη συσκευή μακριά από τη διαρροή πριν από την εκκίνηση.

- Μετά τον ανεφοδιασμό, πάντα να κλείνετε και να σφίγγετε καλά το καπάκι πλήρωσης καυσίμου.

- Τυχόν άδειασμα του νετιπόζτου καυσίμου θα πρέπει να πραγματοποιείται εκτός της αίθουσας.

Εάν η λειπίδα χτυπήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο ή η συσκευή αρχίσει να κάνει θόρυβο ή να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσουν τα εξαρτήματα της συσκευής. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το μπουζί και κάντε τα εξής:

- ελέγξτε τη ζημιά,

- ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα,

- να αντικαθιστούν ή να επισκευάζουν τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Ανατρέξτε στις οδηγίες απενεργοποίησης της συσκευής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα το εργαλείο εισαγωγής, τις βίδες, τα προστατευτικά και άλλα εξαρτήματα για φθορά ή ζημιά.

Αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ελέγξτε επίσης εάν οι βιδωτές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές. Σφίξτε τις χαλαρές βίδες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε κλειστούς χώρους. Τα καυσάερια περιέχουν δηλητηριώδη αέρια και η εισπνοή τους μπορεί να αποτελέσει απειλή για την υγεία και τη ζωή.

Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής στην ατμοσφαιρική βροχόπτωση και η χρήση της σε ατμόσφαιρα αυξημένης υγρασίας.

Απαγορεύεται επίσης η χρήση της συσκευής σε ατμόσφαιρα με αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.

Κρατάτε πάντα τη συσκευή και με τα δύο χέρια από τις λαβές που προβλέπονται για το σκοπό αυτό κατά τη λειτουργία. Άλλος τρόπος πιασίματος μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου της συσκευής και σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε καύσιμο και λάδι απαλλαγμένα από οποιαδήποτε μόλυνση και προοριζόμενα για δίχρονους κινητήρες. Συνιστάται η χρήση προϊόντων υψηλής ποιότητας. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

Όταν εργάζεστε, αποφύγετε την επαφή με γειωμένα, αγωγίμα και μη μονωμένα αντικείμενα όπως σωλήνες, θερμαντήρες και ψυγεία.

Μην καλύπτετε τις εισόδους και τις εξόδους εξαερισμού. Ακόμα και αν η συσκευή δεν λειτουργεί.

Μην αγνίζετε τις επιφάνειες του κινητήρα που ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτικό ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής.

Διατηρείτε τις λαβές της συσκευής καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή λίπη.

Σε περίπτωση διαπίστωσης κατεστραμμένων ή σπασμένων μερών της συσκευής, πρέπει να σταματήσετε την εργασία ή μην ξεκινάτε άλλη. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθούν πριν από την έναρξη της εργασίας.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό της. Χρησιμοποιήστε το για να τρυπήσετε το έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε για διάτρηση οπών σε πάγο, σκυρόδεμα, ξύλο ή μέταλλα.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, η επιφάνεια του εδάφους πρέπει να προετοιμαστεί σωστά. Ακαθαρσίες και αντικείμενα που μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή ή να πεταχτούν έξω κατά τη λειτουργία πρέπει να αφαιρούνται από αυτήν. Ελέγξτε εάν δεν υπάρχουν ηλεκτρικά, νερό, αέριο ή άλλα καλώδια κάτω από την επιφάνεια εργασίας. Ελέγξτε εάν υπάρχουν μεταλλικά, ξύλινα υλικά ή πέτρες κάτω από την επιφάνεια. Ο έλεγχος μπορεί να γίνει με τη χρήση ανιχνευτών ή κοπάζοντας την τεχνική τεκμηρίωση του εδάφους.

Σβήστε τον κινητήρα:

- κάθε φορά που χρειάζεται να απομακρυνθείτε από τη συσκευή,
- πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο ή την επισκευή της συσκευής,
- μετά από χτύπημα με ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές και επισκευές, εάν είναι απαραίτητο, πριν την επανεκκίνηση,
- εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά (ελέγξτε αμέσως),
- κατά το χειρισμό και τη μεταφορά της συσκευής.

Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας και να είστε σε εγρήγορση για πιθανούς κινδύνους που μπορεί να μην γνωρίζετε λόγω του θορύβου της συσκευής.

Το εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο χαμηλής έντασης. Το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει το έργο του ηλεκτρικού εξοπλισμού που βρίσκεται κοντά στο εργαλείο, συμπεριλαμβανομένων των βηματοδότην. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή/και έναν κατασκευαστή βηματοδότη.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Προσοχή! Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί πριν από την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό θα αποτρέψει την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, προστατευμένο μέρος, μακριά από τους παρευρισκόμενους.

Πριν από τη μεταφορά της συσκευής, είναι απαραίτητο να αδειάσετε το νετπόζιτο καυσίμου.

Αντικαταστήστε φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η μη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο βλάβης και να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Η συσκευή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων και ζημιών στον εξοπλισμό.

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, κλειστό δωμάτιο με καλό αερισμό. Όταν αποθηκεύεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, το νετπόζιτο καυσίμου και το σύστημα καυσίμου πρέπει να εκκενώνονται. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με καύσιμο στο νετπόζιτο. Η συσκευή θα πρέπει επίσης να υποβληθεί στις διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη μεταφορά της συσκευής, αφαιρέστε το εισαγόμενο κοπτικό άκρο και την επέκταση.

Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε ότι η μονάδα λειτουργεί με ασφάλεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΕΩΤΡΥΠΑΝΟΥ

Προετοιμασία για λειτουργία

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Συνιστάται η διατήρηση της αρχικής συσκευασίας, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής.

Η συναρμολόγηση του κοπτικού άκρου στο γεωτρήπανο πρέπει να ξεκινά με την τοποθέτηση του τρυπανιού στον άξονα του γεωτρήπανου με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι δυνατή η εισαγωγή του πείρου που στερεώνει το τρυπάνι στον άξονα (II). Ο πείρος πρέπει να ασφαρίζεται ώστε να μην πέφτει με μια περόνη (II).

Η επέκταση πρέπει να τοποθετηθεί μεταξύ του κοπτικού άκρου και του άξονα με τη χρήση πειρών στερεωμένων με περόνες με τον ίδιο τρόπο όπως στην περίπτωση τοποθέτησης του κοπτικού άκρου απευθείας στον άξονα (III). Συνιστάται να αρχίσετε να τρυπάτε με το κοπτικό άκρο συνδεδεμένο απευθείας στον άξονα και να χρησιμοποιήσετε την επέκταση όταν το μήκος του κοπτικού άκρου είναι ανεπαρκές. Αυτή η σειρά θα παρέχει ευκολότερο έλεγχο του γεωτρήπανου.

Ανεφοδιασμός

Κατά την προετοιμασία της συσκευής ανεφοδιασμού, τοποθετήστε την με τέτοιο τρόπο ώστε το στόμιο του νετπόζιτου να δείχνει προς τα πάνω.

Η συσκευή τροφοδοτείται από ένα μείγμα καυσίμου που προορίζεται για δίχρονους κινητήρες. Απαγορεύεται η χρήση σκέτης βενζίνης. Η βενζίνη πρέπει να αναμειγνύεται με πετρέλαιο στις αναλογίες βενζίνης: πετρέλαιο - 40: 1. Το μείγμα πρέπει να αναμειγνύεται πριν χυθεί στο νετπόζιτο καυσίμου. Η ανάμιξη και η έκχυση του καυσίμου πρέπει να πραγματοποιούνται μακριά από πηγές

ανάφλεξης. Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού. Ο ανεφοδιασμός θα πρέπει να πραγματοποιείται σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από τον τόπο θέσης σε λειτουργία και λειτουργίας της συσκευής.

Για την προστασία του κινητήρα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αμόλυβδη βενζίνη καλής ποιότητας και λάδι καλής ποιότητας για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες. Μην χρησιμοποιείτε λάδι που προορίζεται για τετράχρονους κινητήρες. Μην χρησιμοποιείτε λάδι για υδρόψυκτους κινητήρες.

Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, σκουπίστε τα υπολείμματα καλά πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε μείγμα παλαιότερο των 30 ημερών.

Αφού ξαναγεμίσετε το καύσιμο στη δεξαμενή, κλείστε καλά και καλά το στόμιο του.

Ενεργοποίηση της συσκευής

Τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό άκρο δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με οποιοδήποτε αντικείμενο. Απαγορεύεται η εκκίνηση της συσκευής ακουμπώντας την στο κοπτικό άκρο.

Πατώντας την αντλία καυσίμου μερικές φορές θα επιτρέψετε στο καύσιμο να ρέει στο καρμπυρατέρ (IV).

Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης – I (V).

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το μοχλό ασφάλισης της βαλβίδας και το μοχλό ασφάλισης της βαλβίδας στη λαβή και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τα σε αυτή τη θέση πατώντας το κουμπί ασφάλισης της βαλβίδας (VI).

Κλείστε τη βαλβίδα (VII). Για παράδειγμα, εάν ένας θερμός κινητήρας τεθεί σε λειτουργία μετά από σύντομη διακοπή λειτουργίας, η βαλβίδα μπορεί να παραμείνει στη θέση ανοιχτή (VIII).

Με το ένα χέρι, πιέστε τη λαβή και με το άλλο τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης και τραβήξτε τη λαβή του σχοινιού δυνατά έτσι ώστε να εκτείνεται περίπου 50 cm (IX). Αποφύγετε το τράβηγμα του καλωδίου επανειλημμένα και γρήγορα. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, κρατήστε τη λαβή για να αποφύγετε την απόσπαση του ανασυρόμενου καλωδίου και αφήστε το να ανασυρθεί αργά μέσα στο περιβλήμα.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα.

Στη συνέχεια, πιέστε ελαφρά το μοχλό βαλβίδας στη λαβή για να απελευθερώσετε την ασφάλεια. Στη συνέχεια, απελευθερώστε την πίεση σε όλους τους μοχλούς, ο κινητήρας θα ξεκινήσει στο ρελαντί, το οποίο δεν πρέπει να προκαλέσει περιστροφή του κοπτικού άκρου.

Εάν το κοπτικό άκρο περιστρέφεται κατά τη διάρκεια του ρελαντί, το καρμπυρατέρ πρέπει να ρυθμιστεί. Η ρύθμιση του καρμπυρατέρ μπορεί να γίνει από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά για να ζεσταθεί η συσκευή.

Διακοπή της συσκευής

Απελευθερώστε όλους τους μοχλούς στη λαβή, έτσι ώστε ο κινητήρας να ξεκινήσει στο ρελαντί και αφήστε το μηχανήμα σε αυτή την κατάσταση για 2-3 λεπτά. Στη συνέχεια, γυρίστε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης – O. Ο κινητήρας θα σταματήσει να λειτουργεί.

Προσοχή! Εάν χρειαστεί να σταματήσετε τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, θέστε αμέσως το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης – O. Ωστόσο, μη σταματάτε τη συσκευή σε κανονική λειτουργία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Αφού σταματήσετε τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να κρυώσει, αποσυναρμολογήστε το κοπτικό άκρο, την επέκταση, εάν χρησιμοποιείται, και ξεκινήστε τη συντήρηση.

Εργασία με το γεωτρύπανο

Πιάστε το γεωτρύπανο και από τις δύο λαβές, ακουμπήστε το κοπτικό άκρο στο έδαφος και ξεκινήστε το τρύπημα, το γεωτρύπανο έχει ένα κοπτικό άκρο που μοιάζει με κανονικό τρυπάνι και σας επιτρέπει να επιλέξετε με ακρίβεια το κέντρο της οπής. Αφήστε το κοπτικό άκρο να βυθιστεί στο έδαφος και, στη συνέχεια, βυθίστε σταδιακά τις λεπίδες του. Κατά την εισαγωγή των λεπίδων στο έδαφος, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι θα υπάρξει αύξηση της δύναμης που θα θέλει να στρέψει το γεωτρύπανο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του κοπτικού άκρου. Πάρτε μια στάση και εξασφαλίστε πιάσιμο που θα αποτρέψει την απώλεια του ελέγχου πάνω από τη συσκευή.

Το κοπτικό άκρο έχει τέτοιο σχήμα ώστε τα σκαμμένα θα μεταφερθούν στην επιφάνεια του εδάφους, ωστόσο, ολόκληρο το κοπτικό άκρο θα πρέπει να αφαιρείται από το έδαφος από καιρό σε καιρό για να αφαιρεθεί τα σκαμμένα. Προσοχή! Κατά τη χρήση του εξαρτήματος επέκτασης, τα σκαμμένα μεταφέρονται μόνο στην κορυφή του κοπτικού άκρου. Το εξάρτημα επέκτασης δεν είναι εφοδιασμένο με κοπτικό άκρο που επιτρέπει τη μεταφορά του εκσκαφέντος υλικού στην επιφάνεια. Σε περίπτωση γεώτρησης με τη χρήση επέκτασης, το κοπτικό άκρο θα πρέπει να εξωθείται από την τρύπα πολύ πιο συχνά για να απαλλαγεί από το ανασκαμμένο χώμα.

Εάν το κοπτικό σταματήσει κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και ελέγξτε τον λόγο για τη διακοπή της περιστροφής του κοπτικού, π.χ. ένα εμπόδιο στο έδαφος. Απαγορεύεται να επαναλάβετε τη λειτουργία χωρίς να αφαιρέσετε τον λόγο διακοπής του γεωτρυπάνου.

Όταν ανοίγετε μια τρύπα, οδηγείτε το κοπτικό άκρο σε ευθεία και μην τον γέρνετε, γιατί μπορεί να τον σταματήσει ή ακόμα και να καταστραφεί.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να γίνονται τακτικά διαλείμματα.

Λόγω της παροχής καυσίμου, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η εργασία σε κάθε θέση του γεωτρυπάνου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε λειτουργία που περιγράφεται παρακάτω, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι κρύος. **Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί για να αποφύγετε την τυχαιά εκκίνηση.**

Αντικατάσταση και συντήρηση μπουζί (X)

Αφαιρέστε το ελαστικό προστατευτικό του μπουζί, αποσυνδέστε το καλώδιο και αφαιρέστε το μπουζί με ένα κλειδί μπουζί. Ελέγξτε την κατάσταση των ηλεκτροδίων του μπουζί. Η απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων πρέπει να είναι μεταξύ 0,6 – 0,7 mm. Εάν παρατηρηθεί βρωμία, προσπαθήστε να καθαρίσετε τα ηλεκτρόδια του μπουζί με μια βούρτσα από ορείχαλκο. Εάν ο καθαρισμός δεν φέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα νέο. Ελέγξτε την κατάσταση του μπουζιού τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα (XI)

Η συντήρηση του φίλτρου αέρα πρέπει να πραγματοποιείται μετά από κάθε χρήση της συσκευής.

Ξεβιδώστε τη βίδα που υποστηρίζει το κάλυμμα του φίλτρου και αφαιρέστε το κάλυμμα.

Αφαιρέστε το φίλτρο και ξεπλύνετε το με ζεστό σαπουνόνερο.

Στεγνώστε τελείως το φίλτρο και επανατοποθετήστε το.

Βιδώστε το κάλυμμα του φίλτρου.

Άλλες ενέργειες συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση, θα πρέπει επίσης να ελέγχεται η γενική κατάσταση της συσκευής. Σφίξτε τις χαλαρές βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε,

εάν υπάρχουν διαρροές καυσίμων. Βεβαιωθείτε ότι οι σπές εξαερισμού δεν είναι φραγμένες. Ελέγξτε εάν όλοι οι προφυλακτήρες και τα περιβλήματα είναι μέσα

σε καλή κατάσταση λειτουργίας, χωρίς ρωγμές ή άλλες ζημιές. Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία, αφαιρέστε τυχόν παρατηρούμενα ελαττώματα. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να καθαρίζονται με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα σε πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa ή με μαλακή βούρτσα ή βούρτσα με πλαστικές τρίχες.

Συντήρηση του σιγαστήρα και του συστήματος εξάτμισης

Ανάλογα με την αναλογία καυσίμου, λαδιού και μείγματος που χρησιμοποιείται, μπορούν να συσσωρευτούν εναποθέσεις άνθρακα στον σιγαστήρα και το σύστημα εξάτμισης

ή αιθάλη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης της συσκευής. Προκειμένου να αποκατασταθεί η προηγούμενη απόδοση, είναι απαραίτητο να επιστρέψετε συσκευή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

Συντήρηση κοπτικού άκρου και εξαρτήματος επέκτασης

Πρέπει να πραγματοποιείται συντήρηση του κοπτικού άκρου και του εξαρτήματος επέκτασης κάθε φορά μετά την ολοκλήρωση των εργασιών. Το κοπτικό μέσο και το εξάρτημα επέκτασης πρέπει να αφαιρούνται από το γεωτρήπανο πριν από την έναρξη της συντήρησης. Το κοπτικό άκρο και το εξάρτημα επέκτασης πρέπει να καθαρίζονται καλά από υπολείμματα εδάφους, π.χ. με βούρτσα. Το καθαρισμένο κοπτικό άκρο και το εξάρτημα επέκτασης πρέπει να είναι επικαλυμμένα με ένα λεπτό στρώμα αντιδιαβρωτικού παράγοντα. Οι λεπίδες του κοπτικού άκρου πρέπει να ακονίζονται με μύλο ή λίμα. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στο κοπτικό άκρο π.χ. λυγισμένες λεπίδες, κοιλότητες σε αυτές, κάμψη του οδηγού τρυπανιού, αντικαταστήστε το κοχλία με ένα νέο. Απαγορεύεται η εργασία με κατεστραμμένο κοπτικό άκρο ή καλώδιο επέκτασης

Το κοπτικό άκρο και το εξάρτημα επέκτασης ενδέχεται να χάσουν το βερνίκι επιστρώσεως λόγω τριβής στο έδαφος. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα πρέπει να θεωρείται ως βλάβη στο κοπτικό άκρο ή στο εξάρτημα επέκτασης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μετακινήστε τη συσκευή πιάνοντας την από τη λαβή ή το σωληνωτό πλαίσιο. Κατά τη μεταφορά σε μεγαλύτερες αποστάσεις, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται, π.χ. με μιάντες, για να μην κινείται κατά τη μεταφορά. Η συσκευή μπορεί επίσης να μεταφερθεί στη μονάδα συσκευασίας στην οποία παραδόθηκε. Για τη μεταφορά, αδειάστε το ντεπόζιτο καυσίμου και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί. Αυτό θα αποτρέψει την ακούσια εκκίνηση της συσκευής.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρους προστατευμένους από βροχοπτώσεις και πρόσβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι σκιασμένος και καλά αεριζόμενος λόγω της πιθανότητας συσσώρευσης ατμών καυσίμου. Αδειάστε ντεπόζιτο καυσίμου πριν από την αποθήκευση της συσκευής.

Το κοπτικό άκρο και η επέκταση πρέπει να αφαιρεθούν για τη μεταφορά και την αποθήκευση του γεωτρήπανου.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Бензиновият свредел е инструмент, предназначен за пробиване на отвори в почвата със свредло. Свределът се хранва от двигател с вътрешно горене, който осигурява възможност за работа на места, където не се доставя електрическа енергия. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете работа с продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя слобен, но се изискват подготвителни дейности, описани по-нататък в тази инструкция. Продуктът се доставя с три свредла с различни диаметри и удължение за свредлата.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-84660
Тегло	[kg]	9,32
Вместимост на резервоара за гориво	[l]	0,85
Максимална скорост на въртене на свредлото	[min ⁻¹]	320
Максимален диаметър на свредлото	[mm]	200
Двигател		SPS1E44F
брой цилиндри		1
брой тактове		2
охлаждане		Въздушно
Тип на запалителната свещ		L8RTC
Работен обем на двигателя	[cm ³]	51,2
Мощност на двигателя	[kW]	1,4
Максимална скорост на въртене на двигателя	[min ⁻¹]	7000
Скорост на въртене при номинална мощност	[min ⁻¹]	6500
Скорост на празен ход	[min ⁻¹]	2700 - 3400
Макс. разход на гориво	[l/h]	0,6
Ниво на шум		
Звуково налягане L _{ра} ± K	[dB (A)]	103,8 ± 3,0
Мощност L _{ва}	[dB (A)]	107,54 ± 3,0
Ниво на вибрации (предна / задна ръкохватка)	[m/s ²]	12,469 ± 1,5

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната обща стойност на ниво на шум са измерени по стандартен метод на изпитване и може да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната обща стойност на ниво на шум може да се използват при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този уред. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

ВАЖНО. Прочетете внимателно преди употреба. Пазете за бъдещи справки.

Всеки път, когато в описанието се появява терминът: „уред“ следва да се разбира „бензинов свредел“.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с уреда в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Уредът генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с уреда. Не използвайте уреда, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът е в положение „изключен“, преди да повдигнете или преместите уреда. Носенето на уреда с пръст върху бутона за включване може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите уреда отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Ключ, оставен върху въртящите се части на уреда, може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху уреда в случай на неочаквани ситуации по време на работа.

Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на уреда. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако използването са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.

Не допускате натрупаният опит от честата употреба на уреда да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за уреда

Не претоварвайте уреда. Използвайте уреда с инструмент, подходящ за избраното приложение. Правилният уред ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с уреда или с тази инструкция, да използват уреда. Уредите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте уреда и аксесоарите. Проверявайте уреда за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на уреда. Преди използването на уреда повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте уреда, аксесоарите, работните инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхностите за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонт

Уредът може да бъдат ремонтиран само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на уреда.

ПОДГОТОВКА

УРЕДЪТ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Запознайте се с правилното държане, експлоатация, поддръжка, включване и изключване на уреда. Запознайте се с правилното обслужване на всички елементи за управление.

Внимание! Националното законодателство може да ограничи използването на уреда.

По време на работа внимавайте при кабели, които са под напрежение. Кабелите, които се намират под повърхността на почвата, могат да бъдат уловени или отрязани по време на пробиване.

Използвайте само работни инструменти, предоставени от производителя: свредла и бургии, оборудвани с подходящ тип държачи, адаптирани за патрона на уреда. Не модифицирайте държача на аксесоара и/или уреда, за да го адаптирате. Не използвайте аксесоари, за да поставите инструмента в патрона на уреда. Поставените в патрона инструменти с по-малък захват, могат да не бъдат адаптирани към работните натоварвания и да се счупят, което да доведе до сериозно нараняване.

По време на работа съществува риск от изхвърляне на предмети към оператора и случайните лица. Операторът е отговорен за произшествия или опасности за други лица или околната среда. Не работете с уреда, ако в близост има случайни лица, особено деца. Преди започване на работа определете безопасна зона с радиус най-малко 15 метра от работното място.

По време на работа уредът ще се стреми да се завърти в посока, обратна на посоката на въртене на свредлото. Трябва да заемете такова положение и да захванете уреда така, че да противодействате на силите, възникващи по време на работата му. Особено внимание трябва да запазите, когато свредлото се срещне с препятствие, например камък, който блокира движението му. Не упражнявайте прекомерен натиск върху уреда по време на работа, тъй като това увеличава риска от неочаквано спиране на свредлото.

Винаги носете защита на очите и лицето, за да предпазите очите, лицето и дихателните пътища от прах, отработени газове и предмети, изхвърлени по време на работа. Винаги носете подходящо защитно облекло, прилягащо към тялото. Използвайте само панталони с дълги крачоли. Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат уловени в движещите се части на уреда. Носете защитни ръкавици и антифони. Носете предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, не работете с боси крака или в сандали. Винаги носете предпазна каска по време на работа.

Трябва да използвате защитни очила. Отпадъците, генерирани по време на работа, могат да създадат риск от увреждане на очите.

Уредът трябва редовно да се проверява съгласно информацията, съдържаща се в по-нататъшната част на инструкцията. Това ще даде възможност за по-ефективна и по-безопасна работа.

Бъдете изключително внимателни при работа с горивото. То е запалимо и изпаренията му са експлозивни. Трябва да се спазват следните точки.

- Използвайте контейнери за гориво.

- Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи. Преди зареждане оставете компонентите на двигателя и изпускателната система да се охладят.

- Не пушете.

- Никога не зареждайте на закрито.

- Никога не съхранявайте уреда или контейнера за гориво в помещения с открит пламък, например в близост до нагревател за вода.

- Не се опитвайте да стартирате двигателя, ако горивото се разлее, а преместете уреда далеч от разлива, преди да го стартирате.

- След зареждане с гориво винаги затваряйте и затягайте капачката на отвора за зареждане с гориво.

- Всяко изпразване на резервоара за гориво трябва да се извършва на открито.

Ако острието удари в чужд обект или уредът започне да издава шум или вибрира по необичаен начин, изключете двигателя и изчакайте компонентите на уреда да спрат. Изключете кабела от запалителната свещ и направете следното:

- проверете повредата,

- проверете за разхлабени елементи и ги затегнете,

- подменете или поправете повредените части с части в съответствие със спецификациите.

Прочетете инструкциите за изключване на уреда при спешни случаи.

Винаги преди работа трябва да проверите работния инструмент, винтовете, защитите и другите компоненти за износване и повреда. Преди да започнете работа трябва да смените износените части. Също така проверете дали винтовите връзки не са разхлабени. Затегнете разхлабените винтове.

РАБОТА

Забранено е да се работи с уреда в затворени помещения. Отработените газове съдържат отровни газове и тяхното вдишване може да представлява заплаха за здравето и живота.

Забранено е излагането на уреда на валежи и използването му в условия на повишена влажност. Също така е забранено използването на уреда в атмосфера с повишен риск от пожар или експлозия.

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

По време на работа винаги дръжте уреда с двете ръце за ръкохватките, предвидени за тази цел. Друг начин на държане може да доведе до загуба на контрол над уреда и сериозно нараняване.

Използвайте гориво и масло без замърсявания и предназначени за двутактови двигатели. Препоръчва се използването на висококачествени продукти. Това ще удължи живота на двигателя.

По време на работа избягвайте контакт със зазементи, проводими и неизолирани предмети като тръби, радиатори или хладилници.

Не покривайте входящите и изходящи вентилационни отвори. Дори когато устройството не работи.

Не докосвайте повърхностите на двигателя, които се нагряват по време на работа, това може да причини изгаряния.

Винаги носете подходящо защитно облекло, прилягащо към тялото. Носете защитни ръкавици и антифони.

Дръжте ръкохватките на уреда чисти и без масло или грес.

Ако констатирате повредени или счупени компоненти на уреда, спрете или не започвайте работа с него. Повредените елементи трябва да се сменят преди започване на работа.

Уредът трябва да се използва съгласно предназначението. Използвайте за пробиване на отвори в почвата. Не използвайте за пробиване на отвори в лед, бетон, дърво или метали.

Подгответе съответно повърхността на почвата преди да започнете работа. Отстранете от нея замърсяванията и предметите, които могат да причинят повреда на уреда или да бъдат изхвърлени по време на работа. Проверете дали под повърхността, предназначени за работа, няма електрически кабели, водни, газови или други тръби. Проверете дали под повърхността няма метални или дървени материали или камъни. Проверката може да се извърши с детектори или чрез справка с техническата документация на почвата.

Спрете двигателя:

- винаги, когато се налага да оставите уреда,
- преди почистване, проверка или ремонт на уреда,
- след като е бил ударен от чужд предмет. Проверете уреда за повреди и при необходимост го ремонтирайте преди да го включите отново,
- ако уреда започне да вибрира прекомерно (проверете незабавно),
- по време на пренасяне и транспортиране на уреда.

Винаги бъдете внимателни към заобикалящата среда и внимавайте за възможни опасности, които може да не осъзнавате поради шума от уреда.

Инструментът генерира електромагнитно поле с нисък интензитет. Електромагнитното поле може да повлияе на работата на електрическото оборудване, намиращо се в близост до инструмента, включително пейсмейкъри. Преди да започнете работа, се препоръчва да се консултирате с лекар и/или с производителя на пейсмейкъра.

ТРАНСПОРТ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Внимание! Изключете кабела на запалителната свещ, преди инсталиране, регулиране, смяна на аксесоарите или съхранение на уреда. Това ще предотврати неволно включване на уреда.

Когато уредът не се използва, той трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, недостъпно за неупълномощени лица. Преди да транспортирате уреда, трябва да е необходимо да изпразните резервоара за гориво.

Сменете износените или повредените части с оглед на безопасност. Използвайте само оригинални резервни части. Неизползването на оригинални резервни части може да увеличи риска от повреда и да доведе до нараняване. Уредът трябва да се ремонтира само от оторизирани сервизни центрове, които използват оригинални резервни части. Това ще сведе до минимум риска от аварии и повреда на оборудването.

Съхранявайте уреда в сухо, затворено помещение с добра вентилация. Когато съхранявате уреда за продължителен период от време, резервоарът за гориво и горивната система трябва да бъдат изпразнени. Не съхранявайте уреда с гориво в резервоара. Уредът трябва също да бъде подложен на процедури за поддръжка, описани в инструкцията.

Когато транспортирате уреда, трябва да извадите поставеното свредло и удължител.

Съхранявайте всички гайки, болтове и винтове в изправно състояние, за да се гарантира, че уредът ще работи безопасно.

ОБСЛУЖВАНЕ НА СВРЕДЕЛА

Подготовка за работа

Разпаковайте и отстранете всички опаковъчни материали. Препоръчително е да съхранявате фабричната опаковка, която може да бъде полезна за транспортиране и съхранение на уреда.

Монтирайте свредлото в свредела, като го поставите в шпиндела на свредела, така че да може да се пхне шифта, закрепващ свредлото към шпиндела (II). Шифтът на свредлото трябва да бъде обезопасен срещу изпадане с помощта на шплинт (II).

Удължителят трябва да бъде монтиран между свредлото и шпиндела, като се използват шифтове, обезопасени по същия начин, както когато свредлото е монтирано директно към шпиндела (III). Препоръчва се да започнете пробиването със свредло, прикрепено директно към шпиндела, и да използвате удължителя, когато дължината на свредлото се окаже недостатъчна. Тази последователност ще осигури по-лесен контрол на свредела.

Зареждане с гориво

Когато приготвяте уреда за зареждане с гориво, то трябва да бъде регулирано по такъв начин, че отворът на резервоара за зареждане с гориво да е обърнат нагоре.

За задвижването на уреда се използва горивна смес, предназначена за двутактови двигатели. Забранено е използването на чист бензин. Бензинът трябва да се смесва с масло в съотношение бензин:масло - 40: 1. Сместа трябва да се смеси преди да се налее в резервоара за гориво. Смесването и наливането на гориво трябва да се извършват далеч от източници на огън. Не пушете, докато зареждате. Зареждането с гориво трябва да се извършва на разстояние най-малко 3 метра от мястото на пускане и работа на уреда.

За да се защити двигателят, следва да се използват безоловен бензин с добро качество и масло с добро качество за двутактови двигатели с въздушно охлаждане. Не използвайте масло, предназначено за четиритактови двигатели. Не използвайте масло за двигатели с течно охлаждане.

В случай на разливане на гориво, избършете старателно остатъка, преди да стартирате уреда.

Не използвайте смес по-стара от 30 дни.

След като презаредите резервоара, затворете здраво и сигурно капачката на резервоара.

Включване на уреда

Поставете уреда на земята. Уверете се, че свредлото не е в контакт със земята или с друг обект. Забранено е стартирането на уреда докато е подпрян на свредлото.

Натиснете няколко пъти горивната помпа, за да доведете горивото до карбуратора (IV).

Завъртете превключвателя в положение включен – I (V).

Натиснете и задържете блокадата на лоста на газта и лоста на газта на дръжката, след което ги заключете в това положение, като натиснете бутона за заключване на клапата (VI).

Затворете клапата (VII). В случай на стартиране на топъл двигател, например след кратко прекъсване на работа, дроселната клапа може да остане в отворено положение (VIII).

С едната ръка хванете ръкохватката, а с другата дръжката на стартовото въже и издърпайте здраво дръжката на въжето, така че да го издърпате на около 50 cm (IX). Избягвайте да дърпате въжето многократно и бързо. След като стартирате двигателя, задържете дръжката, за да избегнете внезапно прибиране на въжето и го оставете бавно да се прибере в корпуса.

След като стартирате двигателя, отворете напълно дроселната клапа.

След това леко натиснете лоста на газта на дръжката, за да освободите блокадата. След това освободете натиска върху всички лостове, двигателят ще започне да работи на празен ход, което не трябва да причинява въртене на свредлото.

Ако свредлото се върти на празен ход, трябва да регулирате карбуратора. Регулирането на карбуратора може да се извърши от оторизиран сервизен център. Оставете двигателя да работи 2-3 минути на празен ход, за да се загрее устройството.

Спиране на уреда

Освободете натиска върху всички лостове на дръжката, така че двигателят да започне да работи на празен ход и оставете машината в това състояние за 2-3 минути. След това завъртете превключвателя в положение изключено – O. Двигателят ще спре.

Внимание! В случай на необходимост от аварийно спиране на двигателя, незабавно завъртете ключа в положение изключено – O. Не бива да спирате уреда по този начин в нормален режим, тъй като това ще съкрати живота му.

След като спрете уреда, оставете го да се охлади, демонтирайте свредлото, удължителя, ако е използван, и продължете с дейностите по поддръжка.

Работа с бензиновия свредел

Хванете свредела за двете дръжки, опрете свредлото върху земята и започнете да пробивате, свредлото е оборудвано с връх, който прилича на обикновено свредло и Ви позволява да изберете точно центъра на отвора. Оставете върха на свредлото да потъне в почвата, след което постепенно потопете свредлото. При задълбаването на шнековото свредло в почвата трябва да се има предвид, че ще се увеличи силата, която ще се стреми да завърти свредела в противоположна на въртенето на свредлото посока. Трябва да заемете положение и да захванете уреда така, че да предотвратите загуба на контрол върху устройството.

Шнековото свредло е така оформено, че почвата се транспортира до повърхността на почвата, но от време на време цялото свредло трябва да се извади от почвата, за да се отстрани изкопаната почва. Внимание! Когато използвате удължителя, почвата се транспортира само до горната част на шнековото свредло. Удължителят не е оборудван с шнек, който ще позволи изкопаният материал да бъде транспортиран до повърхността. В случай на пробиване с използване на удължител, свредлото трябва да се изважда от отвора много по-често, за да се отстрани почвата.

Ако свредлото спре по време на работа, незабавно изключете устройството и проверете причината за спиране на въртенето на свредлото, напр. препятствие в почвата. Забранено е възобновяването на работата без отстраняване на причината за спирането на свредлото.

Когато пробивате отвор насочвайте свредела под прав ъгъл, не го наклоняйте, тъй като това може да доведе до спирането му и дори до повреда.

По време на работа трябва да правите редовни паузи.

Поради подаването на гориво, може да не е възможно да се работи във всяко положение на свредела.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

Преди да започнете някоя от операциите, описани по-долу, изключете уреда. Уверете се, че двигателят е студен. **Изключете кабела на запалителната свещ, за да избегнете случайно стартиране.**

Смяна и поддръжка на запалителната свещ (X)

Отстранете гумения капак на свещта, разединете кабела и извадете свещта с ключ за свещи.

Проверете състоянието на електродите на запалителната свещ. Разстоянието между електродите трябва да бъде между 0,6 – 0,7 mm. Ако има замърсявания, опитайте се да почистите електродите на свещта с месингова телена четка. Ако

почистването не донесе очакваните резултати, сменете свещта с нова.
Проверете състоянието на запалителната свещ поне веднъж месечно.

Поддръжка на въздушния филтър (X1)

След всяко използване на уреда трябва да се извърши поддръжка на въздушния филтър.
Развийте винта, който поддържа капака на филтъра и отстранете капака.
Извадете филтъра и го изплакнете в топла сапунена вода.
Изсушете филтъра напълно и го инсталирайте на място.
Завийте капака на филтъра.

Други дейности по поддръжка

След всяка употреба трябва също да се провери общото състояние на уреда. Затегнете разхлабените винтови връзки.
Проверете
че няма течове на гориво. Проверете проходимостта на вентилационните отвори. Проверете дали всички защити и корпуси са в
добро техническо състояние, без пукнатини или други повреди. Преди да продължите с работата, отстранете всички констатирани дефекти. Вентилационните отвори трябва да се почистват със струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МРa или с мека четка или четка с пластмасов косъм.

Поддръжка на ауспуха и изпускателната уредба

В зависимост от използваното гориво, масло и пропорциите на сместа, в ауспуха и изпускателната уредба могат да се натрупват замърсявания
или сажди. Това може да доведе до намаляване на ефективността на уреда. За да възстановите ефективността, е необходимо да предадете
уреда в оторизиран сервиз на производителя.

Поддръжка на свредлото и удължителя

Поддръжката на свредлото и удължителя трябва да се извършва всеки път след приключване на работата. Свредлото и удължителят трябва да бъдат демонтирани от свредела преди започване на дейности по поддръжка. Свредлото и удължителят трябва да бъдат старателно почистени от остатъци от почвата, например с четка. Почистените свредло и удължител трябва да бъдат покрити с тънък слой антикорозионно средство. Остриетата на свредлото трябва да бъдат заостряни с шлайфмашина или пила. Ако констатираме повреда на свредлото, напр. огънати остриета, счупвания, огъване на направляващия връх, сменете свредлото с ново. Забранено е да се работи с повредено свредло или удължител. Свредлото и удължителя могат да загубят лаковото си покритие поради триене с почвата. Това е нормално явление и не трябва да се счита за повреда на свредела или удължителя.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Премествайте уреда, като хванете дръжката или рамата. В случай на транспортиране на по-големи разстояния, закрепете уреда, например с колани, така че да не се движи по време на транспортиране. Уредът може да се транспортира и в единичната опаковка, в която е доставен. По време на транспортиране изпразнете резервоара за гориво и разединете кабела на запалителната свещ. Това ще предотврати неволно стартиране на уреда.
Съхранявайте уреда на места, защитени от валежи и достъп на неупълномощени лица, особено деца. Мястото за съхранение трябва да бъде засенчено и с добра вентилация поради възможността за натрупване на горивни пари. Изпразнете резервоара за гориво, преди да приберете уреда за съхранение.
Свредлото трябва да бъде извадено по време на транспортиране и съхранение на уреда.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0325/YT-84660/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Wiertnica spalinowa, 51,7 cm³; 1,4 kW; 320 min⁻¹; 200 mm; nr kat. YT-84660

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN ISO 12100:2010
EN 55012:2007 + A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna

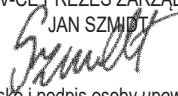
Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.03.05

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0325/YT-84660/Noise/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Wiertnica spalinowa, 51,7 cm³; 1,4 kW; 320 min⁻¹; 200 mm; nr kat. YT-84660

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej oraz procedura okresowej kontroli

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 107,54 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 111 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna

2016/1628/EU Emisja spalin silników przemośnych

Wrocław, 2025.03.05

(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0325/YT-84660/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Gasoline earth auger; 51,7 cm³; 1,4 kW; 320 min⁻¹; 200 mm; item no. YT-84660

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN ISO 12100:2010
EN 55012:2007 + A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.03.05

(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0325/YT-84660/Noise/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Gasoline earth auger; 51,7 cm³; 1,4 kW; 320 min⁻¹; 200 mm; item no. YT-84660

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 107,54 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 111 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2016/1628/EU Emissions from non-road mobile machinery

Wrocław, 2025.03.05
(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0325/YT-84660/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Motoburghiu de pamant; 51,7 cm³; 1,4 kW; 320 min⁻¹; 200 mm; cod articol. YT-84660

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010
EN 55012:2007 + A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

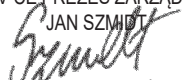
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT



(nume și semnătura persoanei autorizate)

Wrocław, 2025.03.05

(locul și data emiterii)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0325/YT-84660/Noise/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Motoburghiu de pamant; 51,7 cm³; 1,4 kW; 320 min⁻¹; 200 mm; cod articol. YT-84660

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 107,54 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 111 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

2016/1628/EU Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră

Wrocław, 2025.03.05

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT

(nume și semnătura persoanei autorizate)

